



ULRICH & ULRICH
IMMOBILIEN

FÜR SIE VOR ORT!
04105 - 55 59 55
www.ulrich-ulrich.de

der neue

HARBURG

Nr. 3 | 70. Jahrgang | 18. Januar 2020

Die Lokalzeitung
zum Wochenende

RUF

Bobeck Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neurruf.de | www.neurruf.de



Gesunde Unternehmen

www.risinghealth.de

**IHR Experte für
Betriebliches
Gesundheitsmanagement**

Grenzweg 23a · 21629 Neu Wulmstorf

Telefon: 040 - 349 682 54

Mobil: 0171 - 687 64 59

**NEUES ZUM ALDI PREIS:
ENTDECKEN SIE
VIELE ANGEBOTE
IN UNSEREM MAGAZIN
UND AUF ALDI-NORD.DE**

Jeden Tag besonders – einfach ALDI.



HARBURG

Eine Baugenehmigung für den Nachfolge-Bau des Harburg-Centers am Harburger Ring liegt noch immer nicht vor. Was ist hier schief gelaufen, fragt die FDP.

Mehr Informationen auf Seite 3

MARMSTORF

Zur nunmehr 20. Teichwette lädt der Schützenverein am 26. Januar ein. Wettplate des Schützenkönigs ist diesmal kein Geringerer als Lotto King Karl.

Lesen Sie auf Seite 4

HARBURG

Zum 12. Benefizkonzert für die Knochenkrebs-Forschung lädt die Axis-Forschungsgemeinschaft am 2. Februar in das Audimax der Technischen Universität ein.

Erfahren Sie mehr auf Seite 13

Große Castingshow im Phoenix-Center

Darsteller, Kandidaten und Komparsen

■ (pm) Harburg. „Habe ich das Zeug, vor einer Kamera zu stehen?“ Das fragen sich viele insgeheim. Dabei haben sie, ohne es zu wissen eine herausragende Stimme oder großes Schauspielertalent, worauf die Macher der großen TV-Shows und -Serien schon immer gewartet haben. Ob sie sich tatsächlich eignen, können sie am 25. Januar zwischen 13 bis 18 Uhr im Phoenix-Center in Hamburg vor den Augen professioneller Talent-Scouts der UFA Talentbase unter Beweis stellen. Das Casting eignet sich perfekt, um sich auszuprobieren und sein Talent zu zeigen. Die UFA Talentbase sucht neue Gesichter für TV-Formate der UFA: Beispielsweise Show-Kandidaten für „Sag die Wahrheit“ (SWR) oder „Das Supertalent“ (RTL), Gesangstalent für „Deutschland sucht den Superstar“ (RTL), Tänzer für neue Show- und Serienformate sowie Schauspielertalente für „Gute Zeiten, schlechte Zeiten“ (RTL). Und für diejenigen, die sich noch unsicher sind und erste Dreherfahrungen sammeln möchten, kön-

nen sich als Komparsen vorstellen. Personen, die eine außergewöhnliche Lebensgeschichte haben, können sich ebenfalls anmelden. Wer träumt nicht davon, seine versteckte Leidenschaft zum Beruf zu machen, eine Hauptrolle zu spielen, auf einer großen Bühne zu stehen, die große Liebe zu finden oder das große Geld zu gewinnen? Jeder kann diesen ersten Schritt wagen und sich der Castingshow-Bühne der UFA Talentbase stellen. Ein Erlebnis für die ganze Familie! Die Zuschauer erwartet eine spannende Show mit Gänsehautmomenten und emotionsgeladenen Darbietungen – abhängig von den Talenten aus der Umgebung! Für die Zuschauer und Teilnehmer ist die Show kostenlos. Die Castingteilnehmer müssen zunächst einen kurzen Datenbogen ausfüllen und können danach professionelle Fotos für ihre eigene Sedcard auf www.talentbase.de erstellen lassen. Darüber hinaus können die Teilnehmer ihr Können vor der Videokamera unter Beweis stellen. Eine Voranmeldung ist nicht nötig.

„Harburg Tanzt“

■ (pm) Harburg. Der Verein „Harburg Tanzt“ lädt zur nächsten „Party für alle“ am 28. März ab 19 Uhr in das „Stellwerk“ im Bahnhof Harburg (über den Gleisen 3 und 4), Hannoversche Straße 85, ein. Der Eintritt kostet lediglich 2 Euro. Am Abend treten die Band „Waldgeist Kartell“ und die Sängerin Linda B. auf. Dazu sorgen Djane Sina und das DJ-Team Hamburg für einen bunten Mix aus vielen Genres. Das Stellwerk Hamburg befindet sich im Harburger Fernbahnhof (Hannoversche Straße 85, 21079 Hamburg) und ist barrierefrei.

Umgezogen

■ (pm) Heimfeld. Die Kunstleihe Hamburg, in der man zeitgenössische lokale Kunst für 6 Euro im Vierteljahr leihen kann, ist zum Jahreswechsel in neue und eigene Räumlichkeiten in die Meyerstraße 26/Ecke Bansenstraße (Heimfeld) umgezogen. Noch ist der Umzug nicht vollständig vollzogen, weswegen es im Januar zunächst bei den üblichen Öffnungszeiten sonntags von 12 bis 17 Uhr bleibt. Ab Februar sind erweiterte Öffnungszeiten sowie ein erweitertes Angebot an Kursen und Gesprächsrunden geplant.

Der Patient weiß, warum und auf wen er wartet

AKH: Erweiterte Zentrale Notaufnahme



Eröffneten die erweiterte ZNA (V.l.): Priv.-Doz. Dr. Sara Sheikhzadeh, Senatorin Cornelia Prüfer-Storcks, Joachim Gemmel (Asklepios-Vorstand) und Caroline Roos, stv. Vorsitzende der Kassenärztlichen Vereinigung

■ (pm) Harburg. Nach umfassenden Umbaumaßnahmen wurde am Donnerstag die modernisierte, neu strukturierte und erweiterte Zentrale Notaufnahme (ZNA) im Asklepios Klinikum Harburg am Eißendorfer Pferdeweg der Öffentlichkeit präsentiert. Das Besondere in dieser ZNA ist ihr einmaliges Konzept: Ärzte und Pflegekräfte der Klinik versorgen zukünftig gemeinsam mit Medizinnern der Kassenärztlichen Vereinigung Hamburg (KVH) die Patienten. An einem „zentralen Tresen“ nehmen zwei Medizinische Fachangestellte des Asklepios Klinikums Harburg, welche seit zwei Jahren auch für die KV tätig sind, die Ersteinschätzung (Triage) der ankommenden Patienten vor. Die KV-Notfallpraxis

wird damit räumlich in die ZNA integriert. Um den neuen Anforderungen zu entsprechen, wurden 13 neue Räume eingerichtet, alleine acht für die Triage, drei Funktionsräume sowie je einer für Demenzerkrankte und psychiatrische Patienten sowie drei neue Wartezimmer. Somit gibt es nur noch eine zentrale Anlaufstelle für Patienten im Asklepios Klinikum Harburg. Die bisherige KV-Praxis auf dem Gelände des Asklepios Klinikums Harburg wird damit faktisch in die ZNA integriert. Die offizielle Inbetriebnahme der neuen ZNA wird am 1. Februar erfolgen. Die Gesundheitssenatorin Cornelia Prüfer-Storcks war am Donnerstag vor Ort und ließ sich von Priv.-Dozentin Dr. Sara Sheikh-

zadeh, Leiterin der Notaufnahme, das einmalige Konzept mit dem gemeinsamen Tresen erläutern. Prüfer-Storcks: „Die neue Zentrale Notaufnahme ist ein weiterer wichtiger Schritt für eine noch stärker am Patienten orientierte medizinische Versorgung. Mit ihr wird die ambulante medizinische Versorgung im Raum Süderelbe auf hohem Niveau für die kommenden Jahre verbessert. Die ZNA ist mit der hier in Harburg realisierten Lösung mit einem modernen und geradezu einladenden Tresen als erste Anlaufstelle für Notfallpatientinnen und -patienten ein Schritt hin zur zukünftigen Ausrichtung der Notfallversorgung mit integrierten Notfallzentren (INZ).“

Fortsetzung auf Seite 17

Wir bringen
Sie wieder
auf die
Beine!



**Physiotherapie
im Centrum**

Lüneburger Str. 47, 21073 Hamburg
Tel.: 040 769 963 97 | Fax: 040 769 963 98
mail@physiotherapie-im-centrum.de

www.physiotherapie-im-centrum.de

Dialog zur Nutzung der Freilichtbühne

■ (pm) Harburg. Bürger, Künstler, Politik und Verwaltung sprechen am Freitag, 24. Januar im Großen Saal des Harburger Rathauses über die zukünftige Nutzung der Freilichtbühne im Harburger Stadtpark. Von 17 bis 19 Uhr besteht die Möglichkeit, sich einzubringen und sich aktiv über die zukünftigen Veranstaltungen auf der Freilichtbühne auszutauschen.

Wie können Künstlerinnen und Künstler die Freilichtbühne für ansprechende Veranstaltungen nutzen? Wie kann die Freilichtbühne genutzt werden, um einen Beitrag zu einem vielfältigen Kulturprogramm Harburgs zu leisten?

Problemstoffe

■ (pm) Eißendorf. Die mobile Problemstoff-Sammlung der Stadtreinigung macht am 22. Januar Station in Eißendorf. Von 9 bis 10.30 Uhr können am Beerentalweg (Höhe Hausnummer 156-158) kostenlos Schad- und Giftstoffe aus privaten Haushalten abgegeben werden.

„Der tolle City-Flitzer zum Spitzenpreis!“

Space Star 1.0 Diamant 52kW (71PS)
nur 8.990,- €

► Klima ► Radio CD/MP3/USB
► ZV mit Funk ► el. Außenspiegel

Abbildung zeigt Sonderausstattung

5 JAHRE HERSTELLER GARANTIE*

* 5 Jahre Hersteller-garantie bis 100.000 km. Details unter www.mitsubishi-motors.de/garantie.

Space Star Diamant 1.0 Benziner 5-Gang 52kW (71PS)
Kraftstoffverbrauch (l/100km)
innerorts: 5,4; außerorts: 4,1; kombiniert: 4,6.
CO₂-Emission kombiniert: 105 g/km.
Effizienzklasse: C

Mitsubishi in der City-Süd:
B.Sperling & Sohn GmbH
Wendenstraße 274-278
20537 Hamburg
Tel: 040 - 25 17 24-10
www.mitsubishi-hamburg-sperling.de

Harburg genehmigte 1.004 neue Wohnungen

Wohnungsbau in Hamburg

■ (pm) Harburg. Mit dem Bündnis für das Wohnen in Hamburg haben Senat, Wohnungswirtschaft und Bezirke 2019 erneut das gesetzte Ziel erreicht, jedes Jahr den Bau von mindestens 10.000 neuen Wohnungen zu ermöglichen. Seit 2011 wurden in Hamburg insgesamt Baugenehmigungen für über 96.000 Wohnungen erteilt. Bürgermeister Peter Tschentscher: „Keiner anderen Metropole in Deutschland gelingt es so gut wie Hamburg, das Angebot an Wohnraum zu vergrößern, viele günstige Wohnangebote zu schaffen und den Anstieg der Mieten dadurch zu stoppen. Die Erhe-

bung des Mietenspiegels hat gezeigt, dass die Mieten in Hamburg in den vergangenen zwei Jahren im Durchschnitt nur noch um 1,3 Prozent pro Jahr gestiegen sind. Das ist weniger als die Inflationsrate und niedriger als der Anstieg von Löhnen, Gehältern und Renten in diesen Jahren. Bezahlbares Wohnen ist eine der wichtigsten sozialen Fragen unserer Zeit.“ Im Bezirk Harburg wurden 2019 genau 1.004 Wohnungen genehmigt. „Alle Bezirke haben ihre Zielzahlen erreicht und größtenteils deutlich übertroffen“, sagte ein Sprecher der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen.

**BRASILIANISCHE
SPEZIALITÄTEN**

Liebe Gäste,
reservieren Sie
bitte rechtzeitig für
Ihre Feier bei uns auf
www.panthera-rodizio.de

DAS ORIGINAL SEIT 1991

Hamburg Hafen
Ditmar-Koel-Straße 3
Tel: 040-37 86 37-0

Hamburg Harburg
Lämmertwiete 5-7
Tel: 040-765 07 75

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen



Jens Kalkowski
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerruf.de



Katrin Jantzen
Medienberaterin
Tel. 040 70101726
k.jantzen@neuerruf.de



Michael Winckler
Medienberater
Tel. 040 70101724
m.winckler@neuerruf.de



der neue RUF

Die Lebenszeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Der richtige Umgang mit Lebensmitteln

Noch Plätze im Fortbildungsprogramm

■ (pm) Ehestorf. Am 19. Februar gibt es von 18 bis 20 Uhr eine kostenfreie Weiterbildung zum Thema „Der richtige Umgang mit Lebensmitteln“ im Freilichtmuseum am Kiekeberg. Interessierte können sich bis zum 10. Februar bei Marie-Nathalie Schrötte unter schroette@kiekeberg-museum.de oder 040 790176-71 anmelden. Alle weiteren Angebote des Weiterbildungsprogramms sind bereits ausgebucht. Bei den eigenen Veranstaltungen Kuchen und Getränke anzubieten oder zu verkaufen, gehört für viele Vereine und Kultureinrichtungen zum Alltag. Dabei gibt es bestimmte Gesetze und Vorschriften, die eingehalten werden müssen. Bei der Fortbildung „Der richtige Umgang mit Lebensmitteln“ erläutert Dr. Astrid Krüger vom Veterinärdienst des Land-

Bezirksamtsleiterin: Bürgersprechstunde

■ (pm) Harburg. Anregungen oder Kritik? Am Donnerstag, 23. Januar, haben die Bürger von 18 bis 20 Uhr die Möglichkeit, die Leiterin des Bezirksamtes Harburg, Sophie Fredenhagen, persönlich zu sprechen. Die Bürgersprechstunde findet in einem vertraulichen Rahmen im Büro von Sophie Fredenhagen im Harburger Rathaus, Harburger Rathausplatz 1, statt. Bei Interesse wird um eine Anmeldung von 14 bis 18 Uhr bei Ariane Baack, Pressestelle, unter der Telefonnummer 42871-4931 gebeten.

Wahrung mit Liek to verköpen: Hittfelder Speeldeel am Kiekeberg

Letzte Chance auf Karten für Plattdeutsches Theater

■ (pm) Ehestorf. Es gibt nur noch wenige Karten für das plattdeutsche Theaterstück „Wahrung mit Liek to verköpen“ am Freitag, 7. Februar um 19 Uhr, am Sonnabend, 8. Februar um 15 und 19 Uhr sowie am Sonntag, 9. Februar ab 15 Uhr im Historischen Tanzsaal des Freilichtmuseums am Kiekeberg. Mit schwarzem Humor unterhält die Hittfelder Speeldeel ihre Zuschauer in plattdeutscher Sprache. Karten sind ab sofort für 12 Euro (inklusive Museumseintritt) im Museum und unter der Telefonnummer 040 790176-25 erhältlich. Hauptperson in dem Stück „Wahrung mit Liek to verköpen“ ist Ursula Petersen: Sie lebt in Scheidung und möchte ihre Wohnung verkaufen. Mit ihrer Schwester organisiert sie eine Wohnungsbesichtigung als „Tag der offenen Tür“. Unerwartet segnet eine der Interessenten das Zeitliche. Ursula sieht sich vor die Schwierigkeit gestellt, dies vor den übrigen



Die Hittfelder Speeldeel im Freilichtmuseum

Foto: FLMK/HSD

potenziellen und teilweise skurrilen Käufern zu verheimlichen. Nicht nur eine penetrante Nachbarin sorgt für Trubel, auch die alarmierte Polizei erweist sich zwar als Freund, aber weniger als Helfer. Und der Amts-

arzt steht im Stau... Wolfgang Binder führt Regie. Er übersetzte das Stück auch ins Niederdeutsche. Die Karten gibt es für 12 Euro an der Kasse des Freilichtmuseums, Reservierungen unter 040 790176-25.

FCS-Mitglieder-versammlung

■ (mk) Neugraben. Am 24. Januar um 18.30 Uhr findet in der Aula Schule Schnuckendröft die Mitgliederversammlung des FC Süderelbe statt. Im Mittelpunkt stehen die Neuwahlen des Vorstands.

Comedy-Tour

■ (pm) Harburg. So haben Sie das Archäologische Museum noch nie erlebt: Bei einer Führung mit dem Improvisations-Comedy-Duo Charlotte und Ralf. Ein garantierter Spaß für alle Generationen. Wann? Am 19. Januar von 15 bis 16 Uhr am Museumsplatz 2. Kosten: 6 Euro zzgl. Eintritt.

Sarajane: „Fuel Tour“

Schon bei Inas Nacht gegläntzt

■ (pm) Harburg. Sarajane war bereits im Vorprogramm von Michy Reincke im Rieckhof und hat bei dieser Gelegenheit einen eindrucksvollen Beweis ihrer stimmlichen Qualitäten geliefert. Auch auf Tournee mit Ina Müller und bei Inas Nacht hat sie gegläntzt. Jetzt stellt sie mit Band am Freitag, 31. Januar, ab 20 Uhr im Rieckhof ihre neue Scheibe vor. Ihr zweites Album „Fuel“ liefert den Soundtrack ab, der einem über eine Trennung oder Kündigung gleichermaßen hinweg-

hilft, sämtliche Gemeinheiten des Alltags vergessen lässt und dazu bringt, sich sofort im Fitnessstudio anzumelden oder einen Roadtrip zu machen. Eine Sammlung von Ohrwürmern, Powersongs und Mantras, die auf einem Teppich von ausgetüftelten Beats daherkommen und motivieren. Die Eintrittskarten kosten im Vorverkauf 17 Euro (+ Gebühren) und sind bei allen Vorverkaufsstellen sowie über www.eventim.de erhältlich. An der Abendkasse kosten sie 21 Euro.

Tanzschulen in Harburg

Klönschnack in der Geschichtswerkstatt

■ (pm) Harburg. Am Freitag, 24. Januar, veranstaltet die Geschichtswerkstatt Harburg einen Klönschnack, dieses Mal zum Thema „Tanzschulen in Harburg“. Zu sehen sind Fotos und andere Erinnerungsstücke. „Überraschungs“-Gäste sind anwesend. Eigene Fotos können gerne mitgebracht werden. Der Klönschnack beginnt um 16 Uhr in der Fischhalle am Kanalplatz 16. Der Eintritt ist frei.

Gerd und Traute Hädrich, die Gründer der Tanzschule gleichen Namens, im Jahr 1946 Foto: priv.



„Seh’ Such“ und HafenLiebe

■ (pm) Harburg. „Seh’ Such“ und HafenLiebe & Die Welt steht Kopf sind zwei Projekte, mit denen Sabine Voigt neue Perspektiven im fotografischen und philosophischen Sinne suchte. Markante Bildtitel sollen Geschichten im Kopf entstehen lassen, den Blick auf Hafen und die Welt schärfen und zum Austausch anregen. Wort- und Schriftspiele sind beabsichtigt! Der Eintritt ist frei. Anzu- sehen ist die Ausstellung zu den Büroöffnungszeiten und (eingeschränkt) bei Veranstaltungen in den Räumen der KulturWerkstatt Harburg, Kanalplatz 6. Die Vernissage findet am Freitag, 24. Januar, ab 19 Uhr statt.

Ein klebriger Kollin Kläff

■ (pm) Harburg. Maya Raue setzt ihre Puppentheater-Reihe im neuen Jahr am Sonntag, 25. Januar, in Harburg im Kulturcafé Komm du (Buxtehuder Straße 13) mit einer aufregend klebrigen Kollin Kläff-Geschichte fort. Gespielt wird mit einer Puppenbühne, ähnlich wie beim Kasperletheater, aber ohne Hexen und Teufel, dafür mit viel Herz und kindgerechtem Humor. „Ich spiele sechs verschiedene Handpuppen, eine kleine Fingerpuppe, zwei Handpuppen und 3 Klappmaulpuppen. Der Regenwurm ist besonders klein, aber er kann Karate“, verrät Puppenspielerin Maya Raue. Die Vorstellungen finden ab 12 und 15 Uhr statt. Karten können vorab telefonisch oder per E-Mail reserviert werden unter kommdu@gmx.de, Tel. 040 57228952. Restkarten gibt es an der Tageskasse, 30 Minuten vor Spielbeginn am Spielort selbst und kosten 6 Euro pro Person. Weitere Spieltermine für Harburg vom Puppentheater Kollin Kläff gibt es auf der Homepage des Puppentheaters unter www.kollin-kläff.de.

Waltraud Möller liest zu Gitarrenklängen

■ (pm) Harburg. Bis Ende Februar ist in der Bücherhalle Harburg an jedem Freitag von 16 bis 16.45 Uhr Märchenstunde. Waltraud Möller liest Kindermärchen rund um Töne und Musik – der Musiker Jan Winzer begleitet sie mit Improvisationen auf seiner klassischen Gitarre und stimmt die Gäste märchenhaft ein. Die nächsten Termine: – 24. Januar: Der Esel mit der Glocke – 31. Januar: 2020 Das Glöckchen – 7. Februar: Warum der Kolibri traurig auf der Flöte bläst Alle weiteren Termine finden Sie auf der Homepage der Bücherhallen www.buecherhallen.de/harburg-termine. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, der Eintritt ist frei.

SingRiesen St. Petrus

■ (pm) Heimfeld. Am Samstag, 25. Januar, beginnt die Konzertsaison in der St. Petrus-Kirche in Heimfeld, Haakestraße 100, mit einem Chorkonzert der „SingRiesen“. Der gemischte Chor rund um Chorleiterin Christine Wolter wird ein buntes Potpourri aus Pop-, Volks- und Gospelliedern präsentieren. Ein Konzert dieses Chores ist kein klassisches Kirchenchor-Erlebnis, sondern ein Gemisch aus kräftigen Stimmen, sanften Tönen und mitreißender Stimmung in der Kirche. Anschließend gibt es eine After-Show-Party für alle. Der Eintritt ist frei. Beginn ist um 19.30 Uhr.

www.marktplatz-suederelbe.de

Schlachtfest

im Freilichtmuseum am Kiekeberg.

Schlachtfest – nach altem ländlichen Brauch.
Erleben Sie die traditionelle Fleischverarbeitung und genießen Sie unser hausgemachtes Angebot mit verschiedenen Fleischvariationen!

So, 26. Januar
11-16 Uhr
Eintritt 9 Euro

unter 18 Jahren **EINTRITT FREI**

www.kiekeberg-museum.de

Freilichtmuseum am Kiekeberg
Tel. (0 40) 79 01 76-0
Museumsbauernhof Wennerstorf
Tel. (0 41 65) 21 13 49

Mühlenteichmuseum Moisburg
Tel. (0 40) 79 01 76-0
Feuerwehrmuseum Marxen
Tel. (0 41 85) 44 50

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst:

8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

Januar 2020

Sa. 18	Q	Mi. 22	U
So. 19	R	Do. 23	W
Mo. 20	S	Fr. 24	X
Di. 21	T	Sa. 25	Y

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

- A Markt Apotheke Neugraben
Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0
- B Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 35d, (MPC) Tel. 70 01 52-0
- B Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Reeseberg 62, Tel. 763 31 31
- C Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)
Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08
- C Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)
Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0
- C Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 37, Tel. 75 76 63
- D – keine Apotheke in Süderelbe –
Info-Telefon 0800 0022833
- D Apotheke an der Moorstraße (Harburg)
Moorstraße 2, Tel. 77 75 63
- E Apotheke am Inseelpark (Wilhelmsburg)
Neuenfelder Straße 31, Tel. 302 38 69 90
- F Arcaden-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21
- G Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99
- H Mühlen-Apotheke (Neugraben)
Neugrabener Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91
- H Vivo Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72
- J Schäfer-Apotheke (Harburg)
Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0

- K Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Heimfelder Straße 1, Tel. 77 39 09
- K Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal)
Striepenweg 41, Tel. 70 20 87-0
- L Fischbeker Apotheke (Fischbek)
Fischbeker Heuweg 2a, Tel. 701 84 83
- L Stern-Apotheke (Harburg)
Mehringweg 2/Ecke Eißend. Str., Tel. 790 61 89
- M apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg)
Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20
- M Ulex-Apotheke am Markt (Finkenwerder)
Steendiek 8, Tel. 74 21 71-0
- N Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 26, Tel. 700 13 83-0
- N Damian Apotheke am Sand (Harburg)
Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29
- O Altländer Apotheke Neuenfelde
Nincoper Straße 156, Tel. 30 38 94 44
- O City-Apotheke (Harburg)
Seeveplatz 1, Tel. 77 70 30
- P Lavendel Apotheke (Harburg)
Hainholzweg 67, Tel. 79 14 48 12
- P Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)
Reinstorfweg 10a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40
- Q Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)
Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30
- R Deich-Apotheke (Georgswerder)
Neuenfelder Straße 116, Tel. 754 21 93
- R Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47

- S Galenus-Apotheke (Harburg)
Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65
- S Ulen-Apotheke (Neugraben)
Groot Enn 3, Tel. 701 86 82
- T Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14
- T WeVital Apotheke (Harburg)
Am Wall 1, Tel. 320 27 18 88
- U Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)
Krieterstr. 30/Ärztehaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03
- U Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)
Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96
- W Panorama-Apotheke (Harburg)
Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24
- W SEZ-Apotheke
Cuxhavener Straße 335, Tel. 701 40 21
- X Apotheke im Marktkauf (Harburg)
Seeveplatz 1, Tel. 76 62 13 60
- X VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64
- Y Berg-Apotheke (Harburg)
Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91
- Y Sonnen-Apotheke (Elstorf)
Mühlenstraße 2d, Tel. 04168 91 16 96
- Z Apotheke am Veritaskai (Harburg)
Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11
- Z Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld)
Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25

WICHTIGE NOTRUF

- Polizei Harburg,
Lauterbachstraße 7 4 28 65 46 10
- Polizei Neugraben 4 28 65 47 10
- Polizei Neu Wulmstorf 700 13 86-0
- Polizei Finkenwerder 4 28 65 47 60
- Polizei Wilhelmsburg 4 28 65 44 10
- Polizei, Notruf, Überfall 110
- Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112
- Rettungsdienst der Hilfsorganisat. 1 92 22
- Rettungsdienst des DRK 1 92 19
- Arzneimittel-Information. 70 20 87-0
- Gift-Information-Nord 0551-192 40
- Behinderten Taxi 44 10 11
- Tierärztlicher Notdienst 43 43 79
- Zahnärztlicher Notdienst**
(Mittwoch-Nachmittag und Wochenende) 18 03 05 61
- Notarzt-Zentrale** 11 61 17
- Ärztlicher Notdienst** 22 80 22
- Informationen unter: www.aponet.de**

Erste gemeinsame Rettungshundeübung

Staffeln von DRK und Johannitern suchten „Vermissten“

■ (pm) Harburg. Vierbeiner in Aktion: Das Jahr 2020 startete für die Rettungshundestaffeln vom Deutschen Roten Kreuz und der Johanniter-Unfall-Hilfe am vergangenen Wochenende mit einer gemeinsamen Übung auf dem Turniergelände Luhmühlen und dem angrenzenden Wald. Das Szenario: Die Gäste einer Faslamsparty im Nachbardorf hatten zu tief ins Glas geguckt und waren nachts durch den Wald gelaufen. Einige waren am nächsten Morgen noch nicht wieder aufgetaucht. Da aufgrund von Temperaturen um den Gefrierpunkt Lebensgefahr bestand, wurden die DRK-Rettungshundestaffeln aus Uelzen und Lüneburg sowie die Johanniter-Staffel aus Salzhausen alarmiert.

Es war die erste gemeinsame Übung beider Hilfsorganisationen, an der neun geprüfte Flächensuchhunde und ein geprüfter Mantrailer teilnahmen. Während die Flächensuchhunde das Gebiet nach Personen absuchten, sollte der Mantrailer eine bestimmte Person aufspüren, von der er vorher eine Geruchprobe in Form eines Kleidungsstücks bekommen hatte.

Unter der Leitung der DRK-Bereitschaft Lüneburg gingen die zehn



Mehr als 30 Zweibeiner und zehn Vierbeiner nahmen an der Übung von DRK und Johannitern teil
Foto: Johanniter

Hunde-Mensch-Teams auf die Suche, und bereits nach wenigen Minuten liefen die ersten Meldungen über gefundene Personen im Einsatzleitwagen ein. Nach rund 90 Minuten waren alle versteckten Personen gefunden. Eine Tasse warme Brühe half allen Beteiligten, sich ein wenig aufzuwärmen. Denn nach der Übung fand auf dem Turniergelände in Luhmühlen noch ein Training der Junghunde statt.

Organisiert hat die Übung Anja Lütchens, Staffelleiterin der Johanniter-

Rettungshunde Salzhausen, und ihr Team. Sie hatte auch die freiwilligen „Vermissten“ im waldigen Suchgebiet verteilt. „Unsere Verletztendarsteller hatten sich warm angezogen und waren mit Isomatten und Decken ausgestattet, da sie ja eine gewisse Zeit auf dem kalten Untergrund sitzen oder liegen mussten, bis sie von den Hunden gefunden wurden“, erklärt Lütchens.

Bei der Vorbereitung einer solchen Übung muss vieles bedacht werden: „Man muss ein möglichst re-

alistisches Szenario kreieren, damit die Hunde-Mensch-Teams wie in einem richtigen Rettungshundeinsatz arbeiten können“, sagt Lütchens. Außerdem gehe es in solch einer Übung auch darum, die Staffelnamen mit Gesichtern zu verbinden, die Stärken zu kennen und zu nutzen. Denn das Ziel jedes Rettungshunde-Einsatzes ist klar: Ein Menschenleben durch eine erfolgreiche Suche zu retten.

Fazit aller Beteiligten: „Wir ergänzen uns sehr gut. Diese Kooperation soll sich deshalb zu einer festen Größe entwickeln. Es wird im Sommer und Herbst zwei weitere Übungen geben, die von den beiden DRK-Staffeln organisiert werden“, sagt Lütchens.

Hamburg feiert den 71. Presseball

Stefan Gwildis groovt den Ball der Medien

■ (pm) Hamburg. Der 71. Hamburger Presseball wird am 25. Januar wieder Parkett und Bühne für rund 700 Persönlichkeiten aus Medien, Wirtschaft, Politik, Kultur und Gesellschaft sein. Gastgeber Karsten Lüchow, Vorsitzender der Stiftung der Hamburger Presse, und Peter Ulrich Meyer, Chef der Landespressekonferenz, freuen sich auf eine rauschende Ballnacht im Hotel Atlantic Kempinski. „Der 71. Presseball ist mit rund 700 Gästen die wichtigste Begegnungsplattform der Stadt“, sagt Karsten Lüchow.

Auf dem roten Teppich werden erwartet: Bürgerschaftspräsidentin Carola Veit (SPD), der Erste Bürgermeister Peter Tschentscher (SPD), die Zweite Bürgermeisterin Katharina Fegebank (Die Grünen), die Spitzenkandidaten Marcus Weinberg (CDU) und Anna von Treuenfels-Frowein (FDP), Schleswig-Holsteins Wirtschaftsminister Bernd Buchholz (FDP) und Reinhard Meyer (SPD), Finanzminister des Landes Mecklenburg-Vorpommern. Neben führenden Persönlichkeiten der Medienwirtschaft wie NDR-Intendant Joachim Knuth, Studio-Hamburg-Chef Johannes Züll und Abendblatt-Chefredakteur Lars Haider, werden Isabella Vértes-Schütter, Isabel Edvardsson, Mirja Du Mont, Sabia Boulahrouz und Elena Carrière im Hotel Atlantic



Kein Presseball ohne Wienera Walzer-Formation
Foto: piel

Kempinski das Tanzbein schwingen. Der 71. Hamburger Presseball wird von Yared Dibaba moderiert. „Die Soullisten“ spielen zum Tanz auf und Hamburgs Soul-Musiker Stefan Gwildis groovt mit seiner Band als Top-Act. Das Dinner begleitet das David Quartett.

Der diesjährige Klabunde-Preis für sozial engagierten Journalismus geht an das Autorenteam des NDRs, Katrin Brinkmann und Patrick Wulf. Mit ihrer eindrucksvollen Fernsehreportage „Hamburgs härteste Kiez-kneipe“ über den Elbschlosskeller überzeugten sie die Jury. Überreicht wird die Auszeichnung durch Ma-

rina Friedt, Vorsitzende des DJV Hamburgs.

Die Gäste können sich bei der diesjährigen Tombola über Preise im Wert von gut 33.000 Euro freuen. Den Hauptgewinn, ein edles Diamantcollier, hat die Firma Wempe gestiftet. Der zweite Preis ist eine Designer-Tasche von Celine aus dem Hause Unger. Den dritten Preis, eine Reise nach Budapest, hat Konsulin Eva-Maria Greve zur Verfügung gestellt. Der Erlös der Tombola geht an die Stiftung der Hamburger Presse für in Not geratene Journalisten und den journalistischen Nachwuchs.

Es gibt noch keine Baugenehmigung

FDP: „Sandkiste“ ein Schandfleck für Harburg

■ (pm) Harburg. Seit dem Abriss des Harburg-Centers im April vergangenen Jahres tut sich auf dieser Fläche am Harburger Ring bis heute nichts. „Dieser Zustand ist eine unzumutbare Belastung für das unmittelbare Umfeld und obendrein ein Schandfleck, den sich der Bezirk gar nicht leisten könne“, sagte die FDGP-Fraktionsvorsitzende in der Bezirksversammlung, Viktoria Isabell Ehlers. Ihre Fraktion formulierte daraufhin eine Anfrage, um die Hintergründe dieser unbefriedigenden Situation – besonders die dort befindliche Bushaltestelle wird von zahlreichen Harburgern vermisst – zu erfahren (Der Neue RUF berichtete).

Nun liegt die Antwort auf die insgesamt neun Fragen der Liberalen vor. Die Antwort auf Frage 3 lässt das Problem erkennen: „Eine Baugenehmigung konnte bisher nicht erteilt werden“, heißt es dort. Und das, obwohl man davon ausging, dass mit dem Neubau zur Aufwertung der Harburger City schleunigst begonnen werden würde. Doch weit gefehlt. Das liegt auch an dem Umstand, dass in den geänderten Unterlagen des niederländischen Immobilienkonzerns Bouw-



Viktoria Isabell Ehlers
Foto: priv

fonds Property Development, der das Harburg-Center erworben hatte und es, zur Erleichterung der Harburger, postwendend abreißen ließ, nunmehr auf das 2. Untergeschoss verzichtet wird. Sprich: Es soll nur noch ein Parkdeck entstehen. Das aber stößt im Bauamt angeblich auf wenig Gegenliebe, weil es in der City nicht übermäßig viele Parkplätze gibt.

Diese große Sandkiste sei für Harburg imageschädigend, sagte Viktoria Isebell Ehlers. Sie hätte sich gewünscht, dass im Vorfeld

alle Wenn und Aber restlos beseitigt worden wären. Diese Hängepartie sei im Übrigen ein schlechtes Zeichen für zukünftige Investoren in Harburg. Jetzt müsse schnellstens geklärt werden, ob das Nutzungskonzept für die Fläche – dort sollen hauptsächlich so genannte Mikro-Appartements entstehen – noch tragfähig ist. Auch das Problem Freitreppe ist noch nicht abschließend geklärt. Dies alles aus der Welt zu schaffen, sei nun die erste große Herausforderung für den neuen Baudezernenten Hans-Christian Lied. Er tritt am 1. Februar die Nachfolge von Jörg-Heinrich Penner an. So müsse beispielsweise auch sichergestellt werden, so die FDP-Fraktionsvorsitzende, dass im Falle der Westrand-Bebauung des Sandes nicht das gleiche Missgeschick passiert.

1.445 Geburten in Harburg

3.000er-Marke fünf Mal überschritten

■ (pm) Harburg. Die Zahl der Geburten in Harburg blieb auch 2019 hoch: Bei 24.619 Geburten kamen in den Hamburger Geburtskliniken und dem Geburtshaus 25.063 Kinder zur Welt. Dabei wurden erneut in fünf Hamburger Krankenhäusern jeweils über 3.000 Geburten verzeichnet. Zwar wurden 2019 nicht mehr die Spitzenwerte von 2017 und 2018 erreicht, aber die Zahl der Geburten liegt immer noch über dem Wert von 2015 (24.151 geborene Kinder in allen geburtshilflichen Einrichtungen insgesamt).

Gesundheitssenatorin Cornelia Prüfer-Storcks: „Dass im vergangenen Jahr wieder fünf Hamburger Krankenhäuser die Grenze von 3.000 Geburten überschritten haben, ist ein Beleg für die Leistungsfähigkeit der geburtsmedizinischen Versorgung in Hamburg. Die Zahlen dokumen-

tieren das große Vertrauen, das die Eltern den geburtshilflichen Abteilungen unserer Krankenhäuser und ihren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern entgegenbringen. Viele Eltern aus dem Umland kommen zur Geburt ihres Kindes in ein Hamburger Krankenhaus.“

2019 registrierten erneut die Geburtshilfen des Katholischen Marienkrankenhauses (3.769 Kinder), der Asklepios Klinik Altona (3.655) und des Universitätsklinikums Hamburg-Eppendorf (3.324) – wenngleich im Gegensatz zum Vorjahr in veränderter Reihenfolge – die höchsten Zahlen an geborenen Kindern.

In der Helios Klinik Mariahilf in Harburg erblickten 1.445 Kinder das Licht der Welt. Im Jahr davor (2018) waren es 2.081. Die Asklepios Klinik Harburg verfügt über keine Entbindungsstation.

GETRÄNKELAND

ERFRISCHEND ANDERS

DIE GETRÄNKE KÖNNER

HAMBURG-MARMSTORF

BEUTNERRING 10

GÜLTIG 20.01. - 01.02. 2020

BSW. Hermes PartnerShop

Bitburger 0.0 Alkoholfrei verschiedene Sorten 15% SPAREN 3.99 AKTIONSPREIS 6 x 0,33l 11/1,02 € zzgl. 0,48 € Pfand	MITWOCHE KRACHER GÜLTIG AM 22.01.2020 BOMBAY SAPPHIRE London Dry Gin 40% Vol. 0,7l Flasche 11/21,41 € 25% SPAREN 14.99 AKTIONSPREIS	Beck's verschiedene Sorten 15% SPAREN 13.99 AKTIONSPREIS 20 x 0,5l 11/1,40 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33l 11/1,77 € zzgl. 3,42 € Pfand	Gerolsteiner Mineralwasser Medium oder Sprudel 14% SPAREN 5.99 AKTIONSPREIS 12 x 0,7l / 0,75l Glas 11 = € 0,71 / 0,67 zzgl. 3,30 € Pfand
Franziskaner Weissbier verschiedene Sorten 14% SPAREN 14.99 AKTIONSPREIS 20 x 0,5l 11/1,50 € zzgl. 3,10 € Pfand	König Pilsener 13% SPAREN 12.99 AKTIONSPREIS 20 x 0,5l 11/1,30 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33l 11/1,64 € zzgl. 3,42 € Pfand	Krombacher verschiedene Sorten 10% SPAREN 13.49 AKTIONSPREIS 20 x 0,5l 11/1,35 € zzgl. 3,10 € Pfand oder 24 x 0,33l 11/1,70 € zzgl. 3,42 € Pfand	Coca-Cola - Fanta - Sprite verschiedene Sorten 27% SPAREN 9.49 AKTIONSPREIS 12 x 1,0l PET 11/0,79 € zzgl. 3,30 € Pfand
Legendario Elixir de Cuba Rumlikör 34% Vol. 10% SPAREN 17.99 AKTIONSPREIS Flasche 0,7l 11/25,70 €	Holsten Edel oder Astra verschiedene Sorten 15% SPAREN 10.99 AKTIONSPREIS 27 x 0,33l 11/1,23 € zzgl. 3,66 € Pfand	MITWOCHE KRACHER GÜLTIG NUR AM 29.01.2020 Carlsberg Beer 20 x 0,5l / 24 x 0,33l 11 = 1,10 / 1,39 € zzgl. 3,10 / 3,42 € Pfand 35% SPAREN 10.99 AKTIONSPREIS	Volvic Tee oder Touch verschiedene Sorten 12% SPAREN 7.49 AKTIONSPREIS 6 x 1,5l PET-Cycle 11/0,83 € zzgl. 3,00 € Pfand

IRRTUM VORBEHALTEN. WAREN IM MARKT VORHANDEN & SO LANGE DER VORRAT REICHT. GETRÄNKELAND HEIDEDEUTSCH GMBH & CO. KG, HAUPTSTRASSE 103A, 19107 ELMHÖRST. GETRAENKELAND.COM

Marmstorfer Teichwette 2020

Das Weltall ist bedroht

Musical Kids Hamburg in der Ebert-Halle

■ (pm) Harburg. Ein Stück, für das Thomas W. Kraupe, der Direktor des Planetariums, die Schirmherrschaft übernommen hat? Das muss schon eine Geschichte sein, die den Zuschauer in andere Galaxien entführt. Und so wird es auch sein, wenn die Musical Kids Hamburg am 20. und 21. Februar die „Milchstraße Nr. 2“ auf die Bühne der Heimfelder Friedrich-Ebert-Halle bringen – mit 13 Pop-Songs, live gespielt vom „Universe Sound Orchestra“ und der Bigband des Friedrich-Ebert-Gymnasiums un-

ter der Leitung von Christoph Poselt.

Die Geschichte ist nicht nur spannend, sondern regt auch zum Nachdenken an. Denn: Das Weltall ist bedroht! Der geldgierige Eduard meint, das Sternenreich für „richtig viel Geld“ verkaufen zu können. Dummerweise steht mit tendrin mit der Adresse „Milchstraße Nr. 2“ ein Rasthaus, das ihm nicht gehört, und dessen Besitzerinnen partout nicht verkaufen wollen. Das Unglück nimmt seinen Lauf.

„Milchstraße Nr. 2“ ist eines der

schönsten und beliebtesten Werke des in Rosengarten wohnenden Komponisten und Autors Uwe Heynitz. Es gab bereits Aufführungen in Deutschland, Österreich und der Schweiz. Heynitz sagt über sein Stück: „Mit hinreißender Musik, Witz und Philosophie bringt es den Zuschauern die Welt der Sterne näher.“ Auch optisch verspricht „Milchstraße Nr. 2“ einiges: Wie im Planetarium haben die Zuschauer die Illusion, mitten im All zu sitzen, mit einem riesigen Saturn über ihren Köpfen.

Die Vorstellungen finden an beiden Tagen – Donnerstag und Freitag – jeweils ab 18 Uhr statt. Tickets gibt es in zwei Preiskategorien: für Kinder bis 16 Jahre



Die beiden Wirtinnen der Gaststätte in der Milchstraße

Foto: Edytha Piesur

und Rollstuhlfahrer (Preiskategorie 1: 9,20 Euro; Preiskategorie 2: 7 Euro) und für Erwachsene (Preiskategorie 1: 13,60 Euro; Preiskategorie 2: 11,40 Euro) an der Theaterkasse im Phoenix-Center 040 76758686 oder online unter: www.musicalkids-hamburg.de.

Hittfelder Mühle
Discothek
Weg zur Mühle 10 - 21218 Seevetal
www.hittfelder-muehle.de
48 Jahre Hittfelder Mühle

Sa. 18.01.
Ü 44 PARTY
CHART & DANCE
Einlass ab 35 Jahre
8,- Euro

Sa. 25.01.
OLDIE NIGHT
70/80/90ER PARTY
Einlass ab 18 Jahre

DBS Immobilien e.K.
Dirk Sauer
GRUNDSTÜCKE HAUSER INVESTMENT

Ihre Immobilie ist bei uns Chefsache

040-791 44 400
www.dbsimmobilien.de

Marmstorfer Teichwette diesmal mit Lotto King Karl

Noch nie ging die Wette verloren!

■ (pm) Marmstorf. Die Teichwette auf und rund um den Feuerteich – sie gehört zu Marmstorf einfach dazu. Bereits zum 20. Mal findet das bunte Spektakel statt, und die Frage aller Fragen lautet auch diesmal: Wer ist denn der Wettgate? Diese Frage beantworten jetzt die Organisatoren des Marmstorfer Schützenvereins: Lotto King Karl ist der prominente Wettgate am Sonntag, 26. Januar. Dann stehen sich ab 11 Uhr Marmstorfs Schützenkönig Sebastian Winter und der Hamburger Kultmusiker Lotto King Karl auf dem Feuerteich gegenüber. Ihr Ziel: Sich trockenen Fußes auf der Mitte



Marmstorfs Schützenkönig Sebastian Winter und Sänger Lotto King Karl treten in diesem Jahr zur Teichwette an Foto: Tapken

des Feuerteichs zu treffen. Wie sie das anstellen, das bleibt ihnen selbst überlassen. Na ja, nicht ganz, denn die Schützenbrüder bereiten sich natürlich auf die Teichwette vor und bauen schwimmende Untersätze, auf denen sich die beiden Teilnehmer der Wette in die Mitte des Teiches wagen. In der Vergangenheit halfen selbst gebaute Floße. Aber auch Seilbahnen, ein Heißluftballon oder ein großer Autokran waren schon „im Einsatz“. Der Wetteinsatz beträgt 250 Euro pro Teilnehmer. Da die Wette in den vergangenen 20 Jahren immer unentschieden

Liederfreunde Marmstorf von 1947 e.V.
Einladung zum Tanz

Samstag, 29.02.2020, 19.00 Uhr

Landhaus Jägerhof, Hausbruch, Ehest. Heuweg 12-14
Musik: Tanz- u. Partyband „Timeless“
Zu Gast: Theater-Sänger der Liederfreunde Marmstorf
Eintritt: 12,- Euro, Einlass 18.30 Uhr

www.Liederfreunde-Marmstorf.de

BÄCKER BECKER
Qualität Frische Vielfalt

...wünscht allen Marmstorfern eine schöne Teichwette!

PHOENIXCENTER
EKG Marmstorf
Striepenweg 39

Bremer Straße 67
Lüneburger Straße 31
Cuxhavener Straße 460

MUSICAL KIDS HAMBURG
Das hinreißend schillernde Pop-Musical von Uwe Heynitz

Milchstraße Nr. 2

20. / 21. Februar 2020 18.00 Uhr • Friedrich-Ebert-Halle Harburg
Tickets: musicalkids-hamburg.de und Theaterkasse Phoenix-Center

100 Jahre Grün-Weiss Harburg

Wir sind dabei!

Teichwette in Marmstorf
26. Januar 2020
11:00 Uhr



Wettgate war im vergangenen Jahr die Sozialesmatorin Melanie Leonhardt Foto: pm



Ein beeindruckendes Kuchenbuffet wartet alljährlich auf die Besucher Foto: pm



Wenige Tage vor der Teichwette hatte es noch Frost gegeben. Die Taucher mussten als „Eisbrecher“ in Aktion treten. Foto: pm

ausgegangen ist, wird das Geld gespendet. Auch die Überschüsse aus dem Verkauf von Erbsensuppe, Glühwein und Bratwurst fließen an den guten Zweck. Durch das Programm führt wie gewohnt das Moderatorenteam, bestehend aus Johannes „JoJo“ Tapken und Jan Stahl. „Gemeinsam fangen sie die Atmosphäre auf, sprechen mit den vielen freiwilligen Helfern aus dem Verein, der Freiwilligen Feuerwehr Marmstorf,“ so JoJo Tapken. Rund um den Feuerteich finden sich traditionell dann mehrere Tausend Besucher ein um das Geschehen zu Wasser und zu Land zu erleben. Und: So richtig Baden gegangen ist in den letzten zwei Jahrzehnten noch keiner der Wettteilnehmer.

Auf den Punkt gebracht

Auch Elastan ist irgendwann am Ende

Überlegenswertes von Karin Brose

Schatz, möchtest du noch Kartoffeln? Auf keinen Fall! Ich muss dringend abnehmen! All diese Feiertage sind meiner Figur nicht bekommen. Ach, Schatz, ich liebe jedes Kilo an dir. Machst du Witze? Und nun willst du hungern? Nein, ich esse lowcarb und außerdem 8/16. Was ist denn das schon wieder? Ich kenne 08/15, aber 8/16? Und was ist lowcarb? Das ist Essen mit wenig Kohlehydraten und gar nicht 08/15. 8/16 bedeutet, dass ich nur acht Stunden am Tag esse, danach 16 Stunden nicht. Ach, das fällt dir sicher ganz leicht! höhnt er und grinst. Er kennt ja ihre Gewohnheiten.

Zur Tagesschau gibt es ein schönes Glas Wein. Kaum hat der Spielfilm begonnen, schleicht sie in die Küche. Der Teller, mit dem sie zurückkommt, ist voll leckerer Käsewürfel und Weintrauben. Nur für den Fall, dass du Lust darauf hast, mein Lieber. Klar. Als er das erste Mal zugreift, sind gerade noch zwei Trauben und ein Stück Käse da. Er tappt bewegt sie sich erneut in die Küche. Das Schälchen mit Schokis stellt sie neben die Chips. Er mag es nicht so süß. Bevor der Film zu Ende ist, vernichtet sie noch genüsslich mehrere Scheiben Parmaschinken. Ach, ein Glas Bier wird doch erlaubt sein? Soviel zu 8/16 und lowcarb.

Diese abendlichen Exkursionen zum Kühlschrank werden auf Dauer recht kostspielig. Wenn die Naschereien sich auf die Hüften schwingen – und diese fiese Eigenschaft haben die –, braucht sie

nicht nur neue Hosen, denn Größe 34 ist nur endlich dehnbar – auch bei 4% Elastan. Früher kannte sie Gewichtsprobleme nicht. Klar, da war sie auch jünger und der Stoffwechsel funktionierte anders. Jetzt, im Ruhestand ist aber nicht nur der verminderte Stoffwechsel schuld, sondern vielmehr die Ruhe selbst. Bewegung ist das Zauberwort! – Was hältst du davon, wenn wir beide jeden Morgen, bevor du wieder essen darfst, zum Bäcker walken? Vor dem Frühstück? Klar. Danach haben wir uns die frischen Brötchen verdient. Vollkorn, natürlich! Wir können auch die kleinen Einkäufe zu Fuß oder mit dem Rad erledigen. Und die TV-Nascherei kriegen wir auch in den Griff. Du ersetzt einfach alles durch Gürken. Wirst sehen, bald passen die Jeans wieder, auch wenn du ganz normal isst. Ach, du bist ein Schatz! Weiß ich, Liebste, obwohl mich die paar Pfunde mehr an dir wirklich nicht stören. Von dir kann ich nämlich gar nicht genug kriegen.



Karin Brose Foto: priv.

Die Zimtschnecken

Dreistimmiger, stilechter Swing

■ (pm) Harburg. Zimt wärmt. Zimt würzt. Zimt ist süß, aber unaufdringlich. Kein Wunder also, wenn man Zimt mag. Und wer Zimt mag, muss „Die Zimtschnecken“ lieben, denn so viel Wärme, Würze und unaufdringliche Süße hat kein anderes musikalisches Gebäck!

Anne Weber, Victoria Fleer und Sörrin Bergmann sind „Die Zimtschnecken“. Und die singen, wie niemand anders singt. Das Repertoire der Zimtschnecken ist in der heutigen Musikwelt ein Unikat: Dreistimmiger, stilechter Swing, nach wie vor der Tradition der Andrews Sisters verpflichtet. Mit raffiniert-humorvollen deutschen Texten, die die auch damals schon originell gestrickten

Song-Vorlagen in ein gefühliges, mal ironisch gebrochenes, in den meisten Fällen hanseatisches Heute und Hier holen.

Da wird mit „Caipirinha“ die triste Getränkebude am S-Bahnhof Hamburg-Bahrenfeld zum Zentrum süd-amerikanischer Lebensfreude und die „Fischbeker Heide“ wird zum aphrodisischen Ambiente, in dem sogar der eigene Ehemann so lecker ist, wie ein guter alter Wein. Das alles am Samstag, 1. Februar, ab 20 Uhr im Rieckhof. Die Eintrittskarten kosten im VVK 20 Euro (+ Gebühren). Sie sind bei allen Vorverkaufsstellen und über www.eventim.de erhältlich. An der Abendkasse kosten sie 24 Euro.



Die Zimtschnecken, man muss sie einfach lieben Foto: Thomas Leidig

Rat City Folk

Tone Fish aus Hameln in der Fischhalle

■ (pm) Harburg. Seit gut sechs Jahren ist die Folk Formation Tone Fish aus Hameln mit ihrem „Rat City Folk“ auf deutschen Bühnen erfolgreich unterwegs: 400 Konzerte haben sie gespielt. Jetzt wur-

den sie für den „Kulturpreis Nordwest 2020“ nominiert, der im Februar vergeben wird. Tone Fish tritt am Samstag, 25. Januar, ab 20 Uhr in der Fischhalle (Kanalplatz 16) auf, Eintritt 12 Euro.

„Elbe, Wolken und Me(h)er“

Ausstellung in der Galerie am Falkenberg

■ (mk) Neugraben. Gleich mit zwei Künstlern wartet die nächste Ausstellung in der Galerie am Falkenberg der Seniorenresidenz Neugraben auf. Unter dem Motto „Elbe, Wolken und Me(h)er“ stellen Ehrengard von Oettingen und Klaus Lang vom 23. Januar bis 20. April in der Galerie am Falkenberg der Seniorenresidenz Neugraben ihre Arbeiten aus. Von Oettingen (auch Josephine genannt) lebt und arbeitet in Hamburg. Nach einer dreijährigen Ausbildung an der Kunstschule Jörk Kalkreuter in Hamburg experimentiert Ehrengard von Oettingen mit unterschiedlichen Materialien und mischt diese gern. Ihre Inspiration schöpft sich aus den vielfältigen Eindrücken von Licht und Farben der



Auch diese Arbeit von Ehrengard von Oettingen wird ausgestellt Foto: Ehrengard von Oettingen

nordeutschen Landschaft. Vor allem die unterschiedlichsten Wolkenbildungen, die sich ständig verändernde Himmel faszinieren sie seit ihrer Schulzeit auf der Nordseeinsel Langeoog. Die endlose Weite, das Farbenspiel auf dem dunklen Untergrund des Wattenmeeres, sich brechende Wellen, sind immer wieder Ehrengard von Oettingens Motive. Mit kleinen realen Elementen in der manchmal endlosen Weite ihrer Bilder gibt von Oettingen dem Blick des Betrachters einen festen Punkt, damit er Halt findet in der Endlosigkeit des Horizonts. Die abstrakten Bilder zeigen eine ganz andere Seite der Künstlerin. Hier sind es kraftvolle Farben, die der eigenen Fantasie viel Raum lassen. Alle Bilder sind mit Acryl auf Leinwand gemalt, teilweise mit Aquarellfarben ergänzt. Von Oettingen stellte ihre Arbeiten unter anderem auf der 12. UKE Art 2017, der Großen Torausstellung 2018 und des Forums Alstertal 2019 aus.

Klaus Lang ist Jahrgang 1940; im Nachkriegsjahr 1948 verschlug es ihn mit seiner Mutter und seinem Bruder nach Hamburg. Es folgten Schulzeit, Lehre, dann 40 Berufsjahre ab 1960 im öffentlichen Dienst als Polizei- und Kriminalbeamter. Bis zum Jahr 2000 war er aktiv im Landeskriminalamt Hamburg. Aus dieser Eigenschaft entstand – sozusagen dienstlich – die Idee der Kunst aus der Elbe. Lang schildert diesen Prozess: „Ich hatte mit Bombi und Westermann zu tun; das war eine Kombination aus Barkasse und Schute des Kampfmittel-

räumdienstes der Hamburger Feuerwehr, ausgerüstet mit einem großen und überaus kräftigen Magneten, an einem Kran hängend, zum Aufspüren und Heben von Bomben und Sprengkörpern aus dem letzten Krieg in Elbe, Alster, Fleeten und Kanälen Hamburgs. Hilfeleistung gaben die Männer von Bombi aber auch anderen Behörden, etwa der Polizei bei der Suche nach metallenen Beweismitteln in trüben Gewässern. So nutzte ich Bombi, als es darum ging, ein Messer zu finden, das nach einem Mordversuch vor einer Bühne in der Elbe versenkt worden war. Bei Ebbe streifte Bombi ein großes Areal ab, senkte immer wieder den starken Magneten ins dunkle undurchsichtige Wasser, förderte zwar nicht das Messer zu Tage, statt dessen aber eine Menge wunderlicher und wunderbarer eiserner Gegenstände und Gerätschaften: Rohre, Haken, Schäkel, Zahnräder, Töpfe, Bleche, Schaufeln, Luken, Ketten, Nägel, Gitter und ...“. Den Fundstücken wäre die mehr oder weniger lange Liegezeit auf dem Grund der Elbe deutlich anzusehen; sie wären gezeichnet, gekerbt, verformt oder verschlickt von der Kraft der Gezeiten. Das wäre die Stunde gewesen, in der er beschloss, nunmehr selbst an den Ufern der Elbe zu suchen, ausgerüstet mit dem Tidenkalender, also möglichst bei Ebbe, um solcherlei Schätze zu bergen, zu bearbeiten und zu verwerten – zu dem, was auf Fotos oder als reales handfestes Ergebnis zu sehen und zu berühren ist. Oft sei noch der eigene Geruch der Elbe wahrzuneh-

men, sagt Lang. Inzwischen kann Lang auf Ausstellungen in Hamburg, Niedersachsen, Schleswig-Holstein, Weserbergland, Dänemark und in der Türkei (als Fotoserie) zurückschauen. Die Vernissage zur Ausstellung unter dem Motto „Elbe, Wolken und Me(h)er“ von Ehrengard von Oettingen und Klaus Lang findet am 23. Januar ab 19 Uhr in der Galerie am Falkenberg der Seniorenresidenz Neugraben statt. Die Ausstellung ist montags bis freitags von 9 bis 17 Uhr und am Wochenende von 10 bis 15 Uhr geöffnet.

Besuchen Sie unsere Kunstausstellung

Lassen Sie sich am Donnerstag, 23.01.2020 um 19.00 Uhr von der Ausstellung und Vernissage „Elbe, Wolken und Me(h)er“ verzaubern. Die Hamburger Künstler Ehrengard von Oettingen und Klaus Lang präsentieren in der Galerie am Falkenberg Ihre Bilder und Objekte in neuen Variationen.

Der Eintritt ist frei und eine Anmeldung ist nicht nötig.

Seniorenresidenz Neugraben · Falkenbergsweg 1 + 3 · 21149 Hamburg
www.vhw-neugraben.de

Fragen zur Veranstaltung beantworten wir Ihnen gerne.

040 7011 - 2000

vhw
... mehr als Wohnen!

Über 94 Jahre

Reese Reisen

3% RABATT

bis zum 19.02.20 für Reisen ab dem 01.04.20!

GRÖNLAND KREUZFABRT – DAS BESONDERE HIGHLIGHT

29.07. 21Tg. Grönland, Kreuzfahrt ab/bis Hamburg, Kabine/VP inkl. Getränke z.d. Hauptmahlzeiten
30.04. 8Tg. Madeira, Gr. Blumenfestival/Tribünenplätze bb., 4* Hotel/Pool, Ausfl. mit RL... ab 1.074,-
17.05. 8Tg. Ischia, 4* Hotel/Innen- & Außenthalpools/Badestrand/Wellness & Kuren
..... OHNE REISEBEGLEITUNG DAUER-RENNER ab 872,-
05.10. 8Tg. Azoren, zentr. 4* Hotel, großes Ausflugspaket inklusive ab 1.439,-
Reisepräsentation am 05.02.20 | € 10,-/Gutschrift bei Reisebuchung

26.01. 21 16Tg. Patagonien, Traumreise durch Chile & Argentinien!, Mahlzeiten & Ausflüge inkl.,
Zusatztermin ständige deutschsprachige Reiseleitung ab Santiago bis Punta Arenas ab 5.608,-

FLUG&BUS – Schnell buchen! –

Reese-Reisebus vor Ort!

04.04. 8Tg. Andalusien, Top 4* Hotel, Ausflüge: Granada, Sevilla, Cordoba, Marbella OSTERN ab 1.076,-
06.04. 8Tg. Apulien mit Osterprozession – tolles Programm OSTERN ab 1.339,-
14.04. 8Tg. Marokko, 4* Hotels, ständige RL in Marokko, viele Eintritte inklusive ab 1.499,-
15.04. 8Tg. Sorrent-Amalfiküste – Inseln Capri & Ischia, 4* Hotel, Ausflüge ab 1.262,-
26.04. 8Tg. Toskana, 4* Hotel/HP, Blumenfest Lucca, Carrara Steinbrüche, Schifffahrt durch Pisa, Kutschfahrt durch die Weinberge, Besuch beim Olivenbauern, Besichtigung der kleinsten Nudelfabrik. Ausfl. Elba buchbar! € 54,- ab 1.204,-

JETZT DEN FRÜHLING BUCHEN!

05.03. 3Tg. Starpianist Lang Lang in Leipzig, zentr. 4* Hotel, 2-Gang-Abendessen vor dem Konzert, Karte zum Klavierabend in der Thomaskirche (Kat. 3), Auffahrt Panoramator 379,-
18.03. 7Tg. Kamelienblüte Toskana, gehobenes 3* Hotel/HP, Highlights, Kamelienblüte & Toskanische Gärten, Abendessen auf dem Weingut, Lucca by night. 668,-
25.03. 7Tg. Lago Maggiore Kamelienblüte, Hotel/HP, 1x Abend-Essen auf der Isola Pescatori mit anschl. Lichterschiffahrt, 3 Schifffahrten, Ausflüge 794,-
27.03. 3Tg. Dresden – Semperoper, Hochzeit des Figaro, zentr. Hotel, Programm, Karte PK4 416,-
27.03. 3Tg. Dresden, Spezial, zentr. Hotel/1x Abendessen, Stadt- & Frauenkirchenführung 299,-
01.04. 8Tg. Côte d’Azur – Nizza – Cannes – Monaco – St. Tropez, zentrales Hotel in Cannes, Weinkellereibesuch, Schifff. nach St. Tropez/Wochenmarktbesuch, Eintritt Villa Rothschild 919,-

ZUM SAISONSTART

02.04. 5Tg. Bad Wildungen blüht auf, Gesundheitszentrum Helenenquelle/VP, kl. Anwendungspaket, Live-Musikabend, Schifffahrt a.d. Edersee, Ausflüge i.d. Frühling ...XXL-L. ab 552,-
03.04. 3Tg. Spreewald „Udo Jürgens-Dinnershow“ – tolle Stunden mit Gänsehautfeeling
4* Hotel/Pool/HP, Stadtführung Cottbus, Besuch Branitzer Park, Kahnfahrt mit Glühweinmurmur uvm. 419,-

04.04. 2Tg. Bochum „Starlight Express“, top Hotel. Buchbar: ab Karte PK3 € 94,- *146,-
20.04. 4Tg. Usedom, 4* Golf- und Wellnesshotel/HP/beheizter Außenpool/Maritimer Abend, Mittelalterliches Buffet im Schloß, Brauereiführung, Besuch einer Fischräucherei 434,-
10.05. 8Tg. Jersey & Guernsey, 2 Übernachtungen im top Hotel in St. Malo/3 Nächte auf Jersey/HP, Ausflüge/Schifffahrten nach Jersey und Guernsey, Stadtführung Rouen u.m. 1.549,-

Weitere Reiseziele im Überblick:

KUREN Bad Kissingen | Bad Wildungen | Bad Füssing | Tschechien: Marienbad |
Polnische Ostseeküste: Kolberg, Swinemünde, Fischerkaten, Rügenwalde

OSTERREISEN Andalusien | Apulien | Vorarlberg | Groningen | Ostseeküste | Spreewald |
Leipzig | Tulpenblüte Holland | Altmühltal | Bayerischer Wald | Spessart | Salzkammergut

Beschreibungen im Reisekatalog & Internet. Reisen inkl. SKV | * ohne Taxi-Service! Preise p.P. im DZ | Sitzfelder vorbehalten

TAGESFAHRTEN

MUSICALS: Disneys Der König der Löwen, Tina – Das Tina Turner Musical, Pretty Women
KONZERTE: Die Schlagernacht des Jahres, Howard Carpandale, Maite Kelly/Zusatztour u.m.

01.03. Ihlienworth – Theater & Grünkohlessen mit Kaffeegedeck *54,00
22.03. Husum Krokusblüte *29,90

Reese Reisen GmbH ☎ **04164/8980-0**
21698 Harsefeld · Am Wieh 4 · Tel. 04164/8980-0 · Fax -20 · www.reese-reisen.de

„Ein Kampf mit dem Krampf?“

Johanniter: Fachvortrag für Reiter

■ (pm) Harburg. Zu einem Informationstreffen mit einem Fachvortrag lädt die Johanniter-Reiterstaffel am Samstag, 25. Januar, von 13 bis 15 Uhr ein. Die Veranstaltung findet im Ortsverband Seevetal der Johanniter, Am Blöcken 14, in Meckelfeld statt.

Bei dem Fachvortrag „Ein Kampf mit dem Krampf?“ referiert Martina Lefrang, Staffelleiterin und Lehrtungsassistentin, wie man bei einer plötzlich krampfenden Person am

besten erste Hilfe leistet. Bei der Veranstaltung sind nicht nur Staffelteilnehmer, sondern auch interessierte Reiter herzlich willkommen. Auch wer sich über eine ehrenamtliche Mitarbeit in der Reiterstaffel informieren möchte – mit und ohne Pferd – kann gern kommen. Die Johanniter-Reiterstaffel besteht aus 23 ehrenamtlichen Reitern und 21 privaten Einsatzpferden. um Touristen in medizinischen Notfällen zu helfen.



CDU

FRIEDRICH MERZ

BIRGIT STÖVER

WIRTSCHAFT ALS BASIS UNSERER ZUKUNFT!

5. FEBRUAR UM 19.00 UHR

PRIVATHOTEL LINDTNER

Heimfelder Straße 123, 21075 Hamburg

Fotos © F. Merz, L. Chaparot, B. Stöver/Nicola Rubenborg

V.i.S.d.P.: CDU Kreisverband Harburg | Lüneburger Str. 43 | 21073 Hamburg

SCHREDDERFEST

Kultparty in Rönneburg

Geschreddert für den guten Zweck

■ (gd) Rönneburg. Eine gute alte Tradition setzte sich am Samstag, dem 11. Januar fort, die Freiwillige Feuerwehr Rönneburg hatte zu ihrem 24. Schredderfest eingeladen. Schon am frühen Vormittag konnten die ausgedienten Weihnachtsbäume zur Wache im Küsterstieg gebracht werden. Hier wurden sie dann gegen eine Spende an den „Förderkreis zugunsten unfallgeschädigter Kinder e.V.“ geschreddert. Gleichzeitig bekamen die Besucher auch Gelegenheit, die Fahrzeuge der Feuerwehr zu bestaunen und sich von den vielen ehrenamtlichen

Helfern die Geräte und ihre Besonderheiten erklären zu lassen. Für das leibliche Wohl war mit Erbsensuppe, Grillwurst sowie selbstgebackenen Kuchen und Torten gesorgt und auch reichlich Gebrauch gemacht. Bei Glühwein und diversen anderen Getränken konnten die Gäste ab 14 Uhr den Klängen des Spielmannszuges des Schützenvereins Rönneburg lauschen. Um 15 Uhr startete mit Jan Hayston, Michael Kleve, Pascal Krieger und Steven Loyd ein abwechslungsreiches und sehr unterhaltsames Live-Programm, bei dem natürlich auch

Peter Sebastian, der Schirmherr des Förderkreises, nicht fehlen durfte und seine bekannten Hits zum Besten gab. Ab 18 Uhr wurde dann mit DJ Tobin und toller Musik noch bis ungefähr 23 Uhr weiter gefeiert. Manfred Merten – der Initiator des Schredderfestes – und die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Rönneburg freuten sich, dass auch in diesem Jahr das Schredderfest wieder zahlreiche Besucher angelockt hat und eine respektable



Sandra Claes, Pressesprecherin der FF Rönneburg
Foto: gd

Spendensumme für den „Förderkreis zugunsten unfallgeschädigter Kinder e.V.“ zusammengekommen ist.

Brennstoffzellen-Tag

100% stromseitige Autarkie möglich?

■ (pm) Neuland. Bei der effizienten Energieversorgung von Gebäuden sind nicht nur der Energieaufwand für die Beheizung von Gebäuden, sondern auch der Stromverbrauch zu beachten. Im Rahmen eines Brennstoffzellen-Tages im EnergieBauZentrum im Elbcampus, dem Kompetenzzentrum der Handwerkskammer Hamburg, Zum Handwerkszentrum 1, wird am 4. Februar ab 18 Uhr bei einer Veranstaltung erläutert, wie die innovative Technik der Brennstoffzelle, die in den letzten Jahren in Ein- und Zweifamilienhäusern vermehrt eingebaut wurde, neben der Beheizung einen konstanten Anteil an der Stromversorgung des Hauses abdecken kann. Eine neue Beistellbrenn-

stoffzelle wird vorgestellt, die in Kombination mit bestehenden Anlagen zum Einsatz kommen kann. Gleichzeitig können Photovoltaik-Anlagen Strom zur Eigennutzung liefern. In Fachvorträgen wird thematisiert, inwieweit Autarkie in der Energieversorgung sinnvoll ist. Kosten, Effizienz und Erfahrungen aus der Praxis werden thematisiert. Außerdem wird auf mögliche Förderprogramme eingegangen. Neben der Veranstaltungsteilnahme ist in Kooperation mit den Hamburger Energielotsen auch die Vereinbarung eines individuellen Beratungstermins möglich. Die Veranstaltung ist kostenfrei. Anmeldung: 35905-822 oder www.energiebauzentrum.de/veranstaltungen.



Zahlreiche Schredderfest-Besucher nutzten die Gelegenheit, sich ein Feuerwehrauto aus der Nähe anzusehen und die Geräte erklären zu lassen
Foto: gd



Er wollte die Feuerwehrleute nicht die ganze Arbeit allein machen lassen, so packte Peter Sebastian beim Schreddern auch selbst mit an
Foto: gd

Güte statt Verurteilung

Eugen Drewermann wieder in Harburg

■ (pm) Harburg. Der streitbare Theologe, Psychoanalytiker und Schriftsteller Dr. Eugen Drewermann kommt am 4. Februar zum zweiten Mal nach Harburg. Thema des Vortragsabends im Gemeindezentrum der ev.-luth. Kirchengemeinde Harburg-Mitte: „Von Glauben und Freiheit“. Drewermann schreibt dazu: „Kein Mensch kann gut sein, einfach, weil er will. Er kann nur so gut sein, wie er an Güte erfährt. Um uns im Namen Gottes eine solche Erfahrung zu ermöglichen, ist Jesus in diese Welt gekommen. An die Stelle des Verurteilens setzte er das Verstehen, an die Stelle der Angst das Vertrauen, an die Stelle des Strafens das Heilen. So lud er sie ein: die Verstoßenen. So richtete er sie auf: die Zerbro-

chenen. So brachte er den Gefangenen Freiheit. So wurde er unser Retter und Erlöser.“ Pastor Friedrich Degenhardt von der Kirchengemeinde Harburg-Mitte: „Es ist ein Erlebnis, diesem Mann zuzuhören! Im Dezember 2018 hat Eugen Drewermann schon einmal im bis zum letzten Stehplatz besetzten Saal des Gemeindezentrums einen mitreißenden Vortrag gehalten und sich den Fragen der Zuhörenden gestellt. Er spricht ruhig, völlig frei und gleichzeitig sehr klar strukturiert, für alle Interessierten gut verständlich und einprägsam. Einlass im Gemeindezentrum an der St. Johanniskirche Harburg, Bremer Straße 9, ist ab 19 Uhr, der Eintritt ist frei.

Experten-Vortrag: Wann ist eine Prothese nötig?

Vortrag an der Helios Klinik Mariahilf

■ (pm) Harburg. „Wann ist bei Hüftschmerzen eine Prothese nötig?“ Diese Frage beantwortet Dr. med. Henning Jeziorkowski, Leiter der Oberarzt der Unfallchirurgie und orthopädischen Chirurgie, am 21. Januar an der Helios Mariahilf Klinik Hamburg, Stader Straße 203c. Beginn ist um 18 Uhr in der Klinikcafeteria. Der Vortrag ist Teil der Reihe „Gesundheit auf Augenhöhe“. Über 200.000 künstliche Hüftgelenke werden jährlich deutschlandweit eingesetzt. „Auch in unserem zertifizierten EndoProthetikZentrum behandeln wir täglich Patientinnen und Patienten, die eine neue Hüfte brauchen – denn Arthrose in den Hüftgelenken gilt mittlerweile als Volkskrankheit“, so Dr. med. Henning Jeziorkowski. Erfahren Sie im Vortrag des erfahrenen Gelenkchirurgen mehr über die typischen Beschwerden einer Hüftarthrose und ihre Be-



Dr. med. Henning Jeziorkowski
Foto: helios

handlungsmöglichkeiten. Denn nicht immer ist ein künstliches Gelenk notwendig. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Sechs Jahre Reparaturcafé der Heimfelder SPD

Zehnte Ausgabe der Hilfe zur Selbsthilfe

■ (pm) Harburg. Zum nunmehr zehnten Mal in sechs Jahren organisiert die SPD Heimfeld das bekannte Reparaturcafé. Es findet zum nächsten Mal am Freitag, 31. Januar, von 17 bis 19.30 Uhr in der AWO Heimfeld, Heimfelder Straße 41, statt. „Mit der nun zehnten Ausgabe des Reparaturcafés hat die Heimfelder SPD eine für Harburg neue Veranstaltung etabliert, bei der von ehrenamtlichen Helfern kostenlos defekte Alltagsgegenstände wieder zum Leben erweckt werden oder bei der die Helfer Hilfe zur Selbsthilfe geben“, so der Distriktvorsitzende Michael Dose. Ob Sofakissen oder Fahrrad, Lampe oder Toaster. Fast alle Gäste können am Ende mit wieder funktionstüchtigen Geräten nach Hause gehen. Werkzeug und Material sind vorhanden. Willkommen ist jeder, der eine defekte Sache hat und der fachkundige Hilfe benötigt.

Die Heimfelder SPD bietet auch einen Fahrdienst für die Gebiete Heimfeld, Bostelbek, Eißendorf und Harburg Kern an. Wer keine Möglichkeit hat, aus gesundheitlichen Gründen den Weg zu Fuß oder mit öffentlichen Verkehrsmitteln zu bewältigen, kann sich bei Claudia Loss unter der Telefonnummer 64231901 oder E-Mail: Kontakt@Claudia-Loss.de bis Donnerstag, 30. Januar melden. Ebenso willkommen sind auch Personen, die selbst keine Hilfe brauchen, aber als Handwerker oder erfahrener Bastler Freude daran haben, Dinge zu reparieren und anderen, die diese Hilfe brauchen, eine Freude zu machen. Während der Reparatur – und auch während der Wartezeit – gibt es Kaffee und Kuchen und neben jeder Menge Spaß sicher auch die Gelegenheit zu dem einen oder anderen Klönschnack.



10 NÄCHTE SCHON AB 899 EUR* P.P.

WEITERE VARIO SPECIALS UNTER WWW.TREFFPUNKT-SCHIFF.DE/SPECIALS

NORWEGENS KÜSTE MIT FJORDEN
AIDAUna • 23.05. bis 02.06.2020

FÜR SIE INKLUSIVE

- 10 Übernachtungen auf AIDAUna
- Vollpension mit ausgewählten Getränken
- Fitnessstudio mit über 30 Kursen pro Woche
- Musicals, Shows und Livemusik und TV-Shows
- Spaß und Abenteuer für Kids und Teens
- Großzügige Sonnendecks
- Trinkgelder an Bord
- Bordsprache Deutsch
- und vieles mehr...

Umweltschutz & Kreuzfahrten:
www.treffpunkt-schiff.de/umweltschutz

Anmeldeschluss: 06.02.2020 *AIDA VARIO Preis p.P. bei 2er Belegung, limitiertes Kontingent. Einzel- und Mehrbettbelegung auf Anfrage. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen, Hinweise und Informationen des aktuellen AIDA Katalogs „März 2020“ bis April 2021. Mindestteilnehmerzahl: 20 Personen. Bei Kontaktaufnahme erhalten Sie weitere vorvertragliche Informationen und Details von unseren Reiseberatern. Druckfehler vorbehalten. **Vermittler:** AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg / **Veranstalter:** AIDA Cruises - German Branch of Costa Crociere S.p.A., Am Strande 3 d, 18055 Rostock.

UNSERE SPEZIALPREISE*

(pro Person in EUR)
23.05. bis 02.06.2020

Innenkabine	899 EUR
Meerblickkabine	1.249 EUR
Balkonkabine	1.549 EUR

3./4. Person i. d. Kabine

Kind (2-15 J.)	GRATIS
Jgdl. (16-24 J.)	100 EUR
Erw. (ab 25 J.)	150 EUR

0800 - 2 63 42 66
(gebührenfrei)

STICHWORT: 1549



UNSERE SPEZIALPREISE*

(pro Person in EUR)
04.04. bis 19.04.2020

Innenkabine	1.169 EUR
Meerblickkabine	1.569 EUR
Balkonkabine	1.869 EUR

3./4. Person i. d. Kabine

Kind (2-15 J.)	480 EUR
Jgdl. (16-24 J.)	770 EUR
Erw. (ab 25 J.)	1.020 EUR

WEITERE VARIO SPECIALS UNTER WWW.TREFFPUNKT-SCHIFF.DE/SPECIALS

VON MALLORCA NACH HAMBURG 1
AIDA Sol • 04.04. bis 19.04.2020 • inkl. Hinflug

FÜR SIE INKLUSIVE

- Hinflug von Hannover inkl. Transfer Flughafen-Hafen
- 15 Übernachtungen auf AIDA Sol
- Vollpension mit ausgewählten Getränken
- Fitnessstudio mit über 30 Kursen pro Woche
- Musicals, Shows und Livemusik und TV-Shows
- Spaß und Abenteuer für Kids und Teens
- Großzügige Sonnendecks
- Trinkgelder an Bord
- Bordsprache Deutsch • und vieles mehr...

Umweltschutz & Kreuzfahrten:
www.treffpunkt-schiff.de/umweltschutz

Anmeldeschluss: 06.02.2020 *AIDA VARIO Preis p.P. bei 2er Belegung, limitiertes Kontingent, zzgl. Luftverkehrssteuer zum Klimaschutz: 10€ p.P. Einzel- und Mehrbettbelegung auf Anfrage. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen, Hinweise und Informationen des aktuellen AIDA Katalogs „März 2020“ bis April 2021. Mindestteilnehmerzahl: 20 Personen. Bei Kontaktaufnahme erhalten Sie weitere vorvertragliche Informationen und Details von unseren Reiseberatern. Druckfehler vorbehalten. **Vermittler:** AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg / **Veranstalter:** AIDA Cruises - German Branch of Costa Crociere S.p.A., Am Strande 3 d, 18055 Rostock.

Anzeige

Das Gartencenter der Zukunft

Moderner, attraktiver, übersichtlicher

■ (gd) Hittfeld/Emmelndorf. „Wir sind voll im Zeitplan“, so Andrea Matthies aus der Geschäftsleitung des Bellandris Matthies Gartencenters. Der Neubau in Emmelndorf wird pünktlich am Donnerstag, dem 27. Februar seine Türen öffnen. Am bisherigen Standort in Hittfeld (An der Reitbahn 8) bleibt das Gartencenter bis zum 25. Januar geöffnet. Bis zu diesem Zeitpunkt gibt es noch zahlreiche Artikel zu wahren Schnäppchenpreisen. „Auf ausgesuchte Artikel haben wir den Preis bis zu 50 Prozent reduziert. Alles, was wir jetzt noch verkaufen, muss nicht mühselig verpackt, verladen und nach Emmelndorf gebracht werden. Damit erweisen sich unsere Kunden sogar als ideale Umzugshelfer“, so Andrea Matthies. Die rund 120 Mitarbeiter werden während der Umzugsphase nicht nur mit dem Einräumen von Waren beschäftigt sein. In den neuen Verkaufs- und Lagerräumen sind die Arbeitsabläufe für das gesamte Team noch etwas fremd. „Wir werden uns bis zur Eröffnung damit vertraut machen, auch wenn es anfangs hier und da vielleicht noch nicht so ganz rund läuft. Die Kunden werden es uns bestimmt nachsehen – und das Team freut sich schon jetzt auf das neue Center“, lässt Andrea Matthies durchblicken. Allein die Planung für den Umzug läuft inzwischen seit mehr als einem Jahr. Am neuen Standort an der Gustav-Becker-Straße 2 in Emmelndorf präsentiert sich das Gartencenter mit einer Ausstellungs- und Verkaufsfläche von rund 18.000 Quadratmetern, verteilt auf zwei Etagen – ungefähr die dreifache Fläche dessen, was bisher am alten Standort zur Verfügung stand. Auch das Café in der oberen Etage der „Gartenerlebniswelt“ fällt mit 160 Sitzplätzen deutlich größer aus als jenes am alten Standort. Die Besucher genießen von dort aus einen herrlichen Blick auf die benachbarte grüne Hügellandschaft – der richtige Ort, um sich zwischendurch auch mal



Seit Wochen schon sind mehrere Mitarbeiterinnen damit beschäftigt, die Regale des neuen Centers mit Waren zu füllen Foto: gd

schen seit mehr als einem Jahr. Am neuen Standort an der Gustav-Becker-Straße 2 in Emmelndorf präsentiert sich das Gartencenter mit einer Ausstellungs- und Verkaufsfläche von rund 18.000 Quadratmetern, verteilt auf zwei Etagen – ungefähr die dreifache Fläche dessen, was bisher am alten Standort zur Verfügung stand. Auch das Café in der oberen Etage der „Gartenerlebniswelt“ fällt mit 160 Sitzplätzen deutlich größer aus als jenes am alten Standort. Die Besucher genießen von dort aus einen herrlichen Blick auf die benachbarte grüne Hügellandschaft – der richtige Ort, um sich zwischendurch auch mal



Es gibt noch viel zu tun und viele Hände müssen noch mit anpacken, bis das Gartencenter seine Türen für die Kundschaft öffnen kann Foto: gd

eine kleine Auszeit zu gönnen. Und in der wärmeren Jahreszeit steht den Gästen des Cafés sogar eine gemütliche Außenterrasse zur Verfügung. „Zudem bekommt auch die Grillakademie jetzt eine eigene Location“, verrät Andrea Matthies. Ob Pflanzenhalle, die Abteilung für Dekoration, Bastelbedarf oder Gartenmöbel, das „Motorland“, die Zooabteilung oder das Café, insgesamt ist der 15-Millionen-Euro-Neubau nicht nur moderner, attraktiver und übersichtlicher, sondern mit Solardach und Parkplätzen für E-Autos auch sehr zukunftsweisend ... und die Kundschaft sicherlich jetzt schon erwartungsvoll gespannt.

HSV-CORNER

HSV-Fußballschule

Zweistündiges Training

■ (pm) Hamburg. Einmal wie ein Profi fühlen. Das Spieltagscamp der HSV-Fußballschule geht in die nächste Runde! Nachdem die Premiere des Camps in der Hinrunde der aktuellen Saison beim Heimspiel der Rothosen gegen den VfB Stuttgart ein voller Erfolg war, folgt nun beim Heimspiel gegen den derzeitigen Tabellenführer Arminia Bielefeld am 21. März die zweite Auflage. Der HSV-Camp-tag für fußballbegeisterte Jungs und

Deerns im Alter von sechs bis 13 Jahren startet dabei um 10 Uhr mit einem zweistündigen Training auf dem Kunstrasen vor dem HSV-Campus – nur wenige Meter entfernt vom Trainingsgelände der HSV-Profis. Anschließend geht es für die Kids, gemeinsam mit ihren Begleitpersonen, ins Stadion, um sich das Spitzenspiel anzuschauen. Alle weiteren Infos zum Programm und zur Anmeldung gibt es unter hsv-fussballschule.de.

Chorworkshop in Marmstorf

■ (pm) Marmstorf. MaJoy, der Pop- und Gospelchor aus Marmstorf, sucht neue Sänger und Sängerinnen. Personen mit Freude am gemeinsamen Singen – egal, ob mit oder ohne Chorerfahrung – sind am Freitag, 7. Februar, ab 19 Uhr zu einem offenen Chorworkshop ins Gemeindehaus, Ernst-Bergeest-Weg 61 eingeladen. Die Teilnahme an der Veranstaltung ist kostenfrei – eine Anmeldung ist aber möglich unter info@gospelchor-majoy.de. Weitere Informationen gibt es auch beim Chorleiter Carsten Creutzburg unter 0163 3466025.

Kunden bewerten Vereine

■ (pm) Harburg. Die Haspa lud anlässlich ihrer Neueröffnung der „Filiale der Zukunft“ am Sand am Ende des vergangenen Jahres drei Harburger Vereine ein, sich in der Filiale ihren Kunden vorzustellen. Die Kulturwerkstatt Harburg, das electrum und der Verein Gedenken in Harburg konnten sich von den Kunden bewerten lassen, dem Verein mit den meisten Klicks am Großbildschirm winkte ein Preis von 1000 Euro für die Förderung der Vereinsarbeit. Am 20. Dezember stand das Ergebnis fest: 165 Klicks für die Kulturwerkstatt Harburg, 141 Klicks für den Verein Gedenken in Harburg und 128 Klicks für das electrum-Museum. Die Preisübergabe findet am Montag, 20. Januar, um 15 Uhr in der Haspa-Filiale am Sand statt.

Anzeige

Aktionstag „Volle Hütte“ mit dem neuen Toyota C-HR

Offizielle Vorstellung des Crossover-SUV bei S+K

■ (mk) Harburg/Neu Wulmstorf. Seit 2016 bietet Toyota mit dem C-HR eine Kombination aus extravaganem Look und knackigem Handling an. Gleich im ersten Jahr wurden europaweit 120.000 Fahrzeuge verkauft. Bemerkenswert: Acht von Zehn Exemplaren sind mit einem Hybrid-Antrieb unterwegs. Folgerichtig hat Toyota die Hybridoptionen ausgebaut und bietet – ähnlich wie beim Corolla – neben einem Benziner nun zwei Hybrid-Varianten an: Der 1.8L Benziner + E-Motor mit 122 PS Systemleistung richtet sich

dellreihe kompromisslos bei. Carsten Schulz, Geschäftsführer beim Autohaus S+K, betont: „Uns ist bewusst, dass das C-HR Design polarisiert wie wahrscheinlich kein anderer Toyota. Wir erhalten aber sehr viel positive Rückmeldung und unsere Kunden freuen sich, dass Toyota sich an so individuelle Design abseits der breiten Masse traut.“ Überarbeitet wurde auch das Infotainment System und bietet nun dank Apple CarPlay™ und Android Auto™ eine vollständige Integration des Smartphones. Lieblings-



Überarbeitet wurde auch das Infotainment-System und bietet nun dank Apple CarPlay™ und Android Auto™ eine vollständige Integration des Smartphones.



Praxisorientiert und stylish: Der Innenraum des neuen Toyota C-HR überzeugt auf ganzer Linie.

eher an den verbrauchsorientierten Kunden. Wer noch mehr Spaß und Kraft sucht, wird jetzt beim 2.0L Benziner fündig, der in Kombination mit dem Elektromotor 184 PS leistet. (Kraftstoffverbrauch Toyota C-HR alle Modelle kombiniert 6,1 – 3,8 l/100 km, CO2-Emissionen kombiniert 138 – 86 g/km) Äußerlich hat Toyota nur einige Feinheiten verändert, so sorgen z.B. überarbeitete Leuchteinheiten mit LED-Technik der jüngsten Generation für ein leicht verändertes Design. Ansonsten behält der Hersteller die visuelle Identität der Mo-

Apps lassen sich so über das System nutzen und bedienen. Über das Onboard-Kommunikationssystem des neuen Toyota C-HR stehen Kunden auch die Connected Services der App „MyT“ offen. Deren neuestes Feature ist die Anwendung „Hybrid-Trainer“. Sie unterstützt den Fahrer einer Hybridversion durch personalisierte Hinweise dabei, die Effizienzvorteile des Antriebssystems noch besser auszuschöpfen und den Anteil rein elektrisch zurückgelegter Strecken zu erhöhen. Zum Marktstart bietet Toyota noch ein besonderes attraktives Angebot.

Beim Kauf eines 2.0 l Hybrid in der Team Deutschland-Ausstattung erhalten Kunden bis zum 29. Februar die Zweifarblackierung im Wert von 500 Euro gratis. (Kraftstoffverbrauch Toyota C-HR 2.0 l Hybrid Team Deutschland, Systemleistung 135 kW (184 PS), innerorts/außerorts/kombiniert 3,7/4,2/4,0 l/100 km, CO2-Emissionen kombiniert 92 g/km). Der neue Toyota C-HR wird am 25.



Äußerlich hat Toyota nur einige Feinheiten verändert, so sorgen z.B. überarbeitete Leuchteinheiten mit LED-Technik der jüngsten Generation für ein leicht verändertes Design. Fotos: Renault

Bürgerschaftswahl

Wahlbenachrichtigungen unterwegs

■ (pm) Harburg. Bereits seit dem 17. Januar stellt die Deutsche Post die ersten Wahlbenachrichtigungen zu. Bis zum 1. Februar sollen alle rund 1,3 Mio. Wahlberechtigten ihre Wahlbenachrichtigung für die Bürgerschaftswahl am 23. Februar im Briefkasten haben. Wer am 3. Februar noch keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, sich aber für wahlberechtigt hält, sollte sich

schnell bei seiner Wahldienststelle melden (Info beim Telefonischen HamburgService unter der Rufnummer 115). Die Wahlbenachrichtigung umfasst das Anschreiben mit den Informationen zum Wahllokal im unteren Kartenabschnitt und wichtigen Hinweisen zur Wahl auf der Rückseite; ein Briefwahlantragsformular sowie das Muster-Stimmzettel-Heft.

Volle Hütte

IM AUTOHAUS S+K

25.01.2020, 10.00 - 16.00 UHR

Freuen Sie sich zum Start in das neue Jahr auf viele Attraktionen, Angebote und Neuheiten bei unserer legendären „Volle Hütte 2020“.

VOLLE POWER: DER NEUE TOYOTA C-HR.
Hybridpower mit 135 kW (184 PS) bei nur 92g CO₂.

VOLL SPORTLICH: DER NEUE COROLLA GR SPORT.

VOLL HOCHWERTIG: DER NEUE COROLLA TREK.

VOLLE HÜTTE AUSGESTATTET: TEAM DEUTSCHLAND.
Die neuen Sondermodelle im Top-Preis-Leistungs-Verhältnis.

Wir wünschen Ihnen einen schönen Tag in unseren Autohäusern bei leckeren Speisen + Getränken, erlebnisreichen Probefahrten und großem Gewinnspiel*.

Kraftstoffverbrauch Toyota C-HR 2,0 Hybrid innerorts 3,7, außerorts 4,2, kombiniert 4,0 l/100 Km. CO₂-Emissionen kombiniert 92 g/km.
Abb. zeigt Sonderausstattung, Beratung, Probefahrt, Verkauf nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten. *Ein nationales Gewinnspiel der Toyota Deutschland GmbH, Toyota Allee 2, 50858 Köln.

Autohaus S+K
5x in und um Hamburg – zum Beispiel:
Großmoorbogen 2 • 21079 HH-Harburg
www.autohaus-suk.de/toyota

Neujahrsempfang der Hamburger Volksbank

Generationswechsel im Vorstand

■ (jk) Hamburg. Wie erfolgreich war das Jahr 2019? Was steht 2020 im Fokus? Beim Neujahrsempfang der Hamburger Volksbank kündigte Vorstandssprecher Dr. Reiner Brüggelstrat bahnbrechende Veränderungen an.

Ein voll besetzter Saal, prominente Gäste und gespannte Blicke: Als Dr. Reiner Brüggelstrat die Bühne des Opernlofts im Alten Fährterminal Altona betrat, war ihm die Aufmerksamkeit der mehr als 300 Gäste sicher. Neujahrsempfänge der Hamburger Volksbank seien wie die Bank selbst: eine „perfekte Mischung aus Tradition und Neuem“, erklärte der Vorstandssprecher gleich zu Beginn seiner Rede. Traditionell kommen auf Einladung des Unternehmens zum Jahresauftakt nicht nur Kunden und Freunde zusammen, sondern auch Prominenz aus der Hamburger Politik und Wirtschaft. Dazu gehörten diesmal unter anderem Hamburgs Finanzsenator Dr. Andreas Dressel (SPD), der ebenfalls eine Rede hielt, sowie die Senatoren a.D. Dr. Herlind Gundelach (CDU) und Dr. Michael Freytag (CDU) sowie Handwerkskammerpräsident Hjalmar Stemann.

Neuigkeiten lieferte Dr. Brüggelstrat ebenfalls. Zwei davon dürften besonders für Überraschung bei den Gästen gesorgt haben. Zum einen, dass die Hamburger Volksbank mit der Volksbank Lübeck Sondierungsgespräche über eine vertiefte Zusammenarbeit aufnimmt. „Wir haben in den letzten Wochen den sich



Richard Neugebauer, Rebecca A.-Freese und Aline Lettow (v.l.) aus dem Opernloft-Ensemble beim Shakehands mit dem Finanzsenator unter den Blicken von Yvonne Bernbom (Geschäftsführung Opernloft)

verstärkenden Eindruck gewonnen, dass die innovative Kultur und städtischen Umfeldbedingungen beider Häuser sich gut ergänzen können“, erklärte Brüggelstrat. Die Aufsichtsräte beider Geldhäuser würden diesen Schritt ausdrücklich unterstützen. Ziel sei ein Modell, das für Eigentümer, Kunden, Mitarbeiter und andere Marktteilnehmer auch zukünftig anschlussfähig sein soll. Zum anderen kündigte Brüggelstrat weitreichende personelle Änderungen an. „Unser Aufsichtsrat hat vorausschauend an einen Generationswechsel in der Führung der Hamburger Volksbank gedacht und ihn tatkräftig eingeleitet.“

Thorsten Rathje, Vorstand für Marktfolge Kredit & Recht, Revision und Sonderbeauftragte, wird im Gremium verbleiben. Voraussichtlich

werde der Aufsichtsrat im ersten Quartal 2020 zwei neue Vorstands-kolleginnen oder -kollegen berufen. „Die über 60 Jahre alten und grauhaarigen Herren sollen baldmöglichst durch eine neue Generation ersetzt werden und den Weg freimachen für ein neues Zeitalter“, sagte Brüggelstrat mit einem Augenzwinkern.

Nach der Rede von Dr. Brüggelstrat sprach Hamburgs Finanzsenator Tacheles zur finanziellen Lage der Hansestadt, zur Bürgerschaftswahl und zum Thema Schuldenbremse. Im Anschluss daran stellten Aline Lettow, Rebecca Aline Freese und Richard Neugebauer aus dem Ensemble des Opernlofts unter Beweis, warum das Theater als Karriere-sprungbrett für den Gesangsnachwuchs gilt.



Smalltalk im Opernloft

Erträge erneut auf erfreulichem Niveau

Genossenschaftlichen Erfolgskurs 2019 fortgesetzt

■ (pm) Hamburg. Die Hamburger Volksbank hat ihren genossenschaftlichen Erfolgskurs im Geschäftsjahr 2019 energisch fortgesetzt. Die Beständigkeit der wirtschaftlichen Stärke zeigt sich vor allem in einem dauerhaft expansiven Kreditergebnis. „Unser konstant überdurchschnittliches Kreditwachstum ist das Ergebnis unserer permanenten Unternehmensentwicklung. Unser Anspruch geht weit darüber hinaus, nur Teil des dynamischen Wandels zu sein – wir gestalten als aktive Treiber unsere genossenschaftliche Zukunft“, sagt Vorstandssprecher Dr. Reiner Brüggelstrat beim Neujahrsempfang der Hamburger Volksbank eG im Opernloft.



Der Vorstandssprecher Dr. Reiner Brüggelstrat legte gute Zahlen vor
Fotos: Hamburger Volksbank



Gastredner war der Finanzsenator Andreas Dressel

Dazu gehört auch die Aufnahme von Sondierungsgesprächen mit der Volksbank Lübeck (siehe nebenstehender Bericht).

Die Hamburger Volksbank hat ihr Kreditergebnis im Jahr 2019 wiederum überdurchschnittlich gesteigert. Wesentlicher Wachstumstreiber für den Kreditzuwachs um 8,4 % auf 2.140 Mio. Euro (+11,9 % auf 1.974 Mio. Euro in 2018) war das langfristige Immobilienfinanzierungsgeschäft. Dabei wurden die Kredite zu 80 % vom Firmenkundengeschäft (Unternehmen und Selbstständige) und zu 20 % von der privaten Baufinanzierung getragen. „Wir haben unsere Kreditstandards trotz des außerordentlichen Wachstums keinesfalls gelockert“, sagte Brüggelstrat. Nach dem „Immobilien-Trio“, das Expertenteam für Bauträgerprojekte, Baufinanzierung sowie mit Spezialisten des Tochterunternehmens Hamburger Volksbank

Immobilien GmbH, wurde im Geschäftsjahr 2019 die Hamburger Volksbank Immobilien- und Projektentwicklung GmbH (IPE) als weiteres Tochterunternehmen gegründet.

„Wir haben unsere ganzheitliche Immobilienstrategie nochmals ausgeweitet. Mit der IPE erhalten wir die Möglichkeit, die Wertschöpfungen aus Immobilien nun verstärkt auch gestaltend zu heben.“

Der Einlagenbestand der Hamburger Volksbank ist im Geschäftsjahr 2019 um 12,6 % auf 2.907 Mio. Euro gestiegen, der Wertpapierertrag ist im Jahr 2019 erfreulich auf 5,9 Mio. Euro gestiegen (5,5 Mio. Euro in 2018). Dabei hat das Interesse an nachhaltigen Geldanlagen stark zugenommen. Brüggelstrat: „In Zeiten, in denen der Zinsezins fehlt, wollen wir Kunden dazu bewegen, an ihrem strukturierten und nachhaltigen Vermögensaufbau zu ar-

beiten. Dazu gehören nachhaltige Fonds- und Wertpapierlösungen. Innerhalb unserer genossenschaftlichen Finanzgruppe und als Hamburger Volksbank unterstützen wir aktiv den Wandel hin zu einer klimaverträglichen, ressourceneffizienten und nachhaltigen Wirtschaft“. Die hohe Qualität der Beratungsleistungen wird honoriert und zeigt sich in der stabilen Kunden- und Mitgliederstruktur. Knapp 5.000 Kunden aus der Metropolregion Hamburg konnte die Bank im Jahr 2019 als Neukunden begrüßen. Der Zuwachs bei den Mitgliedern betrug im Jahr 2019 2,9 % auf 61.240 Anteilszeichnern (1,5 % auf 59.503 in 2018). Brüggelstrat sieht seinen genossenschaftlichen Erfolgskurs bestätigt: „Unser Geschäftsmodell bedeutet Vernetzung, Kooperation und Mitgestaltung, wie zum Beispiel unserer genossenschaftlichen Gremien beim neuen Markenauftritt, für den wir einen großen Zuspruch bekommen. Und selbstverständlich beteiligen wir unsere Mitglieder am Erfolg. Wir schütten eine deutlich über dem Kapitalmarktniveau liegende Dividende aus“, sagt der Vorstandssprecher. Die Bilanzsumme hat sich im Geschäftsjahr 2019 sehr erfreulich um 11,4 % auf 3,92 Mrd. Euro erhöht (+7,5 % auf 3,52 Mrd. Euro in 2018). Trotz des anhaltenden Niedrigzinsumfelds gelang es außerdem, den Zinsüberschuss konstant auf 55,0 Mio. Euro zu halten (54,8 Mio. Euro in 2018). Für die gute Qualität in Beratung und Service spricht ebenfalls der Provisionsüberschuss, der auf 24,5 Mio. Euro anstieg (23,8 Mio. Euro in 2018). Ebenfalls hat sich das Betriebsergebnis vor Bewertung fast konstant auf 19,6 Mio. Euro gehalten (20,4 Mio. Euro in 2018).

FÜR HAMBURG GIBT ES MEHR ALS 1000 GUTE GRÜNDER.

IHR SEID DAS VOLK, WIR EURE BANK.

Wir sind die Bank, auf die sich unsere Mitglieder, Kunden und ganz Hamburg verlassen können. Jetzt informieren: hamburger-volksbank.de



STEFFEN WÜSTHOF, LEITER FIRMENKUNDEN



Wohnwelt Haus & Garten

Alles unter einem Dach

home² – Hamburgs Publikumsmesse rund um das Thema Immobilien

■ (mk) Hamburg. Ob Grundstücks-suche, Hauskauf oder Neubau, ob Renovierung, Sanierung oder Modernisierung – es gibt viele Aspekte, wenn es um das eigene Heim geht. Das gilt für Hausbesitzer ebenso wie für Mieter. Möglichst günstig soll es sein, zukunftssicher, schön natürlich und gemütlich. Angesichts der großen Themenvielfalt ist es schwierig, einen Überblick zu gewinnen. Hier setzt Hamburgs Publikums-messe home² an. Vom 24. bis 26. Januar 2020 präsentiert die Messe für Immobilien, Bauen und Modernisieren auf dem Hamburger Messegelände ein umfassendes Informations- und Beratungsangebot rund um die eigenen vier Wände. Von der Finanzierung einer Immobilie über attraktive Baugebiete in der Metropolregion Hamburg bis hin zur Gestaltung einzelner Räume und der Außenanlagen erhalten die Besucher auf rund 15.000 Quadratmetern Antworten und kompetente Beratung sowie jede Menge Ideen und Inspiration.

Der Branchentreffpunkt in der Metropolregion Hamburg gibt zu Beginn der Saison einen Überblick über Produkte und Dienstleistungen rund um den Bau, den Kauf oder die Modernisierung einer Immobilie und ist in die Ausstellungs-



Vom 24. bis 26. Januar 2020 präsentiert die Messe für Immobilien, Bauen und Modernisieren home² auf dem Hamburger Messegelände ein umfassendes Informations- und Beratungsangebot rund um die eigenen vier Wände
Foto: Hamburg Messe und Congress / Hartmut Zielke

bereiche „Immobilien, Finanzierung, Beratung“, „Neubau, Modernisieren, Sanieren und Renovieren“ sowie „Garten- und Landschaftsbau“ untergliedert. Ein umfangreiches Rahmenprogramm mit zahlreichen Aktionen und informativen Vorträgen rundet das Angebot ab. Geöffnet ist die home² vom 24. bis zum 26. Januar 2020 täglich von 10 bis 18 Uhr auf dem Hamburger Messegelände. Eintrittspreise: Tagesticket Erwachsene bei Onlinekauf 10 Euro und an der

Tageskasse 11 Euro, ermäßigte Tageskarte (gegen Vorlage eines entsprechenden Ausweises) bei Onlinekauf 8 Euro und an der Tageskasse 9 Euro, 3-Tages-Karte bei Onlinekauf 18 Euro und an der Tageskasse 19 Euro, Last-Minute-Tagesticket (Eintritt ab 15 Uhr) bei Onlinekauf 5 Euro und an der Tageskasse 6 Euro. Kinder und Jugendliche bis einschließlich 16 Jahre haben freien Eintritt. Weitere Informationen zur home² unter www.home-messe.de.

Achtung: Der Neue RUF verlost Freikarten für die Messe home². Mit dem Stichwort „home2“ eine E-Mail an m.koltermann@neuerruf.de oder Postkarte an der Neue RUF, Cuxhavener Straße 265b, 21149 Hamburg senden. Absenderadresse und Telefonnummer nicht vergessen, damit die Gewinner benachrichtigt werden können. Einsendeschluss ist der 22. Januar. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen. Viel Glück!

Entwicklungen und Änderungen

GEG und Änderungen

■ (pm) Neuland. Für Architekten, Planer, Handwerker und Energieberater sind seit Langem sowohl die Energieeinsparverordnung (EnEV), als auch das Erneuerbare-Energien-Wärmegesetz (EEWärmeG) unverzichtbarer Bestandteil des Berufsalltags. Die EnEV trat 2002 in Kraft und wurde zuletzt 2014 novelliert, 2016 wurden die Anforderungen letztmalig verschärft, das EEWärmeG ist seit 2009 in Kraft und wurde zuletzt 2015 überarbeitet. Nun sollen diese gesetzlichen Vorgaben, die das Thema Energie im Gebäudebestand und im Neubau betreffen, in einem Gebäude-Energien-Gesetz (GEG) zusammengefasst und inhaltlich überarbeitet werden. Mit einer Verabschiedung dieses Geset-

zes ist noch dieses Jahr zu rechnen. In einer Veranstaltung des EnergieBauZentrums im Elbcampus, dem Kompetenzzentrum der Handwerkskammer Hamburg, Zum Handwerkszentrum 1, am 21. Januar ab 15.30 Uhr, berichtet Stefan Horschler vom Büro für Bauphysik aus Hannover über die aktuellen Entwicklungen der Gesetzgebungsphase. Vor allem Änderungen hinsichtlich der aktuellen gesetzlichen Regelungen sind für alle Beteiligten von großer Bedeutung. Zudem werden Änderungen im DIN Fachbericht 4108-8 zur Vermeidung von Schimmelwachstum in Wohngebäuden vorgestellt. Eine Anmeldung unter Tel. 35905-822 ist erforderlich.

WIR BAUEN WERBUNG

nach Ihren Wünschen!

Boberd
Medienmanagement
GmbH

Druckerei und Verlag
Konzeption und Realisierung
von Werbemitteln aller Art

B

Cuxhavener Straße 265b
21149 Hamburg
Telefon 040 701017-0

KOSTENLOS: 10 LED-Lampen (Wert 399,-) inkl. Einbau

10% WINTER-RABATT

Bis 29. Februar 2020

Terrassenüberdachung

Aluminium 1. Wahl
Terrassenüberdachung
500 x 300 mit Glasdach

~~2.921,-~~ **-10%**
= 2.629.-

Aluminium 1. Wahl
Terrassenüberdachung
500 x 300 mit Stegplatten

~~2.065,-~~ **-10%**
= 1.859.-

Komplett aus ALU, Wandschiene und integrierte Regenrinne, Sparren innenliegend, Wasserfallrohr innenliegend nicht sichtbar. Stegplatten in klar oder opal weiss, Pfosten 11x11 cm, Lieferung innerhalb 2 Wochen möglich bei Selbstmontage. Montage innerhalb 4 Wochen möglich (eigene Monteure) – Lieferbar in: Weiß oder Anthrazit-grau

**10 Jahre
Garantie**

TERRASSE 2000

Terrasse 2000 GmbH · Am Nordkreuz 2 · 26180 Rastede
Verkauf und Montagetermine · Telefon 0 44 02 / 86 33 50
info@terrasse2000.de · www.terrasse2000.de

**Alle
Größen
lieferbar!**

Beratung: Mo. – Fr. 9 – 18 · Sa. 9 – 13 Uhr

30 Muster ausgestellt. Besichtigung möglich – 24 Stunden von Montag-Sonntag



GOLLNAST
Manufaktur für
Tor-, Rollladen-, Sonnen-
und Wetterschutztechnik

**Der Meister
kommt selbst!**
Beratung gerne nach
telefonischer Terminabsprache

Gollnast System-Anlagen GmbH

Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf
040 700 27 85
info@gollnast.de **www.gollnast.de**

**Winteraktion
bis zum 31.01.**

**Insektenschutzgitter
vom Fachmann**

Unser Service: beraten – messen – verlegen – dekorieren
– montieren – reinigen

NORDHAUSEN
Raumgestaltung

HH-Neugraben • Groot Enn 1–3 • Tel. 701 70 24
www.nordhausenraumgestaltung.de



RAINER VON THIENEN

DAS BESTE IN SACHEN WÄRME

Kaminöfen • Kaminanlagen • Kachelöfen • Schornsteine

Wir feiern JUBILÄUM!

Mit Kaffee, Kuchen und Glühwein wollen wir diesen Anlass nutzen, um unseren Kunden, Partnern und Freunden zu danken und neuen Kunden die Möglichkeit zu geben, unsere große Produktauswahl sowie die Qualität und Kompetenz der Beratung kennen zu lernen.
Wir freuen uns auf Sie!



24. – 25.01.20 FIRMENFEIER
RABATTE und AKTIONEN ... den ganzen Januar

Barendorf • Beim Imkerhause 2 (5 Auto-Min vom Bilmer Berg/Lbg.)
Tel: 04137.6489490 • Kaminbau-Lüneburg.de



Garten- und Landschaftsbau



Ihr Garten – all Ihren Wünschen gewachsen!

Sie und Ihr Garten träumen von einem Neuanfang?
Oder Sie sind schon fest miteinander verwachsen,
wünschen sich aber ein wenig mehr Zauber?

Wir freuen uns darauf, Ihre Gartenlandschaft neu zum Blühen zu bringen. Ob mit zarter Hand oder schwerem Gerät, ob mit Wegen und Treppen, Teichen und Bachläufen, Sträuchern oder Stauden: Staunen Sie, wie gutes Gespür, pfiffige Planung und viel Erfahrung Ihren Garten bereichern und verwandeln.

Freuen Sie sich jeden Tag neu –
über Ihren schönen Garten!

Dein schöner Garten
TEICH & LAND – AUS EINER HAND

Rufen Sie mich an: Andreas Paul 04182 29 26 30
Wüstenhöfener Straße 28 • 21255 Tostedt

Wohnwelt Haus & Garten

Anzeige

Wir feiern Jubiläum

Zehn Jahre Kaminbau Lüneburg – das Beste in Sachen Wärme

■ (ein) Barendorf/Lüneburg. Der Ofenbaubetrieb Rainer von Thienen feiert im Januar 10-jähriges Bestehen mit vielen Rabatten und Aktionen. Mit über 30 Jahren Erfahrungen weiß der Ofenbaubetrieb, worauf es ankommt. Das bedeutet für die Kunden wirkliche Fachberatung bis ins Detail und garantiert die richtige Wahl. Ob Speckstein, Kachel, Pellet- oder Speicherofen, wassergeführte Kamine, Steinöfen oder individuell gestaltete Kamin-Anlagen sowie Gas- und Elektro-kamine – in den neu gestalteten Räumlichkeiten und der 200 qm großen Ausstellung in Barendorf können sich Interessierte von der großen Vielfalt überzeugen. Den ganzen Januar 2020 bietet der Kaminbau Lüneburg anlässlich des Jubiläums verschiedene Aktionen an. Es bleiben keine Wünsche offen bei der Gestaltung des neuen Feuermöbels. Sollte der passende Schornstein fehlen, wird dieser auch gleich mitgebaut oder der alte bei Bedarf saniert. Alles aus einer Hand. Einen Schwerpunkt bildet die intensive persönliche und

bedarfsgerechte Beratung vor Ort. Rainer von Thienen wie auch seine Mitarbeiter haben über 30 Jahre Erfahrung im Bereich Ofen und

Schornsteinbau.
Beim Imkerhause 2,
21397 Barendorf.
Tel. 04137 6489490,

Mobil: 0163 3979808
E-Mail: info@Kaminofen-lueneburg.de,
Web: **www.kaminbau-lüneburg.de**



Ein erweitertes Produktportfolio erwarten den Kunden in den neuen Räumlichkeiten von Kaminbau-Lüneburg
Rainer von Thienen Foto: priv.

Holzfaser-Dämmung: Rundum perfekt geschützt

Multifunktionaler Schutzmantel für die Fassade

■ (akz-o). Eine Fassaden-Dämmung aus Holzfaser hüllt das Haus schützend ein. Im Sommer hält sie das Innere angenehm kühl und im Winter kuschelig warm, was als angenehmen Nebeneffekt auch geringere Energiekosten mit sich bringt. Gleichzeitig schützt sie vor Witterung, Lärm und Schäden an der Bausubstanz. Damit sie diese Aufgaben dauerhaft sicher erfüllt und eine vollflächige Dämmung geschaffen wird, ist der Einsatz eines optimal aufeinander abgestimmten Wärmedämm-Verbundsystems (WDVS) sinnvoll. Dazu zählen Befestigungsmittel und Kleber für den Verbund mit dem Untergrund genauso wie ein diffusionsoffenes, witterungsbeständiges Putzsystem, welches die Vorteile der Holzfaser unterstützt. Die verputzte Fassade lässt sich mit

einem Schlussanstrich nach Bauherrenwunsch fertigstellen.

Feuchtigkeitsregulierend

Holzfaser-Dämmstoffe sind wasserabweisend und lassen Regen abperlen. Sie können sogar eine gewisse Zeit lang frei bewittert werden. Ein großer Vorteil, wenn sich etwa das Aufbringen des Putzes nach der Plattenmontage verzögert. Ein weiterer Pluspunkt ist die Diffusionsoffenheit. Das bedeutet, die nachhaltigen Holzfaser-Dämmstoffe schützen nicht nur vor Witterungseinflüssen wie Regen, sondern geben auch Wasserdampf nach außen ab. So wirken sie feuchtigkeitsregulierend und tragen dazu bei, die Konstruktion trocken zu halten. Holzfaser-Dämmung an der Fassade kann

auch vor Algen und Moosen schützen. Dank ihrer hohen Wärmespeicherfähigkeit nimmt die Holzfaser untertags Wärme auf und speichert sie. Die warme Oberflächentemperatur hält sich auch in den kühleren Abendstunden. Dadurch kondensiert deutlich weniger Luftfeuchtigkeit auf dem Putz, die Fassade bleibt trockener und entzieht Algen und Moosen damit die Lebensgrundlage.

Sicher geschützt

Holzfaser-Dämmplatten an der Fassade sind besonders stabil und druckfest. Briefkästen, Wandlampen oder andere leichte Lasten lassen sich einfach mit Standardschrauben befestigen. Spezielle Dämmstoffdübel sind dafür nicht nötig.

Auch Schäden durch Stöße oder Schläge, etwa durch spielende Kinder, die bei leichten Dämmstoffen vergleichsweise schnell entstehen, sind bei robusten Holzfaserplatten nicht zu befürchten.

Weitere Informationen finden Sie auf **www.vdnr.net**.



Foto: vdnr/akz-o



Achtung!
Qualität und Service.



STARK. SICHER. SERVICE.
Elektro-Gemeinschaft Hamburg

Setzen Sie bei Elektro-Installationen im Haus auf die richtige Beratung und den Service vom Fachmann.
500 erfahrene Partner finden Sie unter:
www.EGHH.de

elektromeister

Telefon 700 65 87 MARTIN HOWOLD

Elektro-Installation · Kundendienst
21629 Neu Wulmstorf · Hauptstraße 40

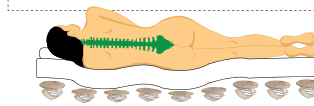
Eine gute Beratung macht "mich" glücklich!

GUTSCHEIN

Reservieren Sie sich bis zum 31. Januar 2020 einen Termin ohne Wartezeit und überzeugen Sie sich von unserer kostenlosen Schlafberatung.

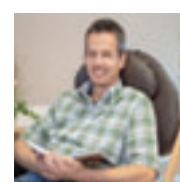
Zusätzlich sparen Sie mindestens € 150,00

beim Kauf eines RELAX 2000 mit Matratze und Auflage.



PERFECTE KÖRPERANPASSUNG

Die Wirbelsäule bildet eine Gerade, die Bandscheiben können sich wieder optimal mit Flüssigkeit füllen.



Ich bin Kai Holst!

SO FINDEN SIE ZU UNS

Hohenwischer Str. 67
21129 Hamburg
Tel. 040 / 570 12 520
main@naturschlafstudio.de
www.NaturSchlafStudio.de

HOLST
NaturSchlafStudio

Hat Sie schon mal eine Beratung so richtig glücklich gemacht?

Mein Ziel ist es, dass Sie nach meiner Beratung glücklich nach Hause gehen und deutlich mehr über gesunden Schlaf wissen. Bitte um Terminvereinbarung unter **040/570 12 520** oder unter **www.NaturSchlafStudio.de/termine**.

Wohnwelt Haus & Garten

Karibikfeeling im Badezimmer



Die Duschkabine als Pendeltür mit zwei Seitenwänden, individuell gestaltet und kombiniert mit dem Duschplatzsystem mit Rinnenabdeckung.
Foto: Kermi GmbH/akz-o

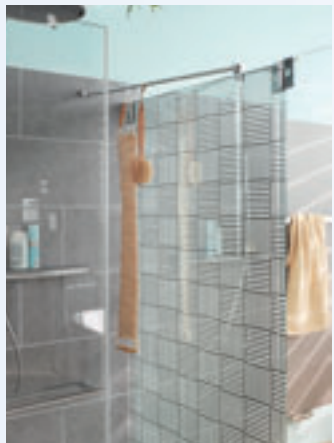
■ (akz-o). Der Urlaub ist schon ein Weilchen her und bis zum nächsten Urlaub dauert es noch. Aber nicht verzweifeln, denn mit einer Sonder-Duschlösung holen Sie sich das Urlaubsfeeling ganzjährig direkt nach Hause ins Badezimmer.

Denn Kermi bringt mit einer extravaganten Sonderlösung der Serie Pasa die Sonne direkt ins Badezimmer. Als XXL-Duschlösung mit einem markanten sandgestrahltem Dekor gibt es eine



Urlaubsfeeling zuhause: Das komfortable Badezimmer lädt zum Träumen ein. Die luxuriöse Duschabtrennung wurde individuell gestaltet.

Der letzte Urlaub ist längst vorbei, aber das Gefühl bleibt.



Das geometrische Dekor, das großflächig an der Seitenwand angebracht ist, wirkt sehr markant und verleiht der Duschkabine eine gewisse Leichtigkeit.

besondere Leichtigkeit. Die Pendeltür lässt sich sowohl nach innen und außen öffnen und wurde kombiniert mit zwei Seitenwänden und waagrecht-Griffen. Nach der Sauna oder dem Schaumbad lässt es sich bei einer erfrischenden Dusche in der Luxus Duschkabine wunderbar von Sonne, Strand und Meer träumen. Der Handtuchhalter – angebracht an der Seitenwand – hält das Handtuch anschließend bequem griffbereit. Dank dem maßlich flexiblen Line XXL-Zuschnittboard, hat die großzügige Duschlösung einen bodenebenen beflachten XXL Duschplatz. So kann man nach der Dusche ganz bequem und ohne Stolperfallen zum Relaxstuhl schreiten. Und dank dem Designheizkörper Rubeo ist es immer angenehm warm im Badezimmer – genauso wie im Sommerurlaub!

Zinsen bleiben Dauerthema Rendite mit Anleihen, Immobilien, Aktien

■ (gd) Jork. Für Sparer sind die niedrigen Zinsen ein Graus. Auf dem Konto wird das Geld weniger, weil die Gebühren die Mini-Zinsen meist übersteigen. Und nach Abzug der Inflation ist der Wertverlust noch größer. Was tun – vom Sparer zum Spekulanten werden?

Einblicke in das internationale Wirtschaftsleben und Experten-Überlegungen zu unternehmerischem Denken angesichts von Niedrigwachstum und Nullzinsen – das ist den Besuchern am Dienstag im Hotel Altes Land in Jork anlässlich des alljährlichen Kapitalmarktförums der Sparkasse Stade-Altes Land geboten worden.

Während seines Vortrages vertrat der Gastredner und Referent des Abends, Dr. Thilo Goodall-Rathert, die Überzeugung, dass die Niedrigzinsphase wegen der unruhigen Zeiten mit Brexit und dem Handelsstreit der USA mit China anhalten werde. Der Anlagechef der Frankfurter Bankgesellschaft mit Sitz in der Schweiz referierte zum Thema „Unternehmerisches Denken – Möglichkeiten bei Niedrigwachstum und Nullzinsen“. Er stellte fest: „Das Wachstum ist jedoch besser als sein Ruf“, weil es immer noch stabiles Potenzial berge. Davon zeugten beispielsweise robuste Investitionsquoten der Unternehmen, so seine Einschätzung. Geld-

anlegern empfahl der Experte angesichts der Niedrigzinsen, in Immobilien oder Unternehmens-Anleihen zu investieren. Bei Letzteren gelte eine durchschnittliche Renditeerwartung von fünf bis sieben Prozent, rechnete Goodall-Rathert vor.

Alles zusammengefasst – für die kommenden Jahre ist kaum zu erwarten, dass sich an dem Bild niedriger Renditeerwartungen etwas grundlegend ändert. Die viel zitierte Mischung aus hoher Staatsverschuldung einiger europäischer Länder, Nullzinsen, einer alternden Gesellschaft und einem zu niedrigen Wirtschaftswachstum fordern Politikern und Notenbankern auch in Zukunft noch so einiges ab.



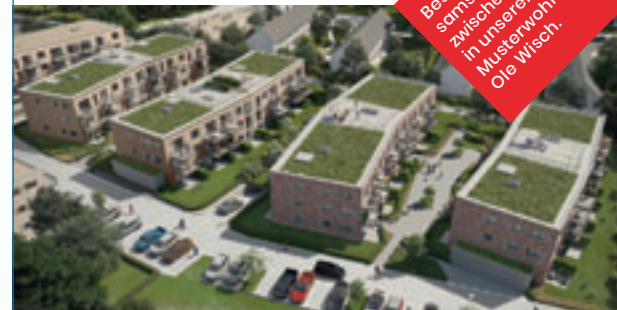
Wo Hauskenner zuhause sind.

Immobilie? Kauf? Verkauf? Modernisierung? Finanzierung? Kommen Sie zu uns - wir kennen uns aus.

Immobilienzentrum in Jork
Immobilien Altes Land
Sparkasse Stade-Altes Land

tohuus

Mieten in Buchholz.



Besuchen Sie uns
samstags
zwischen 11 und 12 Uhr
in unserer
Mietwohnung am
Ole Wisch.

Willkommen in Buchholz.

77 moderne Mietwohnungen
mit 2 bis 5 Zimmern

- ca. 52 bis 168 m² Wohnfläche
- teilweise barrierearme Wohnungen
- hochwertige Ausstattung
- vollausgestattete Einbauküchen
- Balkone, Terrassen, Dachterrassen
- attraktiv gestaltete Außenanlagen
- Tiefgaragenstellplätze

Fertigstellung zu Mitte März 2020

Weitere Informationen unter:
www.tohuus-mieten.de

Vermietung durch:
THOMAS KLINKE
IMMOBILIEN

Kontakt:
Telefon: (040) 79 69 68 50
E-Mail: info@tk-immo.de



Wer sein Geld profitabel anlegen will, muss unternehmerisch denken, rät Dr. Thilo Goodall-Rathert

Foto: gd

DER FRÜHPLANER- VORTEIL WARTET!

Bis zum 29. Februar hier im Markt.

OBI

GartenPlaner

Bis zu 500 €*
bei Projektabschluss
sichern!

150 € ab 1.000 € Einkaufswert
300 € ab 2.000 € Einkaufswert
500 € ab 3.000 € Einkaufswert

OBI Markt HH-Neugraben
Cuxhavener Str. 366
Mo.-Sa.: 8-20 Uhr

OBI Markt HH-Harburg
Grossmoordamm 98
Mo.-Sa.: 8-20 Uhr

* Bei Projektabschluss über den Gartenplaner erhalten Sie bis zum 29.02.20 nach Bezahlung eine OBI Geschenkkarte. Der Wert der Geschenkkarte bemisst sich am Projekt- bzw. Einkaufswert. Nicht einberechnet werden Kautions-, Pfand-, Zeitschriften-, Service-, Bücher-, Küchen- und OBI Geschenkkarten. Nicht einlösbar bei gleichzeitigem Einsatz der OBI Kunden-Karte mit Sofortrabatt-Status. Die Geschenkkarte ist ab dem nächsten Tag im OBI HH Neugraben und HH Harburg einlösbar. Eine Barauszahlung ist nicht möglich. Mehr Infos unter obi.de/baumarkt/services/marktservices/geschenkkarte/

Terrassendächer

Wintergärten

Haustüren

Fenster

Markisen

Rollläden

Küchenrenovierung

Alles aus einer Hand!

Planung und Ausführung

Besuchen Sie unsere Hausmesse
am 29. Februar und 1. März

Landstraße 14
21698 Bargstedt
Tel.: 04164/5126

Seit über 35 Jahren

www.m-s-bauelemente.de

**SSN**
SICHERUNGS-
SYSTEME NORD

Alarmanlagen - Einbruchschutz - Videoüberwachung - Schließsysteme
Anerkannter Fachrichter des Landeskriminalamtes Niedersachsen
Hauptstraße 15 / 21228 Harmstorf
04105/9894947
040/60174717
www.SicherungsSysteme-Nord.de
IHRE SICHERHEIT LIEGT UNS AM HERZEN!





WINTERPREISE
für
MARKISEN
und
ROLLLÄDEN

Wir beraten Sie gern:
Rotermund
Rollläden – Markisen – Terrassendächer

Großmoorbogen 13a
21079 Hamburg
Tel. 040/764 39 89
info@rotermund-hh.de
www.rotermund-hh.de

www.wahl-co.de

**Wahl+Co**
Strom · IT · Sicherheit

Elektrotechnik
Alarmanlagen
Brandmeldeanlagen
24-Std.-Service

Wahl ElektroTechnik GmbH
Rudolf-Diesel-Str. 16
21684 Stade
Telefon (0 41 41) 69 01-0
info@stade.wahl-co.de

Sie wünschen sich ein individuelles
Terrassendach?
Starten Sie mit uns in den Frühling!
Ehrliches Handwerk –
Wir fertigen selbst! Made in Buxtehude
10% Rabatt
Abb. ähnlich

Markisen mit
Herstellergarantie
Metall + Glas
Fenster + Türen
Wintergärten
Vordächer
Bauschlosserei

**AMS**
Innovativ in
Glas und Metall
Metallbau
Telefon 0 41 61 / 8 10 60
Moorkoppel 1 · 21614 Buxtehude
www.AMS-Metallbau.de

Wohnwelt Haus & Garten

Anzeige

Zuhause wohlfühlen

SicherungsSysteme Nord Beratung und fachgerechte Installation

■ (mk) Harmstorf. Das Zuhause ist eine Wohlfühlinsel, hier möchten wir unsere Ruhe, möchten entspannen und uns geborgen fühlen. „Ein sicherer Ort für uns, unsere Familie und alle, die wir lieben. Das ist es, was wir für Sie erhalten möchten, Sie gerne unterstützen und helfen“, betont Andreas Wolf von SicherungsSysteme Nord. Als anerkannter Fachrichter, eingetragen bei der Landeskriminalpolizei in Niedersachsen, Hamburg und Schleswig-Holstein, bietet er und sein Team Beratung, Verkauf und selbstverständlich die fachgerechte Installation mechanischer Sicherungen, Alarmanlagen und Videoüberwachungsanlagen – alles aus einer Hand. „Keiner von uns möchte in die Situation kommen, dass in die eigene Wohnung oder das Haus eingebrochen wird, dass fremde Menschen in den eigenen Sachen rumwühlten. Damit es gar nicht erst dazu kommt, empfehlen wir Produkte des me-

chanischen Einbruchschutzes. Dazu zählen neben einem stabilen Schließzylinder auch Panzerriegel, Türzusatzschlösser oder Stangen. Hier setzen wir an und passen unsere Empfehlungen punktgenau den Bedürfnissen und Gewohnheiten unserer Kunden an. Doch da bis zu 50 Prozent der Einbrüche an Nachmittag stattfinden, sensibilisieren wir auch darüber hinaus auf die Anwendung von Produkten wie Fensterstangen oder Riegel“, erläutert Andreas Wolf. Und wenn der Fremde doch eindringt? Nicht nur in diesem Falle hilft eine Alarmanlage, die eventuell bereits durch ihre äußere Sichtbarkeit abschreckt und auf jeden Fall den Einbruch auf Ihr Smartphone oder eine Notrufzentrale meldet. „Schnell nachträglich eingebaut oder bereits im Baukonzept berücksichtigt, belohnen Sie sich mit einem zusätzlichen Sicherheitsgefühl. Und das ist es, was wir möchten, denn Ihre Sicherheit liegt uns am Her-



Andreas Wolf bietet als anerkannter Fachrichter, eingetragen bei der Landeskriminalpolizei in Niedersachsen, Hamburg und Schleswig-Holstein, Beratung, Verkauf und selbstverständlich die fachgerechte Installation mechanischer Sicherungen, Alarmanlagen und Videoüberwachungsanlagen aus einer Hand

Foto: SicherungsSysteme-Nord

zen!“, sagt Andreas Wolf. Übrigens, derzeit gibt es von der KfW 20 Prozent auf die ersten tausend Euro, die investiert werden. „Alles Weitere wird mit 10 Prozent gefördert – also bares Geld, das Sie zurückbekommen, wenn Sie die Installation durch einen Fachbetrieb vorneh-

men lassen: Sprechen Sie uns an!“, so Andreas Wolf. SicherungsSysteme Nord, Hauptstraße 15, 21228 Harmstorf, Tel. 04105 98949-47, Fax 04105 98949-49, E-Mail: a.wolf@SicherungsSysteme-Nord.de, www.SicherungsSysteme-Nord.de

Umweltfreundlich heizen

(trd/spp-o) Rund 6 Millionen Haushalte werden hierzulande mit Fernwärme versorgt. Die Kunden gehen davon aus, Gutes für die Umwelt zu tun. Das Heizwasser für Haus und Wohnung stammt dabei nicht selten aus Kohlekraftwerken oder Müllverbrennungsanlagen, die teilweise im Eigentum von Städten und Gemeinden stehen und zugleich Strom erzeugen. Das ist teils politisch so gewünscht, doch für Bauherren und Verbraucher können dabei einige Nachteile entstehen, wenn es dabei keinen Wettbewerb gibt. Laut der Allianz Freie Wärme befinden sich die Verbraucher mit Fernwärmeverträgen oft über viele Jahre bei Preissteigerungen ohne Alternativen und Wechselmöglichkeiten in einer Kostenfalle. „Hausbesitzer, die dagegen ein modernes Heizungs-, Ofen- und Schornsteinsystem nut-

zen, haben die Option, die einzelnen Komponenten nach Bedarf effizient zu kombinieren, verschiedenste Angebote zu vergleichen sowie die Energieträger frei zu wählen – auch unter Einbindung erneuerbarer Energien“, sagt Johannes Kaindlstorfer, Sprecher der Allianz Freie Wärme (www.freie-waerme.de). Noch 2008 bewegten sich nach Vergleichen des Abrechnungsunternehmens Techem die Verbrauchskosten zwischen Fernwärme und Heizöl oder Gas auf ähnlichem Niveau. Heute liegen sie in der Regel um mehr als 30 Prozent darüber. In anderen Branchen laufen Versorgungsverträge höchstens 24 Monate, bei Fernwärmeverträgen sind es oft 10 Jahre, verbunden mit längeren Kündigungsfristen. Den Wärmeliefervertrag zu kündigen und auf individuelle Heizungstechnik umzustellen ist oft kaum möglich.



Mit effizienter Gas- und Ölbrennwerttechnik, Wärmepumpen, KWK-Systemen, aber auch Holz- und Pellet-Systemen kann man gegenüber früher genutzten Heizungsanlagen heute bis zu 30 Prozent Energie einsparen. Foto: Allianz Freie Wärme/BDH/TRD Energie und Umwelt/akz-o

Rechtlich verbindliche Bürgerbegehren und Bürgerentscheide

Volksinitiative geht auch in Harburg in den Endspurt

■ (pm) Harburg/Neugraben. Die Volksinitiative „Bürgerbegehren und Bürgerentscheide jetzt verbindlich machen – Mehr Demokratie vor Ort“ sammelt auch in Harburg noch bis zum 30. Januar Unterschriften. „Das Ziel der Volks-

initiative ist die verpflichtende Umsetzung der von den Bürgern mehrheitlich getroffenen Entscheidungen in bezirklichen Angelegenheiten statt der derzeitigen Ablehnung und Bevormundung oder dem Aussitzen durch den Hamburger

Senat“, heißt es in einer Pressemitteilung der Volksinitiative. Nicole Seiler, eine Sprecherin der Volksinitiative, erläuterte: „Die bisherige rechtliche Unverbindlichkeit von Bürgerbegehren und Bürgerentscheiden im Hamburg führte zu ungeliebten Kompromissen und häufig zur Ablehnung durch den Hamburger Senat, in Harburg beispielsweise zur Nicht-Umsetzung der Harburger Bürgerbegehren „Save Your Beach“ (Beachclub) und zu einer zusätzlichen Schwimmhalle („Yes We Swim“). Der Senat habe sich ganz einfach über den Bürgerwunsch im Bezirk hinweggesetzt. „Dies kam bei den Harburgern gar nicht gut an“, sagt Annette Kuch von der Volksinitiative, „wir vertrauen daher den Harburgern, dass sie die Gelegenheit wahrnehmen werden, diese Missachtung des Bürgerwillens durch den Hamburger Senat zukünftig zu verhindern, indem sie sich mit ihrer Unterschrift für rechtlich verbindliche Bürgerbegehren und Bürgerentscheide und somit für

mehr Demokratie vor Ort entscheiden werden“. Die Volksinitiative „Bürgerbegehren und Bürgerentscheide jetzt verbindlich machen – Mehr Demokratie vor Ort“ ruft nun alle Hamburger dazu auf, die Volksinitiative jetzt zu unterstützen. Für die Volksinitiative werden 10.000 gültige Unterschriften benötigt. Bisher liegen 8500 Unterschriften vor. Unterschreiben können alle Hamburger ab 16 Jahren, die zur Bürgererschaftswahl wahlberechtigt sind. Die Unterschriftenlisten können hier heruntergeladen <https://www.buergerbegehren.info/> und ausgefüllt und unterschrieben unfrankiert an die Volksinitiative geschickt werden. Unterschriftenlisten liegen im Bezirk Harburg an folgenden Stellen aus: Bioinsel Naturkost in der Julius-Ludwig-Straße 32; Friseur Agnes Steinhoff und Team, Hainholzweg 63; Bio Specials & Kaffee, Eißendorfer Straße 163 und im Reformhaus Mahmert, Marktpassage 1, 21149 Hamburg (Neugraben).



Unterschriftensammlung: Agnes Steinhoff unterschreibt bei Annette Kuch
Fotos: Volksinitiative



„Mit den Jungs macht es einfach richtig Spaß“

Viktor Gyökeres will Stammspieler bleiben

Kurz vor dem Ligastart Ende Juli auf Leihbasis verpflichtet, brauchte Viktor Gyökeres einige Wochen, um beim FC St. Pauli richtig anzukommen. Erst in der zweiten Hälfte der Hinrunde konnte sich der von Brighton & Hove Albion ausgeliehene Offensivspieler einen Stammspieler erarbeiten. Diesen will der zum Jahresende treffsichere Schwede natürlich nicht wieder hergeben. Im Trainingslager in der Nähe von Valencia will er sich für weitere Startelfeinsätze empfehlen und die Teamkollegen noch besser kennenlernen. „In der Form, nach einer zweiwöchigen Winterpause, ist es für mich das erste Winter-Trainingslager“, berichtet Viktor Gyökeres zunächst. Zwar habe er das eine oder andere Trainingslager schon hinter sich, weil in Schweden in der Regel mit einer klei-

nen Pause im Juni, von März bis November und in England von August bis Mai komplett durchgespielt wird, kenne er ein Trainingslager nach einer richtigen Winterpause nicht. Diese hat der 21-Jährige für zwei Trips in die Heimat und nach Brighton genutzt. „Das hat gutgefallen. An Weihnachten und Silvester frei zu haben, habe ich schon genossen. Ich war bei meiner Familie und habe Freunde getroffen. Dafür war während der Saison ja keine Zeit“, so der Schwede, der an den in der Hinrunde spielfreien Wochenenden stets mit der schwedischen U21-Nationalmannschaft in der EM-Qualifikation im Einsatz war. Gut erholt und voller Tatendrang ist Gyökeres nach Hamburg zurückgekehrt, in der ersten Woche habe er sich in jedem Training voll reingehängt.

Gemeinsam für die Knochenkrebsforschung

12. Benefiz-Konzert am 2. Februar

■ (pm) Harburg. Seit 12 Jahren steht das Benefizkonzert „Gemeinsam für die Knochenkrebsforschung“ nun ganz fest im Harburger Kulturplan. International bekannte und preisgekrönte Künstler aus Hamburg und Umgebung engagieren sich mit Begeisterung und zur großen Freude des Publikums künstlerisch herausragend gegen diese tückische Krankheit unter dem obigen Motto. In diesem Jahr konnten außer Bettina Tietjen als Moderatorin noch Reinhold Beckmann und Band, die Chöre „Die Inseldeerns“ aus Wilhelmsburg sowie „Gospel Train“ aus der Goethe-Schule-Harburg und nicht zuletzt „Werner Pfeifer und die Hafenbande“ aus Harburg für das Konzert am 2. Februar im Audimax 1 (Gebäude H) der TUHH gewonnen werden. Es beginnt um 16 Uhr, Einlass ist 15.30 Uhr. Karten im Vorverkauf gibt es an allen bekannten Vorverkaufsstellen (z.B. Konzertkasse Phoenix-Center, Hannoversche Straße 86, Tel. 040 76758686) oder online (Stichwort: AXIS-Konzert) und telefonisch unter 01806 9990000) sowie über Ticket



Die Inseldeerns unterstützen das Projekt von Anfang an

Master. Restkarten an der Abendkasse. Erwachsene 14,40 – 18,80 Euro, Kinder, Jugendliche und Studierende 10 – 14,40 Euro. Der Anlass für das Benefizkonzert ist der Tod eines jungen Harburger Schülers nach der Erkrankung an Knochenkrebs (Osteosarkom). Diese spezielle Form des Krebses betrifft besonders Jugendliche und junge Erwachsene, die sich mitten in ihrer Lebensplanung befinden. Um die

Forschung dieser sehr seltenen und aggressiven Erkrankung zu fördern, initiierten der behandelnde Arzt Prof. Dr. med. Jürgen Bruns, Peter Schuld (Chorleiter Gospel Train) sowie Heidrun Pfeiffer, ehemalige Schulleiterin der Goethe-Schule Harburg und Mutter des Verstorbenen, dieses besondere Konzert. Mit im Bunde bei diesem Projekt ist die AXIS-Forschungsstiftung, die im Februar 2005 von Prof. Dr. med. Jürgen Bruns gegründet worden ist. Sie hat die Zielsetzung, sich besonders um die Unterstützung der Forschung auf dem Gebiet der Krebserkrankungen des Knochens zu kümmern. Heidrun Pfeiffer: „Wir freuen uns sehr über die große Resonanz des Publikums, das es uns ermöglicht, erhebliche Mittel bei den Konzerten zusammenzutragen zu können. Alle Einnahmen und Spenden werden der AXIS Stiftung für die Knochenkrebsforschung bereitgestellt.“ Die bekannte Fernsehmoderatorin Bettina Tietjen sagte spontan vor 12 Jahren zu und moderiert seitdem dieses Konzert. Es ist ihr ein großes Anliegen, sich für diese gute Sache ein-

zusetzen. Nicht zuletzt engagiert sich Bettina Tietjen als Botschafterin für Hospize und Demenzerkrankte. „Mit großer Freude konnten wir für unser Benefizkonzert 2020 Reinhold Beckmann und seine Band für unser Konzert gewinnen“, freut sich indes Heidrun Pfeiffer. Beckmann hat seine große Bekanntheit als engagierter Moderator und Journalist für Themen rund um Sport, Gesellschaft und Politik erlangt. Er führte jahrelang durch die renommierte ARD „Sportschau“, kommentierte Länderspiele der Fußballnationalmannschaft und hat u.a. durch von ihm entwickelte neuartige Formate wie „ran“ und „ranissimo“ die heutige Form der Sportberichterstattung im TV mitgeprägt. In seiner wöchentlichen Talksendung „Beckmann“ diskutierte er viele Jahre lang aktuelle politisch und gesellschaftlich relevante Themen mit international bekannten Persönlichkeiten. Er erhielt u.a. den Deutschen Fernsehpreis, die Goldene Kamera und den Bayerischen Fernsehpreis. 2008 wurde er dafür mit dem Bundesverdienstkreuz ausgezeichnet. Seit einigen Jahren begeistert Reinhold Beckmann nun auch musikalisch seine Zuschauer. Im März 2014 wurde mit „Bei allem sowieso vielleicht“ die erste CD von Reinhold Beckmann & Band veröffentlicht. Vier Jahre später 2018 erschien mit „Freispiel“ das zweite Album des Musikers und seiner Band. Gospel Train (Ltg. Peter Schuld) Peter Schuld, Komponist und Chorleiter an der Goethe-Schule Harburg, ist Gründer und Leiter des weit über die Grenzen Hamburgs hinaus bekannten und vielfach preisgekrönten Jugendchores „Gospel Train“. Mit ihrem Können und ihrer Freude am Singen haben sich die Sängerinnen

und Sänger des Gospeltrains in den letzten 20 Jahren die Herzen des Publikums erobert. Auch auf internationalen Bühnen gelingt es ihnen immer wieder, die Menschen zu begeistern. Im Harburger Binnenhafen ist er bekannt wie ein bunter Hund: der Musiker, Journalist und Wohnschiffer Werner Pfeifer. Mit seiner Band „Die Hafenbande“ singt Werner Pfeifer selbst komponierte Lieder über den Harburger Binnenhafen sowie Balladen und Chansons u.a. über das Leben auf dem Wasser. Es sind die einzigen Lieder, die es über den Harburger Hafen gibt; eine musikalische Verbeugung vor den Menschen, den Schiffen und den vielen kleinen Ecken, die es im Hafen zu entdecken gibt. In



Reinhold Beckmann
Fotos: Axis Fotostiftung



Werner Pfeifer, die musikalische Stimme des Binnenhafens

diesem Jahr wird er mit seiner Band einige neue Lieder zur Aufführung bringen. Für seine CD „Kleiner Ozean“ erhielt Pfeifer den Harburger Musikpreis. Er betreibt aktuell die umgebaute ehemalige Fischhalle Harburg als Musikclub und maritimes Kulturzentrum. Dieses Projekt wurde 2018 mit dem Harburger Denkmalpreis ausgezeichnet.

Die Inseldeerns aus Wilhelmsburg gehören, ebenso wie Gospel Train, von Anfang an zur Stammbesetzung der AXIS-Konzerte und freuen sich jedes Jahr aufs Neue auf die Teilnahme. Gegründet wurden die Inseldeerns im Jahr 2007 auf eine nicht ganz alltägliche Weise: Die einstige Chorleiterin des Wilhelmsburger Männerchores von 1872 lernte die ersten Inseldeerns ein Jahr zuvor auf einer Ausfahrt des Männerchores kennen. In geselliger Runde beschlossen sie und einige mitgereiste Ehefrauen der Sänger, selbst einen Chor zu gründen. Gesagt, getan! Im Dezember 2006 wurde zur Gründung eines selbstständigen Frauenchores aufgerufen, welcher nach gemeinsamer Überlegung „Inseldeerns“ heißen sollte. Seither hat sich der Chor eine große Fangemeinde erobert. Seit August 2019 schwingt Kristina Bischoff den Taktstock bei den Inseldeerns und führt die gute Arbeit, welche ihre Vorgänger bei dem Chor geleistet haben, in gleicher Weise fort. Allen Teilnehmern und den Veranstalter ist eines gemeinsam: Für ein paar Stunden wollen sie den ersten Hintergrund dieser Veranstaltung vergessen lassen und ihr Publikum mit ihren musikalischen Darbietungen auf höchstem Niveau begeistern.



Gospel Train hat im Dezember sein 20. Chorjubiläum gefeiert

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Dachdecker

Laffontien & Sohn
Dach & Fassade & Keller

- Bedachung aller Art
- Schieferarbeiten
- Schornsteinsanierung

- Dachrinnenreinigung
- Fassadensanierung
- Sturmschäden

Kostenlose Beratung vor Ort 24/h Notdienst

Tel. 040 / 822 17 89 34
und 0162 / 479 19 07

www.laffontien-bau.de
info@laffontien-bau.de

Elektro-Installation

ELEKTRO
• Beratung • Planung • Installation
• Erweiterung • Prüfung • Reparatur

Thomas Kerstan, Scharlbarg 25, 21149 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41 | www.kerstan-elektrotechnik.de

Gas- und Brennwerttechnik

Notdienst 24 h • Tel. 76 61 38-0
www.lengemann-eggers.de
HEIZUNGS- SANITÄR- KLIMA & SOLARTECHNIK
LENGEMANN & EGGERS
Neuländer Kamp 2 a • 21079 HH-Harburg

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER
THORSTEN HÖLING
HAMBURG • MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de
TEL. 040/701 88 07 • 0171/2 10 58 29

Fliesenarbeiten

Lars Geffke
Umbau - Neubau - Sanierung
Fliesenleger
www.fliesen-geffke.de
info@fliesen-geffke.de
Telefon: 040-325 19 555 Fax: 040-325 19 935

Gas • Heizung • Sanitär

ARNOLD RÜCKERT
HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR
NOTDIENST
040 7511570

Markisen • Rolläden

HEIWIE
Seit 40 Jahren immer für Sie da!
Birkenbruch 4 • 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 • Fax 702 77 25 • Mobil: 0171/776 0078
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Ihr Dachdecker am Ort

sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten sowie Fassaden- und Flachdach führt fachgerecht aus

Thomas Listing
Dachdeckermeister
Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Garten- und Landschaftsbau

Terrassen- und Wegebau
zum günstigen Festpreis

Fa. H. Schleiwies Gartenbau • Tel. 0171/265 17 06

Gas • Heizung • Sanitär

LÜHNS & CO
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG
Badausstellung
www.luehns-kleinbad.de
Beckedorfer Bogen 2 ■ 21218 Seevetal ■ Telefon: 040/77 37 39

Glaserei

DIE GLASEREI IM NORDEN
24h-NOTDIENST
für den Großraum Hamburg
www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000 BAUEN • WOHNEN MIT GLAS

Gas- und Brennwerttechnik

BURGER
Sanitärtechnik
Bauklempnerei
• Sanitärtechnik • Heizungstechnik • Klempner
• TV-Kanaluntersuchung • Ingenieurbüro
Vogelhüttendeich 20 • 21107 Hamburg
Tel. 040/75 60 48-0 • www.ernstburger.de

Hausgeräte-Kundendienst

Kaplun & Kluge
Elektro-Installationen
040 - 77 03 37

Markisen • Rolläden

Nickel
Dunkle Jahreszeit Einbruchzeit
Rollladen?
Matthias-Claudius-Str. 10 • 21629 Neu Wulmstorf
Telefon 7 00 45 35 • www.nickel-gmbh.info

Gas • Heizung • Sanitär

Rotermund
• Rollläden • Markisen
• Terrassendächer
Großmoorbogen 13a • 21079 Hamburg
Tel. 040 / 764 39 89 • www.rotermund-hh.de

Elektrotechnik

WÜNSCH DIR WAS, WIR MACHEN DAS!

HENNING
ELEKTROTECHNIK
Winsener Stieg 15 • 21079 Hamburg • 040 769 17 80
www.henning-elektrotechnik.eu

Schlosserei/Metallbau

P&M Lorkowski GmbH
40 Jahre Qualität sprechen für sich
Bauschlosserei • Metallbau
Balkongeländer • Ziergitter in Stahl oder Edelstahl
Fenster und Türen in Alu (WICONA)
Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

Anzeigenberatung

(040) 70 10 17-0

Wilhelmsburg krönt Inselkönig und -königin

Alte Bekannte zum Auftakt der Winterlaufserie Wilhelmsburg

■ (pm) Wilhelmsburg. Nach der bereits im November gestarteten Bramfelder Winterlaufserie ging am 12. Januar auch ihr „kleiner Bruder“ in Hamburgs Süden an den Start. Die vierte Auflage der Winterlaufserie Wilhelmsburg freut sich wieder über einen Teilnehmerzuwachs und mausert sich langsam zur festen Institution für Hamburger Läuferinnen und Läufer, die sich über die kalte Jahreszeit fit halten möchten. 454 Läuferinnen und Läufer verschieben sich, von Januar bis März sich einmal im Monat zum Rundensammeln in Wilhelmsburger Inselepark einzufinden. Anders als in Bramfeld besteht hier der Rundkurs aus lediglich 2,93 km und darf so häufig wie möglich durchlaufen werden. Nur der zeitliche Rahmen von zweieinhalb Stunden muss eingehalten werden. Dazu passt auch die terminübergreifende „Inselkönigspaarwertung“. Die beiden Läufer, welche nach dem dritten Termin im März die meisten vollständig absolvierten Runden auf ihrem Konto verbuchen können, werden zum Inselkönig und -königin gekrönt. Wer aber keine Lust auf Langstrecke bzw. Dauerlauf hat, kann den flachen Kurs auch für



Marcel Schlag (l.) und Lars Röpke im Ziel

Foto: Lars Schinkel

kürzere Tempoeinheiten nutzen. Im Durchschnitt lief der Teilnehmer am Sonntag 5,4 Runden. Die schnellsten Runden liefen Vincent Schick (10:35 Min.) und Christine Brandt (Running Athlete Lübeck, 12:40 Min.). Für beide war nach einer bzw. drei Runden Schluss. Bei der Ausdauer-Fraktion sah man gewohnte Gesichter: Lars Röpke, mittlerweile unter dem Banner des TSV Eintracht Hittfeld, und Marcel Schlag, nach wie vor von der HNT Hamburg. Das Duell der beiden Langstreckler um die Krone

zieht sich bereits durch die letzten drei Winterlaufserien. Bisher hatte Röpke letzten Endes immer die Nase vorn, doch waren die Ergebnisse oft knapp und wurden erst zum Ende hin entschieden. Diesmal aber war nicht sein Tag: Als einziger konnte Röpke 12 Runden auf seinem Konto verbuchen, Schlag folgte mit 11 Runden dahinter. Den bisherigen Veranstaltungsspitzenwert von 13 Runden, welchen übrigens bisher nur drei Teilnehmer erreichen konnten (Röpke, Schlag und Jan Simon Hamann, Deutscher Marathon-

meister 2012), heben sich Röpke und Schlag meist für die Termine im Februar und März auf. Hinter den beiden folgte Oliver Loukota (Team ERDINGER Alkoholfrei), ebenfalls mit 11 Runden. Bei Rundengleichstand wird die Durchschnittsgeschwindigkeit als Tiebreaker zur Rate gezogen.

Bei den Frauen ist „Serien-Seriensiegerin“ Annika Kuhlmann in diesem Jahr nicht dabei, sodass Dauergast Eva Schultz (FC St. Pauli Triathlon) zum ersten Mal bei Ausdauerläufern ganz oben stand. 44 Sekunden vor Zielschluss konnte sie ihre 10. Runde vollenden und steht damit bisher alleine da. Julia Schröder (LC Hansa Stuhl Tri-Wölfe) und Lina Focht folgten mit 9 Runden auf den Plätzen. Beachtlich dabei ist, dass Loch trotz Dauerlauf auch die dritt-schnellste Rundenzeit vorweisen konnte (14:03).

Neben so vielen Bekanntem hatte die 4. Auflage der noch jungen Winterlaufserie doch noch etwas komplett Neues zu bieten: Zum ersten Mal wurde ein Mehrwegbechersystem in der Ziel- und Streckenversorgung eingerichtet, sodass die Müllberge der Vergangenheit angehören.

Lena Schroeder schafft Quali für die Hallen-DM

Landestitel für GWH-Athleten

■ (pm) Harburg. Beim Neujahrshallen-sportfest des SV Werder Bremen am 11. Januar gewann Lena Schroeder (20) von Grün-Weiss Harburg das 60-m-Hürdenfinale der Frauen in 8,72 Sek. und unterbot damit die Qualifikationsnorm von 8,75 Sek. für die deutschen Hallenmeisterschaften am 22./23. Februar in Leipzig. Die Leichtathletikhalle unter der Tribüne des Weststadions scheint für Lena ein gutes Pflaster zu sein, denn schon im letzten Jahr gelang ihr dort mit 8,75 Sek. eine „Punktlandung“. Ihr nächster Start sind die Hamburger Meisterschaften der Männer und Frauen an diesem Wochenende.

Parallel zum Bremer Hallensportfest fanden in der Hamburger Leichtathletikhalle die Landesmeisterschaften der U20 und U16 des HLV und des SHLV statt. Hier siegte Teodor Yvanov (17) im Dreisprung der männlichen Jugend U20 mit 13,06 m. Bei seinem nächsten Wettkampf, den norddeutschen Hallenmeisterschaften am 1./2. Februar in Hannover, will er dann versuchen, seine Bestleistung von 13,40 m zu attackieren. Teodor stammt aus Bulgarien, lebt seit fünf Monaten in



Teodor Yordanov holte sich den Titel im Dreisprung

Foto: Grün-Weiss

Deutschland und trainiert seit drei Monaten bei Grün-Weiss Harburg. Im Hochsprung der männlichen Jugend U20 belegte Felix Fengler (18) mit für ihn mäßigen 1,87 m den 3. Platz. Felix studiert seit Oktober in Kiel und kann dort leider kein regelmäßiges spezifisches Hochsprungtraining absolvieren.

Spannende Spiele, viele Tore

35. Harburger Hallencup 2020

■ (mk) Harburg. Beim 35. Harburger Hallencup 2020 kamen Fußballfreunde wieder auf ihre Kosten. Spannende Spiele, technische Raffinesse und kämpferischer Einsatz heißen dazu die Stichworte. Im Ligaturnier hatte der FC Süderelbe das bessere Ende für sich. Im ersten Halbfinale traf Altenwerder auf den HTB – das Spiel endete 2:2. Beide Tore für Altenwerder erzielte Ardian Vllasaliu. Die Tore für HTB schoss Niklas Schulz. Erst im Neunmeterschießen setzte sich Altenwerder durch und zog ins Finale ein. Im

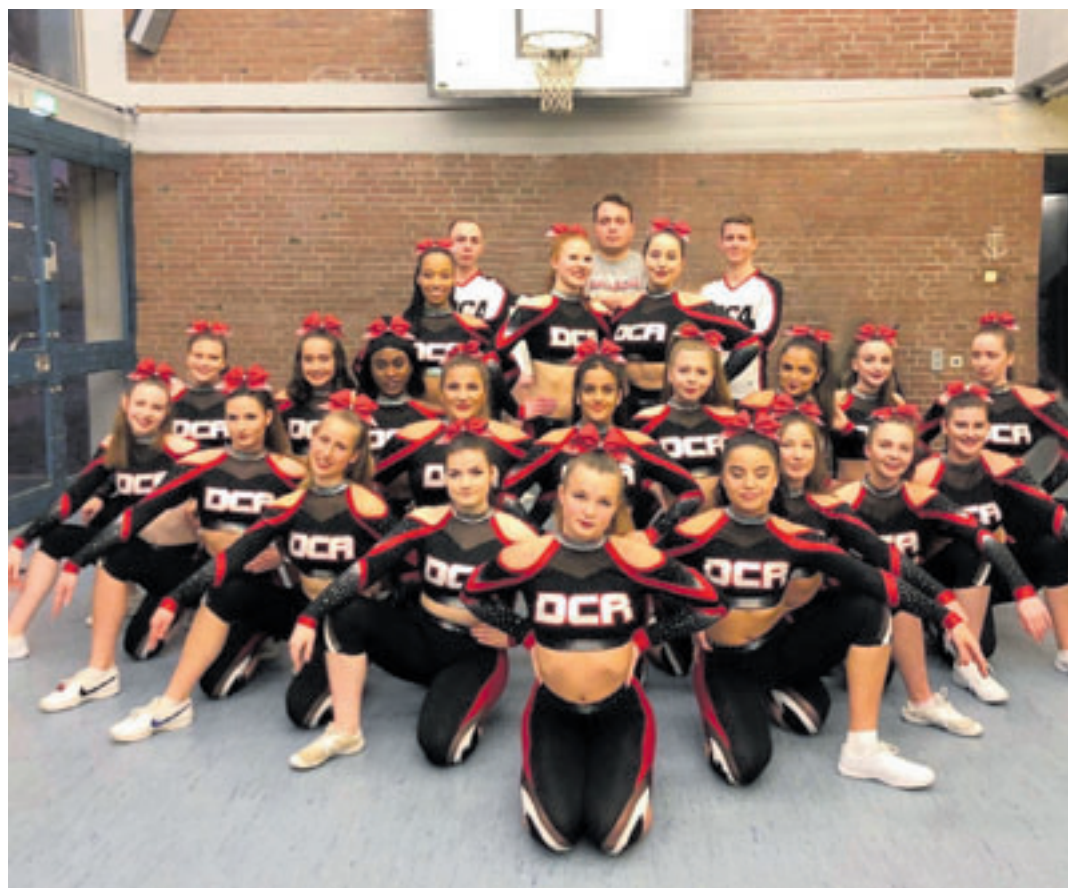
zweiten Halbfinale siegten: Robert Durso, Dejan Sekac, Ljubisa Panic und Samuel Louca (2). Im Finale konnte sich der FC Süderelbe mit 1:0 gegen den FTSV Altenwerder behaupten. Beim Match zeichneten sich beide Torhüter aus. Den Siegtreffer erzielte Robert Durso, der auch Torschützenkönig des Turniers wurde. Im Spiel um Platz 3 siegte der HTB 2:0 durch zwei Tore von Niklas Schulz gegen Dersimspor. Der Moorburger TSV war bereits in der Vorrunde ausgeschieden.

Das Turnier für die Senioren-Teams ging am 11. Januar ab 14 Uhr über die Bühne. In zwei Gruppen mit jeweils vier Teams wurde die Vorrunde ausgetragen. In Gruppe 1 qualifizierten sich der Moorburger TSV als Tabellenerster und der Bostelbeker SV für das Halbfinale. In Gruppe 2 siegte Harburg Türksport vor dem FC Süderelbe. Im ersten Halbfinale trafen Moorburg und Süderelbe aufeinander, Süderelbe siegte deutlich mit 4:1 und zog ins Finale ein. Im zweiten Halbfinale spielten Harburg Türksport und Bostelbek um den Einzug ins Finale. Harburg Türksport behielt mit einem 2:1-Sieg die Oberhand. Sieger des Turniers wurde FC Süderelbe in einem spannenden Finale gegen Harburg Türksport. Süderelbe siegte mit 4:3. Der Siegtreffer fiel erst mit dem Schlusspfiff. Im Spiel um Platz 3 siegte Bostelbek erst im Neunmeterschießen gegen Moorburg. Das Spiel endete 3:3. Im Neunmeterschießen siegte Bostelbek mit 2:1 Toren. Endergebnis 5:4. 5. Platz belegt HTB, 6. wurde FSV Harburg-Rönneburg/GW Harburg, 7. Platz Viktoria Harburg und 8. Platz Rathaus Bäckerei.



Bei den Senioren hatte der FC Süderelbe die Nase vorne Foto: P. Renck

Für Orlando qualifiziert



Bei der German All level Championship Nord 2020 haben sich die Dragon Cheer Athletics Hamburg von SV Grün-Weiss Harburg mit gleich zwei Teams (hier eines der beiden Teams) für die UCA Allstars Championship in Orlando qualifiziert. 40 Sportler werden an diesem unvergesslichen Event im März 2021 teilnehmen. Da diese Reise sehr teuer sein wird, versucht der Verein, einmalige oder auch langfristige Sponsoren für sich zu gewinnen.

Foto: SV Grün-Weiss Harburg

KURZ MAL WEG...

KURZREISE NACH GROSSBRITANNIEN
AIDAluna • 15.04. bis 19.04.2020

UNSERE SPEZIAL-PREISE*
(Pro Person in EUR)

15.04. bis 19.04.2020

Innenkabine	499 EUR
Meerblickkabine	599 EUR
Balkonkabine	649 EUR

3./4. Person i. d. Kabine

Kind (2-15 J.)	100 EUR
Jgdl. (16-24 J.)	175 EUR
Erw. (ab 25 J.)	250 EUR

Weitere AIDA VARIO SPECIALS:
www.treffpunkt-schiff.de/specials

BERATUNG & BUCHUNG
0800 - 2 63 42 66
(gebührenfrei)
STICHWORT: 1549

UNSERE LEISTUNGEN

- 4 Übernachtungen auf AIDAluna ODER 7 Übernachtungen auf AIDAdiva
- Kulinarisches Verwöhnprogramm mit Vollpension und ausgewählten Getränken
- Baden, Sonnen und Relaxen auf großzügigen Außendecks
- Entertainment mit Musicals, Tanz, Akrobatik, Comedy, Livemusik und TV-Shows
- Fitness an modernsten Geräten, über 30 Kurse pro Woche, Sportaußendeck
- Spaß und Abenteuer für Kids und Teens in allen Altersgruppen
- Bordsprache Deutsch, erstklassiger Service und Trinkgelder

SOMMERFERIEN

SKANDINAVISCHES STÄDTE
AIDAdiva • 18.07.2020 • 01.08.2020

UNSERE SPEZIAL-PREISE*
(Pro Person in EUR)

18.07. bis 25.07.2020 und 01.08. bis 08.08.2020*

Innenkabine	879 EUR
Meerblickkabine	1.029 EUR
Balkonkabine	1.229 EUR

3./4. Person i. d. Kabine

Kind (2-15 J.)	200 EUR
Jgdl. (16-24 J.)	350 EUR
Erw. (ab 25 J.)	500 EUR

*AIDA VARIO Preis p.P. bei 2er Belegung, limitiertes Kontingent. Einzel- und Mehrbettbelegung auf Anfrage. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen, Hinweise und Informationen des aktuellen AIDA Katalogs „März 2020 bis April 2021“. Bei Kontaktaufnahme erhalten Sie weitere vorvertragliche Informationen und Details von unseren Reiseberatern. Druckfehler vorbehalten. Mindestteilnehmerzahl: 20 Personen. **ANMELDESCHLUSS: 06.02.2020**
Vermittler: Treffpunkt Schiff/AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg / Veranstalter: AIDA Cruises - German Branch of Costa Crociere S.p.A., Am Strande 3 d, 18055 Rostock.

Lust auf Lernen?!



Anzeige

Anzeige

Traumjob dank Umschulung zum Mechatroniker

24-monatige Umschulung beim Bildungsträger date up

■ (ein) Hamburg. Viele Betriebe in Handwerk und Industrie haben ein Problem: Sie können wichtige Stellen nicht besetzen, denn der Nachwuchsmangel ist groß. Vor allem gut ausgebildete Mechatroniker und Mechatronikerinnen sind rar gesät. Für technisch-handwerklich Begabte, die keinen anerkannten Berufsabschluss vorweisen können, ergibt sich daraus eine Möglichkeit, sich für diese Stellen als attraktiver Mitarbeiter zu empfehlen – mit einer Umschulung kann der Grundstein für eine Zukunft im Bereich Mechatronik gelegt werden.

Beim Bildungsträger date up training startet am 3. Februar die nächste 24-monatige Umschulung in Hamburg-Altona. date up training ist Prüfungsstätte der Handelskammer Hamburg, womit die Umschulung mit einem staatlich anerkannten Handelskammer-Abschluss abschließt. Um auch Migranten den Weg in eine Umschulung zu ebnen, unterstützt date up training bei Bedarf zusätzlich mit Deutsch-Nachhilfe. Die persönliche und enge Betreuung der Umschüler durch Trainer und Mitarbeiter vor Ort zählt sich dabei aus. Durch eine enge Theorie-Praxis-Verzahnung schaffen es die Trainer, dass das Gelernte nicht nur auf dem Papier Sinn ergibt, sondern gleich in der Praxis durch Unterrichtsprojekte erprobt werden kann. Zudem pflegt date up training



Foto: date up

Partnerschaften mit Unternehmen, die sich an Bewerbertagen im Haus vorstellen und den Mechatronikern in spe Praktikumsplätze vermitteln. Dieses dreimonatige Praktikum bereitet jeden Teilnehmer intensiv auf die Praxis vor, u. a. in den Bereichen Zerspanung, SPS-Programmierung und Verdrahtungstechnik. Oft laufen die Praktika so gut, dass die Praktikumsbetriebe den Umschülern schon dann einen Folgejob anbieten. Eine Jobgarantie ist für diese Umschulung aber nicht die Ausnahme, sondern die Regel. date up training garantiert bereits zum Umschulungsstart jedem Teilnehmer einen Job, dank der Kooperation mit Partnern aus Industrie und Gewerbe. Zuerst muss aber die Handelskammerprüfung gemeistert werden, und die ist nicht einfach.

Die Trainer bereiten die Teilnehmer deshalb durch Fachgespräche gezielt auf diesen wichtigen Tag vor. Das Durchhalten lohnt sich doppelt, denn es winkt am Ende nicht nur ein Traumjob, sondern Vater Staat legt für jeden Absolventen noch eine Weiterbildungsprämie in Höhe von 2500 Euro oben drauf.

Interessenten berät date up training vor Umschulungsantritt ausführlich und führt durch die modern ausgestatteten Labore und Werkstätten in Hamburg-Altona.

Die date up training GmbH ist ein kompetenter Partner in der Erwachsenenbildung. Egal ob Firmenschulung, berufsbegleitender Kurs oder beruflicher Wiedereinstieg für Arbeitssuchende – wir vermitteln Zukunft. Mehr Infos unter www.date-up.com/umschulungen-hamburg.

Berufsfachschule für Ergotherapie

■ (ein) Bad Bevensen. • Wer einen kreativen Gesundheitsberuf ausüben möchte;

• Interesse an Menschen, ihrem Leben und individuellen Bedürfnissen hat;

• Lust hat, mit Kindern und Erwachsenen zu arbeiten und sich mit einem großen Spektrum an Krankheitsbildern beschäftigen und

• eigenständig arbeiten möchte, der ist an der Berufsfachschule für Ergotherapie in Bad Bevensen genau richtig!

Die Ausbildung zum/zur Ergotherapeuten ist nicht nur für eine Erstausbildung junger Menschen, sondern ebenso auch für lebenserfahrenere Menschen hervorragend geeignet.

Über die Berufsausbildung hinaus bietet sie in Kooperation mit der „Zuyd Hogeschool, Heerlen – Niederlande“ bereits parallel im 3. Ausbildungsjahr oder berufsbegleitend für Ergotherapeutinnen/Ergotherapeuten das Grundstudium „Bachelor of Science“ in Ergotherapie an. Die Durchführung des Grundstudiums findet im Wesentlichen in der Berufsfachschule in Bad Bevensen statt.

Für detaillierte Informationen steht sie jeder Zeit zur Verfügung. Regelmäßig findet dort jeden 1. Mittwoch im Monat ein Informationsabend statt. Hier wird umfänglich über das Berufsbild „Ergotherapeutin/Ergotherapeut“ informiert, sowie alle Fragen erschöpfend beantwortet.

Anzeigenschluss
Donnerstag 17.00 Uhr

Schule, Aus- und Weiterbildung

Ausbildung zum Elektroniker Energie- und Gebäudetechnik (m/w/d) (Kennziffer 79085)

Zum 1. September 2020 suchen wir dich für die 3,5-jährige Ausbildung zum **Elektroniker (m/w/d) für Energie- und Gebäudetechnik**

Das lernst du bei uns

- Montieren, anschließen und inbetriebnehmen elektrischer Anlagen
- Lesen, anwenden und erstellen von technischen Zeichnungen und Stromlaufplänen
- Mess-, Prüf- und Diagnoseverfahren anwenden

Das bringst du mit

- Einen guten Haupt- oder Realschulabschluss
- Gute Kenntnisse in Mathematik und/oder Physik
- Idealerweise einen Pkw-Führerschein

Das bieten wir dir

- Eine praxisnahe Ausbildung mit abwechslungsreichen Aufgaben
- Eine leistungsgerechte Vergütung nach Tarif
- Hohe Übernahmechancen

Haben wir dich überzeugt?

Dann bewirb dich jetzt:

WISAG Elektrotechnik Nord GmbH & Co KG
Bärbel Berner
Lewenwerder 18 • 21079 Hamburg-Harburg
Tel. 040-751999 175 • baerbel.berner@wisag.de



Alles im grünen Bereich.

Fortbildungen

■ **Krafffahrerschulungen** * (m/w/d), Logistik-Kurier inkl. FS Kl. B*, Berufskraftfahrer TQ 1 + Sprache (inkl. FS Kl. C/CE*), Berufskraftfahrer TQ 3 + Sprache (inkl. FS Kl. D*) **Beginn:** individueller Einstieg

■ **Gabelstapler-Ausbildung** (m/w/d), Lagerhelfer inkl. Gabelstaplerteil (m/w/d), Logistikfachkraft DEKRA inkl. Gabelstaplerteil (m/w/d)

■ **Eignungsfeststellung für Krafffahrerschulungen** (m/w/d) **Beginn:** individueller Einstieg **Dauer:** 11 Tage

* Alle Führerscheinbildungen werden von einer Vertragsfahrerschule durchgeführt.

DEKRA Akademie GmbH

Herr Evers, Frau Schmolke • Großmoorbogen 15 • 21079 Hamburg
Tel.: 040/ 53 43 93-32 • www.dekra-akademie.de



Seit 1. August 2019
„Schulgeldfreiheit“!



Ausbildung zur Ergotherapeutin/zum Ergotherapeuten.
Im 3. Ausbildungsjahr parallel Grundstudium in Ergotherapie (NC-frei) möglich; auch für Realschüler!

Berufsfachschule für Ergotherapie

- staatl. anerkannte Ersatzschule
- Anerkannte Ersatzschule der WFOT
- DVE – Zertifiziert

Am Bahnhof 4, 29549 Bad Bevensen, 05821 42062,
bfs-ergotherapie@t-online.de, www.bfs-ergotherapie.de

nächster Ausbildungsbeginn 01. August 2020

➤ **Bewerbungen bis 31. März 2020**



Aus- und Weiterbildungszentrum Hamburg

Das steep Aus- und Weiterbildungszentrum sucht im Auftrag der **Franke + Pahl GmbH** sowie **SEAT** und **Audi** Umschüler/innen in folgenden Berufsbildern:

- Mechatroniker (m/w/d)
- Elektroniker Betriebstechnik (m/w/d)
- Fachkräfte für Metalltechnik FR Zerspanung (m/w/d)
- Industriemechaniker FR Feingerätebau (m/w/d)
- Kfz-Mechatroniker (m/w/d)

Umschulung mit Arbeitsvertrag und anschließender Jobgarantie ab dem 01.02.2022:

- **Laufzeit Umschulung:** Februar 2020 bis Januar 2022
- **Ausbildung** im steep Aus- und Weiterbildungszentrum
- **Förderung** über Agentur für Arbeit oder Jobcenter möglich

Prüfen Sie noch heute Ihre persönlichen Voraussetzungen und rufen Sie uns unter 040 853 155 - 0 an oder schicken Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen an:

hamburg.ausbildung@steep.de

steep GmbH
Aus- und Weiterbildungszentrum
Schnackenburgallee 217-223
22525 Hamburg

Tel.: +49 40 853 155 - 0
Fax: +49 40 853 155 - 355
E-Mail: hamburg.ausbildung@steep.de
www.hamburg.ausbildung.steep.de

Wir sind eines der führenden Industrie-hobelwerke und ein bedeutender Importeur von nordischem Schnittholz. Neben der selbstproduzierten Hobelware zählen zu unserem Sortiment Massivholzböden, Holzwerkstoffe sowie Überseeehölzer.



WIR BILDEN zum Februar/August 2020 AUS:

Holzbearbeitungsmechaniker (m/w/d)

UNSERE AUSBILDUNG:

- > umfassende Kenntnisse an den Hobellinien und in der Lagerhaltung
- > Theoretische Kenntnisse vermittelt der Blockunterricht an der Holzfachschule

IHR PROFIL:

- > ein guter Haupt- oder Realschulabschluss
- > Freude und Interesse an technischen Anlagen
- > Verantwortungsbewusstsein und eine schnelle Auffassungsgabe
- > persönliches Engagement, Sorgfalt, Hilfsbereitschaft und Teamfähigkeit

WIR BIETEN

- > eine intensive Ausbildung in einem jungen motivierten Team
- > gute Übernahmechancen und -möglichkeiten

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte an
clauer@krages-hh.de oder per Post zu Händen
von Herrn Burghard Clauer.

Krages Holzindustrie GmbH & Co. KG, Hohe-Schaar-Straße 44,
21107 Hamburg, Telefon +49 (0) 40 / 75 60 90 - 0, www.krages-hh.de

UMSCHULUNGEN

- Medizinische(r) Fachangestellte(r)
- Fachinformatiker(in)
Anwendungsentwicklung oder Systemintegration

JOBGARANTIE

kostenlos mit Bildungsgutschein

Dozenten vor Ort - kein E-Learning

Weiterbildungsprämie 2.500 €*

040 - 23 85 83 10

www.bbq.de BBQ



*Wer eine Umschulung vom Jobcenter oder der Agentur für Arbeit finanziert bekommt, kann nach dem erfolgreichen Bestehen von Zwischen- und Abschlussprüfung bis zu 2.500 Euro Weiterbildungsprämie erhalten.

Umschulung Mechatroniker

in Hamburg-Altona, 100 % förderbar

- Mit Handelskammer-Abschluss und Jobgarantie
- Start: 03.02.2020, Dauer: 24 Monate
Einstieg bis 14.02.2020 möglich



Jetzt kostenlosen Beratungstermin vereinbaren unter ☎ 0800 0333 300 12

info@date-up.com | www.date-up.com
date up training GmbH | Wir vermitteln Zukunft.

date up

Fröhliches Team in vielseitig erfahrener Hausarztpraxis sucht zu sofort

zielstrebige Auszubildende zur Medizinischen Fachangestellten

Bist du selbstständig, geschickt und aufgeweckt?
Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung!

Praxis Erwin Ottahal
Sandbek 2, 21149 Hamburg.

Die Grone
Altenpflegeschule Hamburg
bietet an
Neue Start-Termine

10.02.2020 Gesundheits- und Pflegeassistent – 16 Monate
(staatl. anerkannt, Vollzeit)

27.01.2020 Betreuungskraft – 2 Monate
(§ 43b/53c SGB XI, Vollzeit)

Förderung über Bildungsgutschein möglich.

Infotage jeden Montag und Mittwoch um 15.30 Uhr
Telefonische Beratung unter 040/23 70 35 01 (Fr. Reinke)



Grone Altenpflegeschule Hamburg
Heinrich-Grone-Stieg 2, 20097 Hamburg
altenpflege.hamburg@grone.de
www.grone.de/geso

Der Patient weiß, warum und auf wen er wartet

AKH: Erweiterte Zentrale Notaufnahme

Fortsetzung von Seite 1
Ganze 13 neue Räume, davon acht zur Ersteinrichtung, stehen der neuen Einrichtung mit den ebenso neuen Strukturen nunmehr zur Verfügung – ein Modell für ganz Hamburg, eventuell für ganz Deutschland, wie Philipp Noack, Geschäftsführer der Direktor dieser Harburger Klinik, betonte. 8,6 Millionen wurden hierfür investiert.
„Wir sind in Harburg der zentrale Notfallversorger. Mit Unterstützung der Stadt konnten wir unsere Notaufnahme noch einmal für den wachsenden Bedarf erweitern und neu strukturieren. Die klare räumliche Trennung von fußläufigen und liegend ankommenden Patienten in zwei Bereiche, mit zwei separaten Zugängen, in deren Mitte die wichtigen Funktions- und Diagnostikbereiche liegen, ist in dieser Form in Hamburg einmalig und ermöglicht eine deutlich schnellere und bessere Patientenversorgung, gemeinsam mit unseren Partnern von der KV“, sagt Joachim Gemmel, Sprecher der Geschäftsführung der Asklepios Kliniken Hamburg GmbH.
„Das neue Konzept am Asklepios Klinikum Harburg bietet die besten Voraussetzungen dafür, dass der Patient umgehend in die für ihn richtige



Schöne und angenehme Atmosphäre: Großzügig gestaltete Warte- und Aufenthaltsbereiche
Foto: pm

Versorgungsebene geführt wird, entweder als Notfall in die ZNA oder ambulant in die Notfallpraxis der KVH. Hiermit beweist die Selbstverwaltung ein weiteres Mal, dass sie kreative und patientenorientierte Versorgungsideen entwickelt und realisiert – ohne dafür Detailvorgaben aus der Politik zu benötigen. Dies wird inzwischen auch vom Gesetzgeber erkannt: Die aktuelle Notdienstreform geht in die richtige Richtung“, sagt ihrerseits Caroline Roos, stellvertretende Vorstandsvorsitzende der Kassenärztlichen Vereinigung Hamburg. „Diese Neustrukturierung ist der richtige Weg im Sinne des Patienten und kommt der Idee eines Inte-

grierten Notfallzentrums schon sehr nahe“, stellte Dr. Sara Sheikhzadeh, Leiterin der Notaufnahme im Asklepios Klinikum Harburg, fest. Neu sei auch, „dass Patienten am Tresen künftig eine Art „boarding pass“ erhalten, auf dem sie den geplanten Ablauf der Untersuchungen (Labor, Bildgebung etc.) und Behandlung erkennen können, einschließlich der voraussichtlichen Wartezeiten. Der Patient wird durch mehrere Wartezonen gelotst. Das neue Konzept, bei dem der Patient selbst jeden Schritt nachvollziehen kann und weiß, warum und auf wen er wartet, dient der Transparenz und der Patientenzufriedenheit“, sagt Sheikhzadeh.

Traditionelles Schlachtfest

Fleischerhandwerk im Freilichtmuseum

■ (pm) Ehestorf. Schlachten gehörte früher zum Winter – heute zeigt das Freilichtmuseum am Kiekeberg, wie Schweine zu Wurst, Kotelett oder auch Schlachtbrühe verarbeitet werden. Am Sonntag, 26. Januar, von 11 bis 16 Uhr zerlegt ein Fleischer vor den Augen der Besucher ein Schwein, das zuvor im Freilichtmuseum aufgewachsen ist. Die Gerichte rund um Schweinefleisch gibt es für Besucher zu kosten: Grützwurst, Wellfleisch, Schmalzbrote und einiges mehr – alles vom Bunten Bentheimer Schwein. Das Freilichtmuseum am Kiekeberg ist von 10 bis 18 Uhr geöffnet. Erwachsene zahlen 9 Euro für den Museumsbesuch inklusive

Schlachtfest. Für Besucher unter 18 Jahren ist der Eintritt frei.
Fleischer Wolfram Siemann und sein Auszubildender erklären ihr traditionelles Handwerk. Über die Schulter schauen und Fragen stellen ist ausdrücklich erwünscht. Denn beim Schlachtfest erleben Besucher handwerkliche Verarbeitung des Fleisches und erfahren von Wolfram Siemann alles rund um die Qualität und Verwendungsmöglichkeiten der einzelnen Fleischteile. Dabei stellt er vor ihren Augen Wurst her. Außerdem gibt es eine kleine Ausstellung zu Schlachtgeräten und einen Schlachtfilm.
Bei einem winterlichen Rundgang über das Museums Gelände erle-

ben große und kleine Besucher zudem die Darsteller der Gelebten Geschichte 1804. Ganz wie früher stellen sie Grützwurst am offenen Feuer her und mischen scharfen Senf. Außerdem gehen sie den typischen Arbeiten nach, die im Winter vor 200 Jahren auf einem Hof anfielen: Die Frauen spinnen oder weben Flachs und Wolle, Männer versorgen das Vieh oder reparieren verschiedene Gerätschaften. In der alten Museumsschmiede führt ein Schmied sein altes Handwerk vor. Kinder können Futterkugeln für Vögel basteln. Für Besucher gibt es beim Schlachtfest rote und weiße Grützwurst, Sauerkraut und Grünkohl, Wellfleisch, Schlachtbrühe, Schmalzbrote oder Bratwurst frisch vor Ort – auch vegetarische Varianten wie Pellkartoffeln mit Quark und Kaffee und Kuchen stehen bereit. Wer mag, kann zudem eingemachte Wurst im Glas oder Mettwurst mit nach Hause nehmen. Die Landbevölkerung hielt Schweine bis in das 20. Jahrhundert hinein als die wichtigsten Schlachttiere. Sie ergaben eine hohe Schlachtausbeute. Das Fleisch wurde gepökelt, geräuchert oder in Sauer eingelegt. Nur an wenigen Tagen im Jahr wurde es frisch genossen, etwa zu den Haus-schlachtungen im Winter. Waren die anstrengenden Arbeiten beendet, fand ein Schlachtfest, plattdeutsch „de Slachtköst“, statt.



Till Harms, Fleischer-Azubi, beim Schlachtfest am Kiekeberg
Foto: Foto: FLMK

DER STELLENMARKT

Wir suchen dringend

Zusteller (m/w/d)

für Vertretungen und feste Touren in Marmstorf, Eißendorf, Sinstorf, Langenbek und Heimfeld

Verdienen Sie sich das nötige Kleingeld für die Extras in Ihrem Leben!

Sie sind aktiv, mobil und flexibel? Geeignet für **alle**, die samstags Zeit haben, unsere Zeitung zu verteilen. Das Mindestalter ist 13 Jahre. Mehr Informationen unter **(040) 70 10 17 27, 0162-8 98 26 14** oder per E-Mail: **vertrieb@neuerruf.de**.

Bobeck Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Straße 265 b
21149 Hamburg

NEU Auch über WhatsApp erreichbar!

der neue RUF
Die Lokaleitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

Daily Care UG-Zeitarbeit

Für unsere Kunden suchen wir in Voll-/Teilzeit und Minijob

Pflegekräfte m/w/d

Gute Konditionen und Zulagen.

zeitarbeit@daily-care.info
Mobil: 0152 559 367 28

Wir suchen Sie zur Verstärkung unseres Teams, als einen

Einrichtungs- u./o. Küchenfachberater (m/w/d)

in Vollzeit für unser Einrichtungshaus.

Flexibilität und Engagement setzen wir voraus. Es erwartet Sie ein gutes familiäres Betriebsklima sowie eine leistungsgerechte Vergütung.

Unsere Geschäftszeiten: Mo.-Fr. 9.30-18.30 Uhr, Sa. 9.30-16.00 Uhr.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Am Geestor 2 · Buxtehude
Ihr Partner in allen Einrichtungsfragen · www.moebel-dreyer.de
moebel-dreyer-gmbh@ewetel.net

MOBEL DREYER
Telefon **04161/59820**

LUST AUF ETWAS NEUES?

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort Gesellen und/oder Meister:

- ✓ **Zimmerer (m/w)**
- ✓ **Dachdecker (m/w)**
- ✓ **Dachklempner (m/w)**

Interesse? Wir freuen uns auf eure Bewerbung unter info@kohbau.de oder schaut einfach mal rein.

kohbau holz- und baustoffhandel gmbh SEIT 1852
TRADITION UND INNOVATION

www.kohbau.de

Servicekraft
für Spielhalle Vulkan in Hamburg gesucht!

Sie sind zuverlässig und serviceorientiert?

Dann bewerben Sie sich unter: personal@vulkan-casino.de
(030 53 00 05 50 40 Fr. Andresen)

Zur Ergänzung unseres Pflegeteams suchen wir ab sofort oder später eine

Examierte Pflegekraft (m/w/d) für den Frühdienst (montags – freitags, 6.00 – 13.30 Uhr).

Bewerbungen an **Senioren- und Pflegeheim Falkenhof Wilder Kamp 1a 21220 Seevetal Herr Trautvetter**
info@falkenhof-maschen.de
Tel.: 04105 68 22 54

famila
besser als gut!

Im Frühjahr 2020 werden wir ein neues **famila-Warenhaus** in Neu-Wulmstorf eröffnen. Bereits jetzt möchten wir beginnen, uns ein leistungsstarkes und erfolgreiches Team zusammenzustellen. Dafür suchen wir:

in Vollzeit/Teilzeit | flexibel

Mitarbeiter (m/w/d) für die Käsebedienung sowie Verkäufer (m/w/d) mit Kassiertätigkeit für die Bereiche Food und Hartwaren

außerdem suchen wir **Aushilfen (m/w/d) auf 450 € Basis und Mitarbeiter (m/w/d) in der Gleitzone für das Packteam und den Kassenbereich**

Bitte bewerben Sie sich online unter whl-wulmstorf@famila-nordost.de oder richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an folgende Anschrift:

Famila-Zentrale Kiel | Personalabteilung |
Alte Weide 7-13 | 24116 Kiel

...kommen Sie zu uns!

BASSENBERG & SCHWARTING

Zur Unterstützung der Verwaltung an unserem Firmensitz in Seevetal (Hamburg) suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt in Teilzeit Sie als erfahrene/n

Bürokauffrau/-mann (m/w/d)

Sie sind verantwortlich für:

- telefonische Kundenbetreuung
- selbstständige Rechnungs- und Auftragsbearbeitung
- eigenständige Betreuung einer Betriebsstätte
- allgemeine kaufmännische Sachbearbeitung

Sie verfügen über:

- eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung
- erste Berufserfahrung, idealerweise im Handwerk (Gerüstbau)
- große Kommunikationsstärke und hohes Maß an Teamfähigkeit
- sehr gute MS Office Kenntnisse

Wir haben Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie Ihre Bewerbung bitte an: **Bassenberg & Schwarting GmbH**
Personalabteilung / z.Hd. Frau Padeken
Rodenkircher Str. 10, 26935 Stadthand
oder per E-Mail (ausschließlich PDF-Dokumente) an: m.padeken@bassenberg.com

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin eine

Steuerfachangestellte (m/w/d)

in Voll- oder Teilzeit für die selbstständige Bearbeitung von Finanzbuchhaltungen sowie die Erstellung von Jahresabschlüssen und Steuererklärungen. DATEV – Kenntnisse wünschenswert.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

Riedel & Porth
Treuhand- und Steuerberatungsgesellschaft mbH
Herrn Jürgen Riedel, Duvendahl 91, 21435 Stelle-Ashausen
Telefon (04174) 59 09-0, Fax (04174) 59 09 14
E-Mail: Riedel@StB-Riedel.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir Sie!

Personalberater (m/w/d) im Bereich Handwerk in Buxtehude

Aufgaben unter anderem:

- Aufbau & Pflege der Geschäftsbeziehungen zu Kunden und Kandidaten
- Bewerbermanagement und Führen von Vorstellungsgesprächen
- MitarbeiterEinstellung und -betreuung

Bewerben Sie sich jetzt:
pluss Personalmanagement Buxtehude GmbH
Andrea Matthiessen, Geschäftsführerin · www.pluss.de
Tel.: 0 41 61 / 8 66 90 • a.matthiessen@pluss.de

Wir bieten Ihnen:

- Herausfordernde Aufgaben
- Entfaltungsmöglichkeiten & Karrierechancen
- Schulungen & Weiterbildung
- Attraktive Mitarbeiter-rabatte, Subventionen zur ProCard und vieles mehr...

pluss
personalmanagement

Anzeigenberatung

(040) 70 10 17-0 | info@neuerruf.de

FAMILIENANZEIGEN

Heinz Osterkamp

* 6. Oktober 1932 † 1. Januar 2020

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied

Ingrid
Birgit und Olaf
Jens und Anke
Laura, Lukas
Leewe, Rasmus, Mila

Finkenwerder

Die Urnentrauerfeier mit anschließender Beisetzung findet statt am Donnerstag, dem 23. Januar 2020, um 12 Uhr in der Kapelle des Neuen Friedhofes Finkenwerder, Finkenwerder Landscheideweg 98.

Anstatt freundlich zugedachter Blumen bitten wir um eine Spende an den „Freundeskreis Bodemann-Heim“, IBAN: DE40 2005 0550 1219 1125 78 bei der Haspa. Verwendungszweck: „Heinz Osterkamp“.

Der SPD Ortsverein Neu Wulmstorf und die Gemeinderatsfraktion trauern um ihr Mitglied

Thomas Goltz

Nach gemeinsamen Jahren voller Engagement, trauern wir Sozialdemokraten um unseren Freund und Weggefährten. Thomas Goltz ist 2013 nach Neu Wulmstorf gezogen und hat den Weg in unsere Gemeinschaft gesucht und gefunden. Wir sind für die gemeinsame Zeit unendlich dankbar. Wir können nicht begreifen, dass unsere Wege sich viel zu früh und für immer getrennt haben. Seine Haltung war geprägt von Menschlichkeit, Gerechtigkeit und Wertschätzung anderen gegenüber. Thomas Goltz ist für uns, wie für viele, unersetzbar. Seine Prinzipien und seine Haltung werden wir weitertragen, sein Andenken stets in Ehren halten.

Unser Mitgefühl gilt seiner Familie.

Rosy Schnack
Vorsitzende des
SPD Ortsvereins Neu Wulmstorf

Tobias Handtke
Vorsitzender der SPD Fraktion
im Gemeinderat Neu Wulmstorf



Tief bewegt und betroffen haben wir erfahren, dass Herr

Thomas Goltz

am 08. Januar 2020 im Alter von 40 Jahren verstorben ist.

Herr Goltz gehörte seit November 2018 bis heute dem Rat der Gemeinde Neu Wulmstorf an.

Er war seit November 2018 Mitglied des Ausschusses für Sport, Vereine und Kultur und seit Juni 2019 des Ausschusses für Finanzen und Wirtschaft der Gemeinde Neu Wulmstorf. Darüber hinaus gehörte Herr Goltz von November 2018 bis Juni 2019 dem Ausschuss für Familie, Senioren und Soziales an.

Herr Goltz war mit seinem Engagement und Verständnis für kommunale Abläufe eine Bereicherung für die Gemeinde Neu Wulmstorf. Für Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde hat er sich auf vielen Gebieten eingesetzt und wurde allseits für seine menschliche und sympathische Art geschätzt. Es hat uns tief bestürzt, dass er durch einen unverschuldeten und tragischen Unfall viel zu früh aus dem Leben gerissen wurde.

Unser Mitgefühl gilt seinen Angehörigen.

Rat und Verwaltung der Gemeinde Neu Wulmstorf werden dem Verstorbenen stets ein ehrendes Andenken bewahren.

GEMEINDE NEU WULMSTORF

Wolf-Egbert Rosenzweig
Bürgermeister

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

DER IMMOBILIENMARKT

Immobilien-Gesuche

DHH gesucht... Junge Familie mit 2 Kindern sucht nach dem Verkauf der Eigentumswohnung eine gepflegte Doppelhaushälfte mit schönem Garten. Provisionsfrei für den Verkäufer. **Tel. 040 / 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

EG mit Garten gesucht... Rüstiges Ehepaar sucht eine ebenerdige ETW mit Terrasse und Garten ab 2 Zi. in belebtem Umfeld. KP bis ca. 350.000 €. Provisionsfrei für Verkäufer. **Tel. 040 / 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

3-Zimmer-ETW gesucht... Nettes Ehepaar mit 8-jährigem Sohn sucht ein Wohnung mit Balkon o. Terrasse in familienfreundl. Lage südlich der Elbe. Provisionsfrei für Verkäufer. **Tel. 040 / 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Maisonette gesucht... Ehepaar in den "50ern" sucht nach dem Hausverkauf eine Wohnung über mehrere Ebenen mit Balkon oder Terrasse (kein Muss!) und guter Infrastruktur. Provisionsfrei für Verkäufer. **Tel. 040 / 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Zweifamilienhaus gesucht ... Großfamilie sucht zum Mehrgenerationenwohnen ein Haus mit zwei separaten Einheiten und großzügigem Grundstück. Provisionsfrei für Verkäufer. **Tel. 040 / 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Verkauf

Jesteburg... Exklusives Architekttenhaus mit hochw. Ausstattung, 5 Zi., 198 m² Wfl., 1.100 m² Grdst., EBK, Fußbodenhgz., zwei Bäder, Sauna, Terrasse, Doppelcarport, Bj. 1991, V: 81,3 kWh/m² p.a., Kl. C, Gas-ZH, KP: € 745.000,- **Tel. 040/ 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Bendestorf... Zaubenhafter Bungalow auf großem Grundstück, 4 Zi., 165 m², Fußbodenhgz., HWB, EBK, Gäste-WC, 2 Bäder, Parkett, Vollkeller mit wohnlicher Nutzfl., Doppelgarage, Bj. 1979, B: 143,9 kWh/m² p.a., Kl. E, Öl-ZH, KP: 980.000,- € **Tel. 040/ 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Hamburg-Hausbruch... Großzügiges Haus direkt am Naturschutzgebiet, 7 Zimmer, 220 m², 2 x EBK, 3 Bäder, Kaminofen, Süd-West-Terrasse, Balkon, Vollkeller mit Sauna, Garage, 4 Carport-Stellplätze, Bj. 1953, B: 201,3 kWh/m² p.a., Kl. G, Öl-ZH, KP: € 690.000,- **Tel. 040 / 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Vermietungen

Neugraben-Fischbek... Geräumige DG-Wohnung im gepf. 2-Familienhaus mit sep. Eingang, 4,5 Zi., 150 m², EBK, 2 Bäder, div. Einbauschränke, Süd-Balkon mit Abstellraum, Bj. 1982, V: 102 kWh/m² p.a., Kl. D, Öl, Solar-Heizung, Kaltmiete: 1.250€ **Tel. 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Harburg - Zentrum 1,5 Zi.-Whg, Balkon, EBK, 35 m², € 521,- inkl. HZBK, € 1.260,- Kautiön. **Tel. 0171/ 658 81 88; 0171/ 182 64 68 o. 796 74 74**

Garage zu vermieten, Hausbruch € 55,- pro Monat **Tel. 796 74 74, 0171/ 182 64 68 oder 0171 / 658 81 88**

Immobilien-Verkauf

Neu Wulmstorf... 4-Zimmer-RH, 90 m² Wohnfl. zzgl. ca. 32 m² Ausbaureserve, EBK, Vollbad, Gäste-WC, Südwest-Garten, Stellplatz, Vollkeller, Bj. 1987, V: 119,4 kWh/m² p.a., Kl. D, Gas-ZH, KP: 350.000,- € **Tel. 040/ 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Rosengarten... Kuscheliges Haus mit Veranda und sonnigem Garten, 3 Zi., 96 m² zzgl. 64 m² wohnl. Nutzfl. im DG, EBK, 2 Bäder, Gäste-WC, große Terrasse, Garage, Vollkeller, Bj. 1967, B: 267,3 kWh/m² p.a., Kl. H, Öl-ZH, KP: 360.000,- € **Tel. 040 / 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Großes Grundstück gesucht... Familie aus Seevetal sucht im Bereich südlich der Elbe ein neues Zuhause mit großem Grundstück und mehreren Stellplätzen. Zu sofort oder später. Provisionsfrei für Verkäufer. **Tel. 040 / 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Kleine Wohnung gesucht... Akademikerpaar sucht für den studierenden Sohn eine kleine Wohnung mit 1-2 Zimmern und guter Anbindung an den öffentlichen Verkehr. Provisionsfrei für den Verkäufer. **Tel. 040 / 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Bereich Harburg gesucht... Familie aus Niederbayern sucht nach dem berufsbedingten Umzug in den Norden ein gemütliches Einfamilienhaus mit guter Stadtanbindung. Provisionsfrei für den Verkäufer. **Tel. 040 / 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Bankberater sucht... für seine Familie und sich ein schönes Einfamilienhaus in gepflegtem Zustand ab 4 Zimmern mit Garage oder Stellplatz. Provisionsfrei für Verkäufer. **Tel. 040 / 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Süderelbe gesucht... Landwirtschaftlicher Berater sucht mit seiner Familie ein neues Zuhause mit Blick ins Grüne und mindestens 120 m² Wohnfläche. Provisionsfrei für Verkäufer. **Tel. 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Sanierungsobjekt gesucht... Begeisterter Handwerker sucht mit seiner Familie ein EFH oder Bungalow zur Modernisierung und freien Gestaltung. Provisionsfrei für Verkäufer. **Tel. 040 / 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Baugrundstück gesucht... Für eine sympathische Familie suchen wir nach dem Verkauf der Eigentumswohnung ein schön gelegenes Baugrundstück. Provisionsfrei für Verkäufer. **Tel. 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Zinshaus gesucht... Hamburger Kapitalanleger sucht zur kurzfr. Übernahme ein gut vermietetes MFH. Diskretion und schnelle Abwicklung gewünscht. Provisionsfrei für Verkäufer. **Tel. 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de



Für mich immo
nur mit Traumbad.

Finde dein perfektes Zuhause | 🔍



neueruff.immowelt.de

immo erst zu immowelt.de

BERATUNG

Sie sagen uns, was Sie sich vorstellen, oder wir erarbeiten gemeinsam Ihre individuell gestalteten Anzeigen.

Rufen Sie uns einfach an.

Der Neue Ruf
☎ 040/70 10 17-0

FAMILIENANZEIGEN

Wir danken allen, die sich beim Abschied von meiner lieben Frau, unserer guten Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Irma Nehring

mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so herzlicher Weise zum Ausdruck gebracht haben. Besonders danken wir dem Hospiz für Hamburgs Süden, der Diakoniestation Neu Wulmstorf, Herrn Pastor Florian Schneider und dem Bestattungsinstitut Lüdders.

Im Namen der Familie
Horst Nehring

Neu Wulmstorf, im Januar 2020

Ekkehard W. B. Dewitz

Herzlichen Dank
sage ich allen für die liebevolle Anteilnahme,
für die Blumen und Umarmungen.

Im Namen der Familie
Helga Dewitz

Am 16. Januar 2020 feierten unsere lieben Eltern
Ortwin und Anita Leder das seltene Fest der

Diamantenen Hochzeit.



Wir gratulieren herzlich
und wünschen
weiterhin alles Gute.

Mario und Petra
Stefan
Birte

In Dankbarkeit für ein langes und erfülltes Leben
nehmen wir Abschied von unserer

Elise Birke

* 14. Oktober 1926 † 20. Dezember 2019

Im Namen der Familie
Brigitte

Neu Wulmstorf

Die Beisetzung hat im engsten Familienkreis auf dem Friedhof
Neu Wulmstorf stattgefunden.

Nun aber bleiben Glaube, Hoffnung, Liebe - diese drei;
aber die Liebe ist die größte unter ihnen.

1. Kor. 13, 13

Martha Morel

geborene Retzlaff
* 20. Juli 1926 † 05. Januar 2020

Unsere Liebe wird Dich immer begleiten

Kay
André
Cornelia
Dominik
Alina

Die Beisetzung findet in aller Stille statt.



In Liebe und Sorge, in Freude und Leid,
stets götig zu allen, zu helfen bereit,
so war unsere Mutter, deren Hände nun ruh'n,
lasset uns streben, um Gleiches zu tun.

Ein liebes altes Herz hat aufgehört zu schlagen

Hiltrud Klusemann

geb. Freund
* 16. Juni 1931 † 2. Januar 2020

In Liebe und Dankbarkeit
Heike
Karla und Egon
Hans-Jürgen und Birgit
Thomas

Die Trauerfeier findet im engsten Familien- und Freundeskreis statt.

Du hast gesorgt, Du hast geschafft,
bis Dir die Krankheit nahm die Kraft.
Nun schlaf in Frieden, ruhe sanft
und hab für alles Liebe Dank.

Unser Dank gilt allen, die sich in stiller Trauer
mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme
in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten
und mit uns gemeinsam Abschied nahmen.

Günter Wohlgethan

† 2. Januar 2020

Im Namen aller Angehörigen
Evelyn Wohlgethan

Harburg, im Januar 2020

Nach einem langen, erfüllten Leben verstarb
mein Vater, Bruder, Schwiegervater, Opa, Uropa

Gerhard Rode

* 30.12.1928 † 11.12.2019

In Liebe
Bernd Rode
Helmut und Annemarie Rode
Bettina, Anja
Katharina, Sebastian, Charlene, Malte und David

Wir haben im engsten Kreis Abschied genommen.



Du wirst uns fehlen
Uwe Roisch
Erwin Krutof
Kristin und Andreas Wensing
Anne Hohnschild und
Benjamin Karberg
Sarah Karberg
sowie alle Angehörigen

Auf Wunsch der Verstorbenen hat die Beisetzung
im engsten Familienkreis stattgefunden.

(Gerhard Lohmann Bestattungen)



Ein Vater liebt – ohne viel Worte
Ein Vater hilft – ohne viel Worte
Ein Vater versteht – ohne viel Worte
Ein Vater geht – ohne viel Worte
und hinterlässt eine Leere,
die in Worten keiner auszudrücken vermag.

Ernst Schirmer

* 4. Juni 1935 † 8. Januar 2020

In Liebe und Dankbarkeit
Wir werden dich nie vergessen
Deine Lotte
Lieschen und Carsten

Moorburg

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.



Du bist nicht mehr da, wo du warst,
aber du bist überall, wo wir sind.
Du wirst immer ein Teil von uns sein.

In unendlicher Liebe nehmen wir Abschied von meinem Mann,
Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa und einfach Werner, einem
wunderbaren Menschen.

Danke, dass wir an Deiner Seite sein durften!

Werner Kloock

* 15. Januar 1935 † Weihnachten 2019

Deine Elfie
Gaby, Udo, Timm, Lina
Stefan, Maren, Lia, Mila
und alle, die Dich gern gehabt haben und in ihrem Herzen tragen.

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet statt am Freitag,
dem 31. Januar 2020 um 11 Uhr in der Kapelle des Neuen Friedhofes Harburg,
Bremer Straße 236, 21077 Hamburg.

Wir freuen uns über jeden, der uns begleitet, bitten aber auf schwarze Trauer-
kleidung zu verzichten.

Anstelle freundlich zugedachter Blumen bitten wir um eine Spende an das
Franziskus-Tierheim, Lokstedter Grenzstraße 7, 22517 Hamburg. Hamburger
Sparkasse, IBAN: DE65 2005 0550 1049 2207 99. Stichwort: „Werner Kloock“.

Das Sichtbare ist vergangen,
es bleibt Liebe und die Erinnerung.

Lissy Schaaf

geb. Grabig
* 6. Februar 1922 † 9. Januar 2020

In Liebe und Dankbarkeit
Anja Schwennsen
Harry Schaaf
Claudia Stul
Maren Thomsen
Familie Schwarz

Neugraben / Fischbek

Die Urnentrauerfeier mit anschließender Beisetzung findet statt am
Mittwoch, dem 22. Januar 2020, um 12.30 Uhr in der Kapelle des
Heidefriedhofes Neugraben, Falkenbergsweg 155.

Unser Spiel war noch nicht zu Ende...
Fritz-Peter Bostelmann

Wir verabschieden uns von unserem
Mannschaftskameraden „Fritz“,
der leider viel zu früh von uns gegangen ist.

In Gedenken
Deine Tennismannschaft Herren 60-HTB



Karsten Küddelsmann
Jörg Becker
Peter Mamminga
Alfred Zankl
Manni Meyenburg
Rüdiger Maaß
Claus Ohl
Günter Seizow
Markus Eschweiler
Wolfgang Seidel

Wir servieren Ihnen den RUF
auf dem Tablet!



Schon Freitagabend die Zeitung von morgen lesen!
WWW.NEUERRUF.DE

Räumungsverkauf bei TATEX

**Alles muss
raus bis
Ende Januar!**
Nochmal
stark reduziert

Nur noch wenige Tage...

Anzüge

klassische Schnitte, aus
100% Schurwolle

~~€290,-~~...jetzt €98,-

Outdoorjacken

leicht, pflegeleicht, wind- &
wasserabweisend

~~€149,-~~...jetzt €69,-

**Herrenmode
zum
Tiefstpreis**

Mäntel

hochwertige Wollmäntel
in versch. Längen

~~€290,-~~...jetzt €98,-

Sakkos

Markenware in versch.
Wollqualitäten

~~€145,-~~...jetzt €49,-

**bis zu
70%**

Pullover

verschiedene Wollarten
z.B. Merinowolle

~~€59,-~~ ...jetzt €19,-

Hemden

Markenhemden, pflege- &
bügelleicht

~~€49,-~~ ...jetzt €19,-

**riesige
Auswahl**

Anzüge

Sakkos

Hosen

Hemden

Strick

Jacken

Mäntel

Krawatten

Krawatten

Seidenkrawatten,
handgenäht

...jetzt nur €12,-

Hosen

reine Baumwolle, waschbar,
sehr gute Passform

.....jetzt €39,-

Markenware - günstiger gehts nicht!

TATEX
HERRENMODE

Tatex Trading GmbH
An der Reitbahn 2a
21218 Seevetal-Hittfeld

Tel.: 04105 / 55 47 80
Fax: 04105 / 55 52 91
Web: www.tatex.de

Öffnungszeiten
Mo-Fr 10.00-18.30 Uhr
Sa 10.00-16.00 Uhr